

c-prodirect

# Non-Ambulatory Abduction Dorsiflexion Mechanism Handbook



C-Pro Direct Ltd  
7A Enterprise Way, Edenbridge, Kent, TN8 6HF, UK  
Tel: +44 1732 860158 [www.c-prodirect.co.uk](http://www.c-prodirect.co.uk)

171\_MKT\_Non-Ambulatory\_ADM\_Handbook\_v002



# Contents:

<b>Arabic (AR)</b>	.....	Page 3
<b>Bulgarian (BG)</b>	.....	Page 7
<b>Croatian (HR)</b>	.....	Page 11
<b>English (EN)</b>	.....	Page 15
<b>French (FR)</b>	.....	Page 19
<b>German (DE)</b>	.....	Page 23
<b>Greek (EL)</b>	.....	Page 27
<b>Italian (IT)</b>	.....	Page 31
<b>Japanese (JA)</b>	.....	Page 35
<b>Mandarin (ZH)</b>	.....	Page 39
<b>Polish (PL)</b>	.....	Page 43
<b>Portugese (PT)</b>	.....	Page 47
<b>Russian (RU)</b>	.....	Page 51
<b>Spanish (ES)</b>	.....	Page 55
<b>Turkish (TR)</b>	.....	Page 59

# اللغة العربية

## تعليمات التركيب

\*الرجاء قراءة هذه التعليمات بالاشتراك مع كراسة تعليمات التركيب.

ملاحظة: آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) هي آلية مزودة بالآليات الزنبركية الموجودة على الجزء الخارجي للساق ورباطات الصندل الموجودة على الجزء الداخلي للقدم.

1. ضع القدم في الصندل المفتوح بينما يكون الكعب نحو المؤخرة.
2. مع الحفاظ على الكعب نحو المؤخرة، اربط رباط الإبزيم الأعلى بإحكام.
3. اربط الرباط الأعلى حول الكاحل.
4. تأكد من أن الكعب لازال نحو المؤخرة وإلى أسفل عن طريق النظر عبر الثقوب الموجودة في ظهر الصندل. إن لم يكن الأمر كذلك، عد مرة أخرى إلى رقم 2.
5. اربط الرباط (الأربطة) الأخرى مع التأكد من أن أصابع القدم مستقيمة ومنبسطة بداخل الصندل. لا حاجة أن تكون هذه مُحكمة الربط.
6. اشبك آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) في الصندل.
7. ضع آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) حول الساق إلى أقصى حد يمكن أن تصل إليه. يشبك هذا زنبرك مفصل الكاحل الصحيح (TTJ) ويحاذيه في الوضع الصحيح.
8. مع الإمساك بآلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) في مكانها، اربط آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM). يجب ربط الرباط السفلي بإحكام أولاً للحفاظ على آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) في وضعها. بعد هذا يجب ربط الرباط العلوي ثانيةً ولا حاجة في أن يكون مُحكم الربط مثل الرباط السفلي.
9. اضغط إلى أسفل على الأربطة لتثبيتها.
10. قص أي قطعة رباط زائدة باستخدام الدلائل الإرشادية الموضحة.
11. عندما يكون الطفل مستقر ومسترخي في آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) سيكون التباعد والانتشاء الظهراني مرئياً. إن كنت غير متأكد ما إذا تم تحقيق المستوى الصحيح للتباعد أو الانتشاء الظهراني، استشر طبيباً أو راجع دليل تشخيص الأعطال.
12. تأتي آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) مضبوطة مسبقاً. لا تعدل آلية التباعد والانتشاء الظهراني (ADM) أو تعبت بها بأي طريقة كانت.

## مقدمة

آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) هي مقوام كاحل قدم ديناميكي يساعد على التصحيح التشريحي لانتشاء القدم، وتبعيد القدم وحركات انقلاب القدم للخارج. ما هي آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) وما وظيفتها؟  
حركات الكاحل والقدم  
المفصلان الرئيسيان للقدم هما مفصل الكاحل الصحيح (TTJ) والمفصل تحت الكاحل (STJ).



## دواعي الاستعمال

تُستخدم آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) غير الجواله في حالات تصحيح حنف القدم الناجحة وفقاً لطريقة بونسيتي بعد انتهاء التجبير. ويمكن أيضاً استخدامها في المراحل المتأخرة من العلاج. كما يمكن استخدامها لحالات أخرى والتي قد تؤثر على الانتشاء الظهراني وتبعيد القدم مثل الحالات العصبية. يجب الخضوع لإرشادات طبيب عند استخدام آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM).

## كيفية عمل آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM)

تتسم آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) باليتين زنبركتين. تحتوي كل آلية تبعيد وانتشاء ظهراني (ADM) على زنبرك لي مع آلية الزنبرك السفلي (المفصل تحت الكاحل) المسؤولة عن التبعيد وآلية الزنبرك العليا (مفصل الكاحل الصحيح) المسؤولة عن الانتشاء. تقوم آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) بتمديد أوتار العضلات والأربطة والسماح للطفل بتحريك قدمه للحفاظ على المرونة وعلى الحالة. وتكون هذه التمديدات أكثر كفاءة عندما يكون الطفل في حالة مسترخية أو عند النوم.

## الاستخدام المُحدد

يجب أن يكون الاستعمال دائماً حسب إرشادات طبيب في الظروف العادية بالنسبة لحنف القدم، يمكن استخدام الدعامة للبروتوكول القياسي 23 ساعة في اليوم لمدة 3 أشهر، يليها 14-12 ساعة من الاستخدام أثناء فترات القبول أو النوم بعد اكتمال التجبير وفقاً لطريقة بونسيتي. قد يختلف البروتوكول بالنسبة للحالات الأخرى.

## اختيار قوة الزنبرك

يجب تحديد قوة الزنبرك دائماً حسب إرشادات الطبيب. إرشادات الاستخدام هي كما يلي: بالنسبة لحنف القدم، تكون اختيارات الزنبرك القياسية ملائمة لمعظم المرضى الذين يتمنعون بقدمين مُصححتين بطريقة صحيحة. إن لم توفر قوات الزنبرك القياسية التبعيد والانتشاء الظهراني المطلوبة فقد يوصي طبيب باستخدام زنبركات أكثر نعومة أو قوة.

## تقديم الطفل إلى آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM)

قد يكون هناك فترة تعديل عند البدء باستخدام آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM). إذا كان الطفل يعاني بسبب الوقت الذي أوصى به طبيب، فإننا نقترح أن تزيد الوقت تدريجياً على مدار فترة أسبوع إلى أسبوعين.

## تَشخيص الأعطال

لقد قمنا أدناه بتجميع بعض التساؤلات الشائعة لمساعدتك على تشخيص الأعطال التي قد تواجهها عند استخدام آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) غير الجواله.

### كيف أعرف ما هي قوة الزنبرك الموجود بحوزتي؟

لكل مقاس صندل، ستكون لآلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) الملائمة قوات زنبرك مُحددة. لمعرفة قوة زنبرك آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) التي تستخدمها، اسحب المادة الموجودة عند أعلى مالحق أسفل الساق لإظهار بطاقة قوة الزنبرك. ستكون البطاقة مماثلة لهذه

**STJ 90 TTJ 120**

هذه البطاقة المُحددة هي لقوة زنبرك تبعيد (المفصل تحت الكاحل) قدره 90 وقوة زنبرك انتشاء ظهراني (مفصل الكاحل الصحيح) قدره 120.

### كيف أعرف مقاس الصندل الموجود بحوزتي؟

مقاس الصندل مطبوع أسفل الصندل على النعل الأسود.

### كيف أعرف ارتفاع آلية التبعيد والانتشاء الظهراني الموجودة بحوزتي؟

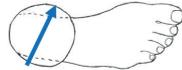
لمعرفة ارتفاع آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) التي استلمتها، انظر على ظهر مرتكز أسفل الساق تحت العلامة التجارية. على سبيل المثال "آلية تبعيد وانتشاء ظهراني (ADM) صغيرة" هي آلية تبعيد وانتشاء ظهراني بحجم صغير. تتوفر آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) بستة أحجام: صغيرة جداً، وصغيرة، وصغيرة-متوسطة، ومتوسطة، ومتوسطة-كبيرة وكبيرة اعتماداً على حجم الصندل الذي يمشى معها.



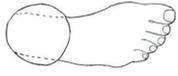
مفصل الكاحل الصحيح: الحركة السائدة هي الانتشاء الظهراني/الثني الأمامي



8 درجات من المستوى المستعرض



20 إلى 30 درجة من المستوى الجبهي



المفصل تحت الكاحل: الحركات السائدة هي التبعيد/التقريب والانقلاب للخارج/الانعكاس



42 درجة من المستوى المستعرض



16 درجة من المستوى السهمي

## تصميم آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM)

تصميم آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM)

وحدة آلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) قائمة على المفصلين المذكورين أعلاه وهي تتكون من صندل أو حذاء وآلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM).



محوري آلية مفصل الكاحل الصحيح (الانتشاء الظهراني) والمفصل تحت الكاحل (التبعيد) لآلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) مزدودتان بزنبركات لي.



آلية مفصل الكاحل الصحيح



آلية المفصل تحت الكاحل

يتحاذى محور آلية مفصل الكاحل الصحيح لآلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) مع محور الحركة المتوسط لمفصل الكاحل الصحيح.



يتحاذى محور آلية المفصل تحت الكاحل لآلية التبعيد والانتشاء الظهراني (ADM) مع محور الحركة المتوسط للمفصل تحت الكاحل.

والإنتشاء الظهراني قوية للغاية بالنسبة للقدم مما يسبب قلة الراحة والقرح الجلدية للطفل. إذا احتجت لمقاس أصغر، الرجاء الاتصال بالمجهز لاستبدال الآلية.

#### الفوارق بين آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) والأحذية والقضيب

ADM	بيضقلاو ةي ذحألا	التعديلات
لا يلزم أي تعديل تأتي مضبوطة مسبقاً مع الزنبركات الملائمة للمريض (يمكن للمصنع فقط ضبطها)	زاوية التدوير الخارجي على كل جانب، طول القضيب	
عندما تصل أصابع القدم إلى نهاية الصندل أو عندما لا تقدم آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني (ADM) القدر الكافي من التبعيد والإنتشاء	عندما تصل أصابع القدم إلى نهاية الصندل	التغيير إلى المقاس التالي
يمكن أن تعيق البطانة إنتشاء القدم. نوصي باستخدام جوراب أسمك بديلة أو استبدال اللسان بجلد الغنم أو ما يماثله	ملائمة لضغط السرج والبطانة الأخرى	البطانة
نعم	نعم	الجوارب
لا	نعم	ليست مدعومة لعلاج حنق القدم
سم (تتوفر الأصغر 8,1 سم (حسب الطلب	سم 6	الطول الأدنى للقدم
سم 10,5	لا ينطبق	أدنى طول من تجاعيد الركبة إلى أسفل الكعب
غير محدودة ولكن قد يختلف الصندل/الحذاء. متوفرة للأطفال الأكبر عمراً والشباب	سم 20,2	أقصى طول للقدم
متوفرة في الصندل، لا تزيد من حجم الصندل حيث قد تكون زنبركات آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني الملائمة قوية أكثر مما يجب	متوفرة في الصندل، يمكن أن تزيد مقاس واحد طالما كانت القدم مثبتة في وضع جيد في الصندل	مساحة النمو

- هل يجب على الطفل ارتداء الجوارب؟  
تأكد من أن الطفل يرتدي جوارب ملاءمة وثيقة التوافق، تمتد أعلى من آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) قد تؤدي الجوارب سيئة التوافق إلى القرحة الجلدية.
- هل يمكن للطفل أن يمشي ويلعب أثناء ارتداء آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني (ADM) غير الجواله؟  
آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني (ADM) غير الجواله ليست مُصممة للنشاط البدني المفرط، وبالتالي فإننا نوصي أن يرتديها الأطفال بالداخل فقط وللمشي المؤقت بالمنزل، مثل الذهاب إلى السرير وإلى الحمام.
- يصاب الطفل بعلامات حمراء أو قرح جلدية:  
- مقاس الصندل غير صحيح و/أو آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) غير صحيحة الرجاء التأكد من طبييب.  
- مقاس الصندل غير صحيح و/أو آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) غير صحيحة الرجاء الرجوع إلى تعليمات التركيب الخاصة بنا.  
- البطانة تتعارض مع حركة القدم - الرجاء إزالة البطانة  
قد يصاب الجلد الحساس بالقرح الجلدية أو الاحمرار تحت أربطة الصندل. في هذه الأحوال قد يساعد استبدال اللسان المزود بطريقة تبطين بديلة مثل النيوبرين أو جلد الغنم.
- هل يجب علينا استخدام سروج ضغط؟  
لا نوصي باستخدام سروج الضغط أو اي أنواع أخرى من البطانة غير تلك المذكورة أعلاه. يجب ألا تتشابك أربطة الصندل. من خبرتنا فإن احتكاك البطانة الإضافية قد يسبب القرحة الجلدية. وقد وجدنا أيضاً أن إضافة هذه قد تؤثر على حركات الزنبرك، وتوقفه عن العمل بمداه الكامل. إذا أصيب الطفل بالقرح الجلدية، راجع أعلاه.
- آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) لا تحرك القدم:  
عند تركيبك للآلية أن القدم لا تبتعد أو تنتهي كما ينبغي. يمكن أن تتضمن الأسباب ما يلي:  
- القدم تقاوم آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM). من الضروري للغاية أن تتأكد من درجة التبعيد والإنتشاء عندما يكون الطفل مسترخياً بالكامل. آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني (ADM) هي دعامة متحركة تسمح لوضع القدم بالتغير - صندل ذو مقاس خاطئ وآلية تبعيد وانتشاء ظهري(ADM) متماشية معه.  
- آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) و/أو الصندل غير مركبة بطريقة صحيحة.  
- مطلوب قوة زنبرك مختلفة لآلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM).  
- لقد انزلت آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) حول الساق.  
- كل الأقدام ليست بنفس مرونة الأقدام الأخرى. يجب أن تأخذ آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) القدم إلى حيث يمكن أن تذهب بشكل طبيعي. إذا كان الأمر يشغلك الرجاء التحدث إلى طبييب
- آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) تُحدث صريراً  
إذا كانت آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) تُحدث صريراً، يمكنك استخدام زيت طبيعي مثل زيت جوز الهند لتشحيم الآلية. إذا استمر الصرير، الرجاء الاتصال بالمجهز للحصول على بديل.
- ما القراءات المتوقعة على رؤيتها على لوحات بيان آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) بمجرد أن يتم تركيبها بطريقة صحيحة وعندما يكون الطفل مسترخياً؟  
يتفق معظم الأطباء على +10 درجة على المفصل الكاحل الصحيح (الإنتشاء) و+15 درجة على المفصل تحت الكاحل (التبعيد) على الرغم من أن هذا يعتمد على الطفل والحالة التي يتم علاجها. بعض الأقدام تكون متخشبة نوعاً ما أكثر من غيرها وبخاصة إذا كانت زائدة الحركة، أو غير نموذجية، أو مُعقدة أو بها حالات أخرى تؤثر على الحركة إلخ. تستطيع آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) أن تحرك القدم ضمن نطاق حركتها المتاح فقط. إذا كان الأمر يشغلك فالرجاء التحدث إلى طبييب.
- متى أحتاج إلى آلية تبعيد وإنتشاء ظهري(ADM) جديدة وصندل جديد؟  
أن يتم تغيير آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) والصندل عندما تبدأ في أن تكون غير فعالة أي عندما يتم تحقيق إنتشاء و/أو تبعيد أقل مما كان الأمر عليه عند بدء التركيب. قد يتمشى هذا مع وصول أصابع القدم إلى حافة الصندل ولكن قد يكون قبل هذا. نوصي بأخذ صورة فوتوغرافية لآلية التبعيد والإنتشاء الظهراني (ADM) عند تركيبها لأول مرة وعندما تقدم أمثل تبعيد وإنتشاء ثم استخدم هذه كنقطة مرجعية للتأكد من استمرار آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) في فعاليتها. سوف تحتاج في كل مرة يزيد فيها مقاس الصندل أيضاً إلى تغيير الآلية لكي تتمشى مع نمو الساق والقوة الزائدة اللازمة لتحريك القدم.
- لقد اشتريت آلية التبعيد والإنتشاء الظهراني(ADM) وصندل أكبر لاستيعاب النمو:  
يجب ألا تشتري آلية تبعيد وإنتشاء ظهري(ADM) وصندل أكبر من اللازم حيث قد تكون هذه غير مريحة للطفل. قد تنزلق القدم في صندل كبير الحجم، والذي(ADM) قد لا يحافظ على التصحيح، وقد تكون زنبركات آلية التبعيد

الرجاء زيارة موقعنا الإلكتروني للحصول على مزيد من المصادر مثل التنزيلات، والفيديوهات، والسوابق المرضية، وآراء العملاء:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

صفحة فيسبوك لآلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM)

ندير حالياً صفحة فيسبوك اسمها ADM Brace (دعامة آلية التبعيد والانتشاء

الظهراني) - وهي عبارة عن منتدى لتقديم الأسئلة، والاجابات، والخبرات الخاصة بآلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) إذا رغبت في الانضمام، اتبع هذا الرابط وأجب على الأسئلة لكي يتم قبلك.

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

الدعم الطبي

فيما يتعلق بطلب آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM)، والمقاسات،

والتركيب وتشخيص الأعطال فإنه يمكنك الاتصال بفريق الدعم الطبي على

أي C-Pro Direct لا تقدم [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk)

مشورة طبية تحت أي ظروف كانت.

يوتيوب

يتم وضع أحدث فيديوهاتنا على قناة يوتيوب. يمكنك تتبع القناة هنا:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UlnsR5IBn_4uDbzRw)

[UlnsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UlnsR5IBn_4uDbzRw)

براءة الاختراع

تم تطوير آلية التبعيد والانتشاء الظهراني وتصنيعها في المملكة المتحدة بواسطة شركة

C-Pro Direct Ltd

تحمل آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) براءة الاختراع في ولايات قضائية عديدة

حول العالم وقد تقدمنا للحصول على براءة الاختراع EP2637612

في الولايات المتحدة الأمريكية. في أوروبا ينطبق رقم براءة الاختراع

ورقم التصميم المجتمعي المسجل 0001-002238881.

المسرد

• (غير جولة: غير ملائمة للاستخدام عند المشي (راجع تشخيص الأعطال.

• تبعيد القدم: تحريك القدم بعيداً عن خط منتصف الجسم.

• انتشاء القدم: تحريك القدم بحيث تنتهي القدم في الاتجاه الأعلى.

• انقلاب القدم: الجمع بين انتشاء القدم وتبعيد القدم معاً.

• الثني الأحمصي: تحريك القدم حيث تنتهي القدم إلى أسفل في اتجاه الأخص.

• طريقة بونسيتي: طريقة لعلاج حنق القدم. للحصول على مزيد من

المعلومات، فم زيارة موقع [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info)

## التخزين والتنظيف

الرجاء تخزين آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) والصندل بعيداً عن ضوء الشمس المباشر أو الحرارة المباشرة. لا تضع آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) في غسالة الملابس. يجب عدم غمر جهاز آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) في الماء ولكن يمكن مسحه باستخدام قطعة قماش مبتلة لتنظيفه ثم تجفيفه. يمكن غسل صندل آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) في غسالة الملابس على الدورة الباردة اللطيفة وباستخدام منظف خفيف. يجب تركها لتجف طبيعياً ويمكن استخدام فرشاة جلد مذبوغ (أو فرشاة أظافر) على الأربطة لتلينهم.

## للأطباء

إذا كنت محترف طبي، يُرجى ملاحظة أننا نقدم التدريب لمساعدتك في تركيب آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) إذا رغبت في الحصول على هذا التدريب، [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) الرجاء التواصل مع فريق الدعم الطبي على أو بمجهز آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) للحصول على مزيد من المعلومات.

## مخزون التركيب

تقدم للمحترفين الطبيين أيضاً مخزون تركيب للمساعدة على اختيار قوة الزنبرك الصحيحة. تتكون هذه من مخزون عينة من كل مقاس صندل وآليات تبعيد واثناء ظهراني أيسر وأيمن لكل قوة زنبرك قياسية. يمكنك اختيار مقاس الصندل الصحيح والزنبرك الصحيح لكي تطلبه براحتك في عيادتك. للحصول على مزيد من المعلومات، الرجاء التواصل مع فريق الدعم الطبي على [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) أو بمجهز آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM).

## تحذيرات

استخدم الآلية وفقاً لهذه التعليمات وحسب توجيهات طبيب فقط الفشل في استخدام آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) ذات قوة الزنبرك الكافية للمريض قد تؤدي (ADM) إلى فقدان التصحيح. يجب عدم تفكيك آلية التبعيد والانتشاء الظهراني أو صندل الآلية أو العبث بهما بأي طريقة كانت. تبطل جميع ضمانات المنتج بالنسبة لأي آلية تبعيد واثناء ظهراني(ADM) تم العبث بها بأي طريقة كانت.

لا تستخدم آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) إذا كان أي جزء تالفاً، أو إذا كانت لا تعمل أو لا تتوافق مع المريض بطريقة صحيحة.

## الضمان

- نهدف لتقديم أعلى مستويات الخدمة لعملائنا. إذا كان البضائع التي استلمتها أي عيوب أو لم تكن حسب طلبك، الرجاء الاتصال بنا لإيجاد حل سريع
- آلية تبعيد واثناء ظهراني(ADM) مكسورة (خلال 12 شهر من تاريخ الشراء): سوف يتم تقديم بديل مجاني إذا وجدت أي عيوب تصنيع بالآلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) أو إذا تلفت نتيجة للاستخدام العادي خلال 12 شهراً من تاريخ الشراء.
- صندل آلية تبعيد واثناء ظهراني(ADM) مكسور (خلال 6 أشهر من الارتداء): سوف يتم تقديم بديل مجاني إذا وجدت أي عيوب تصنيع بصندل آلية التبعيد والانتشاء الظهراني(ADM) أو إذا تلف نتيجة للاستخدام العادي خلال 12 شهراً من تاريخ الشراء.
- صندل آلية تبعيد واثناء ظهراني(ADM) مكسور (بعد 6 أشهر من الارتداء): إذا انكسر الصندل أو أصبح تالفاً نتيجة للاستخدام العادي وكان قد تم استخدامه لمدة تزيد على 6 أشهر فإننا نطلب أن يتم قياس القدم مُجدداً حتى نضمن أن المقاس الحالي لازال ملائماً للطفل. إذا كان المقاس الحالي ملائماً فسوف يتم تقديم بديل مجاني لكم.
- مقاس غير صحيح أو زنبركات آلية تبعيد واثناء ظهراني(ADM) غير صحيحة: الرجاء اخبارنا خلال 7 أيام من الاستلام. بشرط إعادة المنتج في حالة تسمح ببيعه مرة أخرى فإنه سيتم تقديم بديل مجاني بالمقاس الصحيح أو الإعداد الصحيح.
- منتج غير مرغوب فيه: إذا كنت غير راضٍ عن المنتج فسوف نرد أموالك لك بشرط اخبارنا خلال 7 أيام من الاستلام وإعادة المنتج في حالة جديدة تسمح بإعادة بيعه مُجدداً، وبشرط ألا يحمل المنتج أي علامات ويكون في تغليفه الأصلي. يجب إعادة المنتجات خلال 30 يوم من تاريخ الفاتورة.

# Български

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ

**\*Моля, четете заедно с вмъкнатата листовка с инструкции за поставяне.**

**Бележка:**

**МАД е снабден с пружинни механизми разположени от външната страна на крака и закопчалки на сандала разположени от вътрешната страна на ходилото.**

- 1. Поставете ходилото в отворения сандал с петата назад.**
- 2. Придържайки петата назад, здраво затегнете и закопчайте горната каишка със закопчалката.**
- 3. Затегнете горната каишка около глезена.**
- 4. Проверете дали петата е все още назад и надолу като погледнете през дупките отзад на сандала. Ако не е, върнете се към инструкция номер 2.**
- 5. Затегнете и закопчайте другата(ите) каишка(и) като се уверите, че пръстите са изпънати и легнали в сандала. Тя(Те) не трябва да е(са) здраво стегната(и).**
- 6. Закачете механизма МАД към сандала.**
- 7. Сложете МАД около крака до където стигне. Това захваща ТТС пружината и я наглася в необходимата позиция.**
- 8. Държейки МАД в необходимата позиция затегнете каишката му. Първо трябва да се затегне здраво долната каишка, за да придържа механизма в правилната позиция. На второ място трябва да се затегне горната каишка, и тя не трябва да е толкова силно затегната като долната каишка.**
- 9. Натиснете каишките надолу, за да се захванат добре.**
- 10. Отрежете излишния материал като използвате показаните указания.**
- 11. След като детето свикне и се отпусне в МАД абдукцията и дорзифлексията трябва да са видими. Ако не сте сигурни, че се постига правилното ниво на абдукция или дорзифлексия, консултирайте се с лекаря си или разгледайте указанията ни за справяне с проблеми.**
- 12. МАД е предварително настроен. Не го коригирайте и по никакъв начин не променяйте настройките.**

## ВЪВЕДЕНИЕ

Механизмът за абдукция и дорзифлексия МАД е динамична ортеза за глезен и ходило, която анатомично подпомага правилните глезенно-ходилни движения като: дорзифлексия, абдукция и еверзия

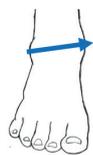
Какво е МАД и какво прави той?

### Глезенно-ходилни движения

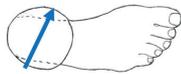
Двете основни стави на ходилото са Тибиталарната става (ТТС) (глезенна става или горна скочна става) и Субталарната става (СТС) (долна скочна става).



ТТС: Доминантното движение е дорзифлексия/ плантарна флексия



8 градуса от трансверзалната (горизонтална) равнина



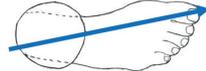
20 до 30 градуса от фронталната (коронална) равнина



СТС: Доминантните движения са: абдукция/аддукция и еверзия/инверзия



42 градуса от трансверзалната (горизонтална) равнина



16 градуса от сагиталната (срединна) равнина

### Дизайн на МАД

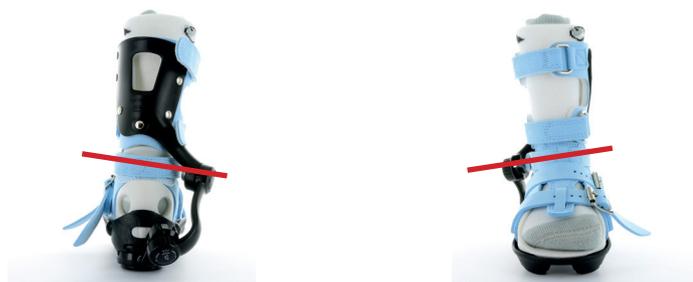
Дизайнът на цялото МАД устройство е базиран на по-горе споменатите стави и се състои от сандал или обувка и Механизъм за абдукция и дорзифлексия (МАД).



Осите на МАД ТТС (дорзифлексия) и СТС (абдукция) се задвижват от торсионни пружини.



Оста на МАД ТТС механизма е подравнена към средната ос на движение на тибиталарната става (горна скочна става).



Оста на механизма МАД СТС е подравнена към средната ос на движение на субталарната става (долна скочна става).



### Показания

Не-амбулаторният МАД е предназначен за употреба при успешно коригирани вродени криви ходила (еквино-варус, конско ходило) в съответствие с метода Понсети и след приключване на гипсовото имобилизиране. Може също да се използва в по-късните етапи на лечението. Може да се използва и за други заболявания свързани с дорзифлексията и абдукцията на ходилото като неврологични заболявания. МАД трябва да се използва съгласно указанията на лекаря.

### Какъв е принципът на работа на МАД

Механизмът за абдукция и дорзифлексия (МАД) се състои от две пружини. Всеки МАД (механизъм) съдържа торсионна пружина като долният пружинен механизъм (СТС) е отговорен за абдукцията и горният пружинен механизъм (ТТС) е отговорен за дорзифлексията.

МАД разтяга сухожилия и връзки и позволява на детето да мърда крака си, за да поддържа гъвкавост и мускулатура. Тези разтяжания ще бъдат най-ефикасни, когато детето почива или спи.

### Предназначена употреба

Винаги трябва да се използва според указанията на лекаря. Обикновено за конско ходило, шината може да се използва съгласно стандартния протокол от 23 часа на ден за три месеца и след това 12-14 часа по време на следобеден сън или през нощта. Това се прави след приключването на гипсовото имобилизиране в съответствие с метода Понсети. Протоколът може да е различен при други заболявания.

### Избор на силата на пружината

Силата на пружината трябва винаги да бъде определяна от лекар. Указанията за употреба са: За конско ходило, стандартните пружини са подходящи за повечето пациенти с добре коригирани ходила.

Ако стандартните сили на пружината не предоставят необходимата абдукция и дорзифлексия, лекар може да посъветва да се използват по-слаби или по-силни пружини.

### Свикване на детето с механизма МАД

Когато започвате да използвате този механизъм е вероятно да има период на свикване. Ако на детето ви му е трудно с препоръчания от лекаря период, ние ви предлагаме постепенно да увеличавате времето за носене за период от 1-2 седмици.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

По-долу сме включили някои по-чести запитвания, които могат да ви помогнат, ако имате проблем с Не-амбулаторния МАД.

- Как да разбера каква е силата на пружината, която имам? За всеки размер сандал, съответният МАД има специфична сила на пружината. За да разберете каква е силата на пружината на МАД, който вие използвате, дръпнете платата в горната част на приставката за долния крак, за да видите етикета за силата на пружината. Етикетът трябва да прилича на този: **STJ 90 TTJ 120**  
Този етикет специално е за абдукционна сила на пружината (СТС) 90 и дорзифлексна сила на пружината (ТТС) 120.
- Как да разбера кой размер сандал имам? Размерът на сандала е отпечатан под сандала върху черната подметка.
- Как да разбера каква е височината на МАД, която имам? За да проверите каква височина МАД сте получили, погледнете на гърба на приставката за долната част на крака под логото. Например „МАД МАЛЪК“ е малък размер. МАД се предлага в шест размера: много малък, малък, малък-среден; среден, среден-голям и голям в зависимост от номера на сандала, на който съответства.

- Детето трябва ли да носи чорапи? Уверете се, че детето носи гладки, стегнати чорапи, които стигат над МАД. Чорапи, които не му стават добре могат да причинят рани.
  - Детето може ли да върви и да играе докато носи Не-амбулаторния МАД. Не-амбулаторният МАД не е предназначен за прекомерна физическа активност, така че препоръчваме децата да го носят само вкъщи и за малки разходки из къщи като ходене до леглото или ходене до банята.
  - Детето ми получава червени петна и рани: Това може да се случва по няколко причини:
    - Неправилен размер на сандала и/или на МАД – моля, проверете с лекаря.
    - Неправилно поставяне на сандал и/или на МАД – моля, направете справка с инструкциите за поставяне.
    - Омекотяващата подпътника влияе на движението на ходилото – моля, махнете подпътниката.
- Върху чувствителната кожа може да се появят рани или червенина под каишките на сандалите. В този случай моля сменете предоставеният език с друг вид подпътника като неопрен или овча кожа.
- Трябва ли да използваме компресивна подложка под каишката? Не препоръчваме използването на компресивна подложка или друг вид омекотяваща подпътника, с изключение на посочените по-горе. Каишките на сандала не трябва да се застъпват. От опит сме установили, че търкането от допътнителните подпътници може да причини рани. Те също могат да повлияят върху движението на пружините, като им пречат да се движат в пълния им диапазон. Ако детето има рани, моля, вижте по-горе.
  - Механизмът МАД не движи ходилото: Може да сте установили, че след поставянето на механизма ходилото не прави движенията абдукция и дорзифлексия толкова, колкото трябва. Причините за това включват:
    - Кракът се съпротивлява на МАД. Изключително важно е да проверите градусите на абдукция и дорзифлексия, когато детето е напълно отпуснато. МАД е динамична шина, която позволява позицията на ходилото да се променя.
    - Грешен размер на сандала и на съответния МАД механизъм.
    - МАД и/или сандала не са поставени правилно.
    - Нужна е различна сила на пружината на МАД.
    - МАД се е свлякъл надолу по крака.
    - Не всички ходила са еднакво гъвкави. МАД трябва да движи крака до там, докдето може да стигне по естествен път. Ако се притеснявате, моля говорете с лекар.
  - Механизмът МАД скърца: Ако вашият МАД скърца, може да използвате естествени масла, като кокосово масло да го смажете. Ако продължи да скърца, моля свържете се с доставчика ви, за да ви го смени.
  - Какви показатели трябва да очаквам да видя върху циферблата на механизма МАД, когато е поставен правилно и детето ми е отпуснато? Повечето доктори са на мнение, че трябва да бъде 10+ градуса за ТТС (дорзифлексия) и 15+ градуса СТС (абдукция), въпреки че зависи от детето и от лекуваното заболяване. Някои ходила са по-сковани от други, особено, ако те са хипермобилни, атипични, комплексни или имат други заболявания влияещи върху мобилността и т.н. МАД би могъл да движи крака само в естествения му диапазон на движение
  - Кога ми трябва нов механизъм МАД и сандал? МАД и сандалът трябва да се сменят, когато станат по-малко ефективни тоест, когато се постига по-малко от първоначалната абдукция и дорзифлексия. Това може да е по същото време, когато пръстите стигнат ръба на сандала, но може да е и по-рано. Съветваме ви да направите снимка на механизма, когато го поставите за пръв път и той предоставя оптимална абдукция и дорзифлексия и да използвате тази снимка за сравнение, за да сте сигурни, че МАД продължава да бъде ефикасен. Всеки път, когато се взема по-голям

размер сандал, механизмът трябва да бъде сменян, за да се вземе предвид растежа на крака и допълнителната сила необходима за движението на ходилото

- Купих по-голям МАД и сандал, за да има място за растеж: Не трябва да купувате МАД и сандал по-големи от изискваното, защото те може да не са удобни на детето. В по-голям сандал ходилото може да се плъзга, което няма да поддържа корекцията и МАД пружините може да са много силни за детето и да му причинят неудобство и рани. Ако ви трябва по-малък размер, моля свържете се с вашия доставчик, за да ви го смени.

#### РАЗЛИКИ МЕЖДУ МЕХАНИЗМА МАД И ОРТОПЕДИЧНИТЕ ОБУВКИ И ШИНА

	Ортопедични обувки и шина	МАД
Настройки	Ъгъл на външно въртене на всяка страна, дължина на шината	<b>НЕ СЕ ИЗИСКВА:</b> Идва предварително настроен с пружини подходящи за пациента (може да бъде регулиран само от производителя)
Смяна със следващия размер	Когато пръстите стигнат до края на сандала	Когато пръстите стигнат до края на сандала ИЛИ когато МАД не предоставя подходящата абдукция и дорзифлексия
Омекотяващо подплатяване	Подходящо за компресивна подложка и друго подплатяване	Омекотяващото подплатяване може да попречи на дорзифлексията на ходилото. Вместо него, ние препоръчваме да използвате по-плътни чорапи или да замените езика на обувката с овча кожа или нещо подобно
Чорапи	Да	Да
Неизкривеното ходило също е в шина	Да	Не
Минимална дължина на ходилото	6cm	8,1cm (по-малки са налични по изключение)
Минимална дължина от свивката на коляното до долната част на петата	Не се прилага	10,5cm
Максимална дължина на ходилото	20,2cm	Неограничена, но сандалът/обувката може да варира. Предлагат се за по-големи деца и за тийнейджъри
Място за растеж	Предоставено в сандала. Може да се вземе един размер по-голям стига ходилото да е поставено в добра позиция в сандала	Предоставено в сандала, не вземайте по-голям размер сандал, защото в този случай съответните МАД пружини може да са прекалено силни

## СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ

Моля, съхранявайте МАД и сандала далече от пряка слънчева светлина или топлина. Не слагайте МАД в пералнята.

Устройството МАД не трябва да бъде потапяно във вода, но може да бъде почиствено с влажен парцал и изсушено. МАД сандалът може да бъде пран в пералня на студена деликатна програма, като се използва мек перилен препарат.

## ЗА ЛЕКАРИ

Ако сте медицински професионалист, моля отбележете, че предлагаме обучение, за да ви помогнем с поставянето на МАД. Ако това е нещо, което желаете да направите, моля свържете се с екипа ни по Клинична подкрепа на [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) или с доставчика ви на МАД, за да получите повече информация.

## Мостри за правилно оразмеряване

Ние също предлагаме на медицинските професионалисти безплатни мостри, които да им помогнат да изберат правилната сила на пружината. Те се състоят от една мостра на сандал от всеки размер и лъв и десен МАД от всяка стандартна сила на пружината. По този начин във вашата клиника можете да изберете правилния размер на сандала и правилната пружина, които да поръчате.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Използвайте само в съответствие с тези инструкции и според указанията на лекаря.

Ако не използвате МАД с необходимата за пациента сила на пружината, това може да доведе до загуба на корекция. Не разглобявайте и не коригирайте механизма МАД и сандала. Всички продуктови гаранции ще бъдат невалидни, ако по някакъв начин МАД механизмът е подправен или коригиран. Не използвайте МАД, ако някоя част е повредена или не напасва правилно на пациента.

## ГАРАНЦИЯ

Стремим се да предоставим най-високо ниво на обслужване за всички наши клиенти. Ако продуктът, който сте получили е дефектен или не съответства на поръчката ви, моля свържете се с нас за да разрешим бързо проблема:

- Счупен МАД (в рамките на 12 месеца от датата на закупуване): Ще бъде предоставена безплатна замяна, ако МАД има производствен дефект или е повреден в резултат от нормална употреба в рамките на 12 месеца от датата на закупуване.
- Счупен МАД сандал (до 6 месеца срок на употреба): Ще бъде предоставена безплатна замяна, ако МАД сандала има производствен дефект или е повреден в резултат от нормална употреба в рамките на 12 месеца от датата на закупуване.
- Счупен МАД сандал (след 6 месеца срок на употреба): Ако сандал се счупи или повреди при нормална употреба и е бил използван за повече от 6 месеца, тогава се изисква да се направи новоизмерване на ходилото, за да се гарантира, че настоящият размер все още е подходящ. Ако размерът е все още подходящ, ще бъде предоставена безплатна замяна.
- Неправилен размер и неправилни МАД пружини: Моля, уведомете ни в срок от 7 дни от получаването на продукта. Ако ни върнете продукта в продаваемо състояние, ще го заменим безплатно за правилния размер и конфигурация.
- Нежелан продукт: Ако сте неудовлетворени ще ви върнем парите, ако ни уведомите в срок от 7 дни от получаването и продуктът бъде върнат в ново, продаваемо състояние без маркировка и драскотини и в оригиналната опаковка. Продуктът трябва да бъде върнат в срок от 30 дни от датата на фактурата.

## РЕСУРСИ

### Уебсайт

Моля, вижте нашия уебсайт за полезни материали като файлове за изтегляне, видеоклипове, индивидуални случаи и отзиви на клиенти: <https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### Фейсбук страницата на МАД

В момента имаме Фейсбук страница наречена ADM Brace – форум за въпроси, отговори и опит свързан с Механизма за абдукция и дорзифлексия (МАД). Ако искате да се присъедините, натиснете този линк и отговорете на въпросите, за да бъдете одобрени:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Клинична подкрепа

Относно поръчването, измерването, поставянето на МАД и отстраняването на проблеми, свържете се с Екипа за клинична подкрепа на [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk).

C-Pro Direct не предоставя медицински съвет при никакви обстоятелства.

### Youtube (Ютюб)

Последните ни видеоклипове са публикувани на нашия Ютюб канал. Вие може да следвате канала тук:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## ПАТЕНТИ

МАД е разработен и произведен от C-Pro Direct Ltd във Великобритания. МАД е патентован в много юрисдикции по света. Подадена е молба за патент в САЩ. За Европа се прилага EP патентен номер: EP2637612 и Регистриран дизайн на общността № 002238881-0001.

## РЕЧНИК НА ТЕРМИНИ

- Не-амбулаторен: Неподходящ за вървене (вижте Отстраняване на проблеми).
- Абдукция на ходило: Отвеждане, отдалечаване на ходилото от средната равнина на тялото. Извиване на ходилото навън.
- Дорзифлексия на ходилото: Движение, при което ходилото се извива нагоре.
- Еверзия на ходилото: Комбинация от абдукция и дорзифлексия на ходилото.
- Плантарна флексия: Движение, при което ходилото се сгъва надолу към петата.
- Метод Понсети: Метод за лечение на вродено криво ходило (конско, еквино-варусно ходило). За повече информация, вижте: [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Croatian-hrvatski

## UPUTE ZA PODEŠAVANJE

**\*Molimo vas pročitajte zajedno s umetkom koji sadrži upute za podešavanje.**

**Napomena:**

**ADM je opremljen mehanizmima s oprugom koji se nalaze s vanjske strane noge i kopčama za sandale s unutrašnje strane stopala.**

- 1. Stavite stopalo u otvorenu sandalu, petom unatrag.**
- 2. Držite petu unatrag, i čvrsto zategnite gornju kopču.**
- 3. Pričvrstite gornju traku oko zgloba.**
- 4. Provjerite da je peta još uvijek gurnuta unatrag i da čvrsto stoji, gledajući kroz otvore na stražnjoj strani sandale. Ako nije, ponovno pogledajte uputu br. 2.**
- 5. Pričvrstite drugu traku (trake) ali prvo provjerite da su prsti ravni i prijanjaju uz sandalu. Ne trebete jako zategnuti.**
- 6. Zakačite ADM u sandalu.**
- 7. Namjestite ADM što je više moguće oko noge, dokle god može. Ovo aktivira TTJ oprugu i poravna je u ispravni položaj.**
- 8. Dok držite ADM na mjestu, zategnite ADM trake. Prvo treba dobro pričvrstiti nižu traku kako bi držala ADM u željenom položaju. Nakon toga treba pričvrstiti gornju traku koja ne treba biti tako čvrsto zategnuta kao i donja traka.**
- 9. Pritisnite na trake da biste ih pričvrstili.**
- 10. Odrežite višak materijala ako ga ima, kao što je prikazano u uputama.**
- 11. Kada se dijete privikne i postane opušteno u ADM-u, abdukcija i dorzifleksija bi trebale biti vidljive. Ako niste sigurni je li postignuta potrebna razina abdukcije i dorzifleksije, obratite se svom zdravstvenom radniku ili pogledajte naš vodič za rješavanje problema.**
- 12. ADM dolazi s već unesenim postavkama. Nemojte mijenjati postavke na ADMu ili raditi neke druge izmjene.**

## UVOD

Abdukcijsko dorzifleksijski mehanizam (Abduction Dorsiflexion Mechanism -ADM) je dinamička ortoza za nožni zglob i stopalo koji pomaže da se dorzifleksija, abdukcija i everzijski pokreti stopala anatomski isprave.

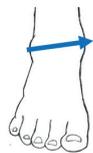
Što je to ADM i što radi?

### Pokreti nožnog zgloba

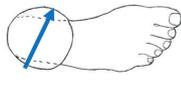
Dva glavna zgloba na stopalu su talokruralni zglob (Tibio-Talar Joint - TTJ) i subtalarni zglob (sub-talar Joint -STJ).



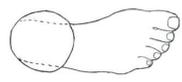
TTJ: Dva glavna pokreta su dorzalna fleksija/plantarna fleksija



8 stupnjeva od transverznog presjeka



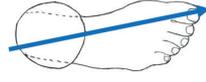
20 do 30 stupnjeva od koronarnog presjeka



STJ: Glavni pokreti su abdukcija/addukcija i everzija/inverzija



42 stupnja od transverznog presjeka



16 stupnjeva od sagitalnog presjeka

### Dizajn ADM-a

Kompletni ADM sustav temelji se na dva gornja zgloba i sastoji se od sandale ili cipele te abdukcijsko dorzifleksijskog mehanizma (ADM).



Osovine ADM TTJ (dorzifleksija) / STJ (abdukcija) mehanizma rade s torzijskim oprugama.



Osovina ADM TTJ mehanizma poravnata je sa središnjom osovinom pokreta talokruralnog zgloba.



Osovina ADM STJ mehanizma poravnata je sa središnjom osovinom pokreta subtalarnog zgloba.



### Indikacije

ADM uređaj za slabo pokretne namijenjen je za uporabu s uspješno ispravljenim skvrčenim stopalom u skladu s metodom Ponseti nakon skidanja gipsa. Može se koristiti i u kasnijim fazama liječenja. Može se koristiti i za druga stanja koja djeluju na dorzifleksiju i abdukciju stopala kao što su neurološki poremećaji. Uporaba ADM-a bi trebala biti u skladu s uputama liječnika.

### Kako radi ADM

Abdukcijsko dorzifleksijski mehanizam (ADM) ima dva mehanizma s oprugama. Svaki ADM mehanizam sastoji se od torzijske opruge s nižim mehanizmom opruge (STJ) odgovornim za abdukciju i gornjim mehanizmom opruge (TTJ) odgovornim za dorzifleksiju.

ADM isteže tetive i ligamente i omogućava djetetu da miče stopalom kako bi se zadržala fleksibilnost i kondicija. To rastezanje će biti najdjelotvornije dok je dijete opušteno ili dok spava.

### Uporabna namjena

Uvijek treba biti u skladu s uputama liječnika. U uobičajenim okolnostima za skvrčeno stopalo, ortoza se može koristiti za standardni protokol od 23 sata na dan tijekom 3 mjeseca, nakon čega slijedi 12-14 sati korištenja tijekom popodnevno ili noćnog odmora nakon što je skinut gips u skladu s metodom Ponseti. Za druga stanja, protokol može biti drugačiji.

### Odabir jačine opruge

Jačinu opruge treba uvijek odrediti liječnik.

Smjernice za uporabu su: Za skvrčeno stopalo, standardne postavke opruge odgovaraju većini bolesnika s dobro ispravljenim stopalima. Ako standardne postavke opruge ne nude potrebnu abdukciju i dorzifleksiju, zdravstveni radnik može preporučiti slabije ili jače opruge.

### Upoznavanje djeteta s ADM opremom

Kod početka nošenja ADM-a može biti potreban period prilagodbe. Ako dijete ima problema s periodom koji je preporučio vaš zdravstveni radnik, savjetujemo vam da postupak prilagodbe rasporedite tijekom 1 do 2 tjedna.

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Priložili smo ovdje neka općenita pitanja kako bi vam pomogli da riješite probleme s ADM opremom za slabo pokretne.

- Kako da saznam koju jačinu opruge imam ?  
Za svaku veličinu sandale, ADM opruga imat će određene jačine opruge. Da biste saznali jačinu opruge za ADM koji koristite, povucite materijal na vrhu dodatka za donji dio noge prema natrag kako bi se prikazala naljepnica s jačinom opruge. Naljepnica bi trebala izgledati otprilike ovako: **STJ 90 TTJ 120**  
Ova naljepnica je za opruge abdukcijske jačine (STJ) 90 i za jačinu dorzifleksijske opruge (TTJ) od 120.
- Kako mogu znati koja je veličina moje sandale? Veličina sandale je utisnuta ispod sandale na crnom džonu.
- Kako mogu znati koja je visina mog ADM-a? Da biste provjerili koju visinu ADM-a ste dobili, pogledajte stražnju stranu dodatka za donji dio noge ispod logotipa. Na primjer "ADM SMALL" je mala veličina ADM-a. ADM oprema se može dobiti u šest veličina: Extra Small, Small, Small-Medium, Medium, Medium-Large i Large ovisno o veličini sandale kojoj odgovara.

- Treba li dijete nositi sokne? Provjerite nosi li dijete sokne od glatkog materijala koje dobro prijanjanju i mogu se razvući iznad ADM-a. Sokne koje ne prijanjanju kako treba mogu uzrokovati rane.
- Može li dijete hodati i igrati se u ADM opremi za slabo pokretne? ADM za slabo pokretne nije dizajniran za pretjeranu fizičku aktivnost, pa savjetujemo da djeca nose ADM u zatvorenim prostorima i za povremeno kretanje po kući, kao što je odlazak u krevet ili odlazak u kupaonu.
- Dijete ima crvene natiske ili ranice: Postoji više razloga zašto se to događa:
  - neodgovarajuća veličina sandale i/ili ADMa - molimo vas provjerite sa zdravstvenim radnikom.
  - sandala i/ili ADM ne pristaju kako treba - molimo pogledajte Upute za podešavanje.
  - podstava ometa kretanje stopala - molimo vas odstranite podstavu.
 Na osjetljivoj koži se unatoč svemu mogu pojaviti crvenilo i ranice ispod traka sandala. U tim slučajevima može pomoći zamjena jezika koji je priložen s alternativnim oblikom podstave kao što je neopren ili ovčje krzno.
- Trebamo li koristiti umetke za smanjivanje pritiska? Ne preporučujemo korištenje umetaka za smanjivanje pritiska ili neki drugi oblik podstave osim gore spomenutog. Trake na sandali ne bi smjele biti jedna preko druge. Iz našeg iskustva trenje uzrokovano dodatnom podstavom može uzrokovati ranice. Ustanovili smo da dodavanje podstave može djelovati na pokrete opruga, i spriječiti ih da se rastegnu do svog punog raspona. Ako dijete ima rane pogledajte gore.
- ADM ne pomiče stopalo: Možda ste otkrili da dok namještate mehanizam, stopalo ne radi abdukciju ili dorzifleksiju onoliko koliko bi trebalo. Razlozi za to mogu biti:
  - Stopalo se opire ADM-u. Izuzetno je važno provjeriti stupanj abdukcije i dorzifleksije kada je dijete skroz opušteno. ADM je dinamička ortoza koja omogućuje da se položaj stopala mijenja.
  - Sandala krive veličine i odgovarajući ADM.
  - ADM i/ili sandala ne stoje kako treba.
  - Potrebna je druga jačina ADM opruge.
  - ADM se spustio oko noge.
  - Nisu sva stopala jednako fleksibilna - ADM treba uputiti stopalo tamo gdje prirodno može ići. Ako ste zabrinuti molimo razgovarajte sa zdravstvenim radnikom.
- ADM oprema škripi: Ako vaša ADM oprema škripi, koristite prirodno ulje kao što je kokosovo ulje da biste podmazali mehanizam. Ako se to nastavi, molimo vas obratite se svom dobavljaču za zamjenu.
- Što mogu očekivati da će se pokazati na brojčanicima ADM opreme nakon što je oprema dobro stavljena i moje dijete je opušteno? Većina liječnika smatra 10+ stupnjeva za TTJ (dorsifleksiju) i 15+ stupnjeva za STJ (abdukciju), iako ovisi o djetetu kao i o stanju koje se liječi. Neka stopala su više ili manje ukočena od drugih, naročito ako su jako pokretna, atipična, kompleksna ili postoje druga stanja koja utječu na pokretljivost itd. ADM oprema će moći pomaknuti stopalo jedino u okviru dostupnog raspona mobilnosti. Molimo vas razgovarajte sa zdravstvenim radnikom ako ste zabrinuti.
- Kada će mi biti potrebna nova ADM oprema i sandala? ADM opremu i sandalu treba zamijeniti kada postanu manje djelotvorni, na primjer kada se postiže manje dorzifleksije i/ili abdukcije nego kod prvog namještanja. To može biti u isto vrijeme kada prsti dostignu rub sandale ali može biti i ranije. Savjetujemo da napravite fotografiju ADM opreme kada je prvo namještena i kada pruža optimalnu abdukciju i dorzifleksiju i koristite to kao referencu za provjeru je li ADM i dalje djelotvoran. Svaki puta kada se sandala poveća za broj, mehanizam će trebati promijeniti kako bi se ostavilo prostora za rast noge i dodatnu snagu koja je potrebna za micanje stopalom.
- Kupili smo veći ADM i sandalu kako bi bilo prostora za rast: Nemojte kupovati ADM i sandalu veće od onih koje

su potrebne jer to može biti neudobno za dijete. U velikoj sandali stopalo se može poskliznuti, i ne održavati ispravak, a ADM opruge mogu biti previše jake za stopalo što može djetetu uzrokovati nelagodu i rane. Ako vam je potreban manji broj, molimo vas obratite se svom dobavljaču da biste zamijenili proizvod.

#### RAZLIKE IZMEĐU ADM OPREME I ŠIPKE I CIPELA

	Šipka i cipele	ADM
Podešavanja	Kut vanjske rotacije sa svake strane, dužina šipke	<b>NIJE POTREBNO:</b> Dolazi s unaprijed postavljenim oprugama koje odgovaraju bolesniku (jedino ih proizvođač može podesiti)
Promjena za veći broj	Kada prsti narastu to ruba sandale	Kada prsti narastu to ruba sandale ILI kada ADM više ne nudi odgovarajuću abdukciju i dorzifleksiju
Podstava	Mogu se staviti umetak za smanjivanje pritiska i druge podstave	Podstava može omesti način dorzifleksije stopala. Preporučamo deblje sokne ili zamjenu jezika s ovčjom kožom ili slično.
Sokne	Da	Da
Ortoza koja nije za skvrčeno stopalo	Da	Ne
Najmanja dužina stopala	6cm	8,1cm (manje se može dobiti ali je iznimka)
Najmanja dužina od pregiba koljena do dna pete	NE PRIMJENJUJE SE	10,5cm
Najveća dužina stopala	20,2cm	Neograničena ali sandala/cipela mogu varirati. Može se dobiti za stariju djecu i tinejdžere
Prostor za rast	Sastavni je dio sandale, može ići do jednog broja više sve dok je stopalo osigurano u dobrom položaju u sandali	Sastavni je dio sandale, ne kupujte broj veću sandalu jer ADM oprema koja ide uz to može biti prejaka

## ODLAGANJE I ČIŠĆENJE

Molimo vas čuvajte ADM i sandalu dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili topline. Nemojte stavljati ADM u perilicu rublja. ADM uređaj ne bi se smjelo uroniti u vodu ali se može obrisati s vlažnom krpom i posušiti. ADM sandalu se može oprati u perilici za rublje na nježnom ciklusu s hladnom vodom i uz blagi deterdžent. Treba je ostaviti da se posuši na zraku, a potom se može koristiti četka za brušenu kožu (ili za nokte) za čišćenje traka kako bi se smekšale.

## ZA ZDRAVSTVENE RADNIKE

Ako ste zdravstveni radnik, imajte na umu da nudimo obuku koja će vam pomoći s podešavanjem ADM opreme. Ako to želite, molimo vas obratite se našem timu za Kliničku podršku na [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ili vašem dobavljaču ADM opreme za dodatne informacije.

## Kompleti za podešavanje

Zdravstvenim radnicima također nudimo besplatni komplet za podešavanje da im pomogne odabrati ispravnu jačinu opruge. Sastoji se od po jednog uzorka za svaku veličinu sandale te lijevih i desnih ADM uređaja za svaku standardnu jačinu. Možete odabrati ispravnu veličinu sandale i ispravnu oprugu koje možete naručiti iz komfora svoje klinike. Za dodatne informacije molimo Vas obratite se timu za kliničku podršku na [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ili vašem dobavljaču ADM opreme.

## UPOZORENJA

Koristite samo u skladu s ovim uputama i s uputama zdravstvenog radnika.

Ako ne koristite ADM uređaj s jačinom opruge koja odgovara bolesniku, može doći do gubitka korekcije. Nemojte rastavljati ili raditi izmjene na ADM opremi ili ADM sandali. Sva jamstva za proizvod prestat će važiti za ADM opremu na kojoj su se radile nepropisne izmjene na bilo koji način.

Nemojte koristiti ADM opremu ako je neki dio oštećen, ne radi ili ne pristaje bolesniku.

## JAMSTVO

Nastojimo svim našim klijentima ponuditi najbolju moguću uslugu. Ako je roba koju ste primili neispravna ili nije onako kako ste naručili, molimo vas obratite nam se za brzo rješavanje problema.

- Slomljena ADM oprema (u roku od 12 mjeseci nakon kupnje): Ako ADM oprema ima defekt koji je nastao u proizvodnji ili je oštećena tijekom normalne uporabe u roku od 12 mjeseci nakon kupnje, dobit ćete besplatnu zamjenu.
- Slomljena ADM sandala (u roku od 6 mjeseci nošenja): Ako ADM sandala ima defekt koji je nastao u proizvodnji ili je oštećena tijekom normalne uporabe u roku od 12 mjeseci nakon kupnje, dobit ćete besplatnu zamjenu.
- Slomljena ADM sandala (više od 6 mjeseci nošenja): Ako sandala pukne ili se ošteti za vrijeme normalne uporabe i koristi se više od 6 mjeseci, trebat će nam nova izmjera stopala kako bi smo provjerili odgovara li djetetu još uvijek ova veličina. Ako je sadašnja veličina i dalje odgovarajuća, dobit ćete besplatnu zamjenu.
- Krivi broj ili kriva ADM opruga: Molimo vas obavijestite nas u roku od 7 dana od primitka. Kada je proizvod vraćen u stanju u kojem se može prodati, zamijenit ćemo proizvod s ispravnom veličinom ili konfiguracijom besplatno.
- Neželjeni proizvod: U slučaju da niste zadovoljni, dobit ćete povrat novca ako smo obaviješteni u roku od 7 dana od primitka i proizvod je vraćen u originalnom pakovanju, nov, u stanju za prodaju i bez oštećenja. Proizvod treba vratiti u roku od 30 dana od datuma na računu.

## IZVORI INFORMACIJA

### Web stranica

Molimo vas posjetite našu web stranicu za informacije koje možete preuzeti, video zapise, priče o prijašnjim korisnicima te povratne informacije od klijenata: <https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### ADM Facebook stranica

Trenutno imamo Facebook stranicu koja se zove ADM Ortoze - forum koji nudi pitanja, odgovore i iskustva s Abdukcijom i Dorzofleksijskim mehanizmom (ADM). Ako se želite učlaniti, otidite na ovu poveznicu i odgovorite na pitanja kako bi smo vam odobrili pristup:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Klinička podrška

Ako imate pitanja o naručivanju ADM opreme, veličinama, podešavanju ili rješavanju problema možete se obratiti našem timu za kliničku podršku na [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk).

C-Pro Direct ni u kojem slučaju ne nudi medicinske savjete.

### Youtube

Naše najnovije video snimke postavljene su na Youtube. Možete ih pratiti na ovom kanalu:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## PATENTI

ADM je razvijen i izrađen od strane C-Pro Direct Ltd u Velikoj Britaniji. Patent za ADM je prijavljen u velikom broju jurisdikcija širom svijeta, a u SADu je podnesena molba za prijavu patenta. Za Europu vrijede EP Patent Br EP2637612 i Registered Community Design Br 002238881-0001.

## POPIS TERMINA

- Za slabo pokretljive osobe: Nije podobno za hodanje (vidi Rješavanje problema).
- Abdukcija stopala: Pokret stopala u smjeru od sredine tijela.
- Dorzifleksija stopala: Pokret stopala u kojem se stopalo savija u smjeru prema gore.
- Everzija stopala: Kombinacija u kojoj stopalo vrši dorzifleksiju i abdukciju.
- Plantarna fleksija: Pokret stopala u kojem se stopalo savija prema dolje i prema donu.
- Metoda Ponseti: Način liječenja skvrčenog stopala. Dodatne informacije potražite na [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# English

## FITTING INSTRUCTIONS

**\*Please read in conjunction with fitting instruction insert.**

### **Note:**

The ADM is fitted with the spring mechanisms located on the outside of the leg and the sandal buckles located on the inside of the foot.

- 1. Place the foot into the open sandal with the heel back.**
- 2. Keeping the heel back, fasten the top buckle strap firmly.**
- 3. Fasten the top strap around the ankle.**
- 4. Check the heel is still back and down by looking through the holes in the back of the sandal. If not, go back to instruction 2.**
- 5. Fasten the other strap(s) ensuring toes are straight and flat in the sandal. These do not need to be tight.**
- 6. Clip the ADM into the sandal.**
- 7. Place the ADM as far around the leg as it will go. This engages the TTJ spring and aligns it into the correct position.**
- 8. Whilst holding the ADM in place, fasten the ADM straps. The lower strap should be fastened first and firmly to keep the ADM in position. The upper strap should be fastened secondly and does not need to be as firm as the lower strap.**
- 9. Press down on the straps to secure them.**
- 10. Cut any excess material using the guides shown.**
- 11. Once the child is settled and relaxed in the ADM abduction and dorsiflexion should be visible. If you are unsure that the correct level of abduction or dorsiflexion is being achieved, consult your clinician or see our troubleshooting guide.**
- 12. The ADM comes preset. Do not adjust the ADM or tamper with it in any way.**

## INTRODUCTION

The Abduction Dorsiflexion Mechanism (ADM) is a dynamic Ankle Foot Orthosis that assists anatomically correct foot dorsiflexion, foot abduction and foot eversion motions.

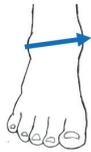
What is the ADM and what does it do?

### Ankle Foot Motions

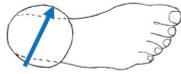
The two major joints of the foot are the Tibio-Talar Joint (TTJ) and the Sub-Talar Joint (STJ).



TTJ: The dominant motion is Dorsiflexion / Plantarflexion



8 degrees from Transverse plane



20 to 30 degrees from frontal plane



STJ: The dominant motions are abduction /adduction and eversion/inversion



42 degrees from transverse plane



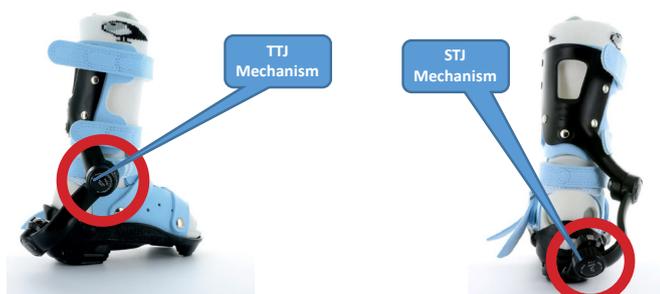
16 degrees from sagittal plane

### ADM Design

The complete ADM unit is based on the two joints above and comprises of a sandal or shoe and the Abduction Dorsiflexion Mechanism (ADM).



The ADM TTJ (dorsiflexion) & STJ (abduction) mechanism axes are powered by torsion springs.



The ADM TTJ mechanism axis is aligned to the mean axis of motion of the Tibio-Talar Joint.



The ADM STJ mechanism axis is aligned to the mean axis of motion of the Sub-Talar Joint.



### Indications

The Non-Ambulatory ADM is intended for use on successfully corrected clubfeet in accordance with the Ponseti method after completion of casting. It may also be used at later stages of treatment. It can also be used for other conditions which affect dorsiflexion and abduction of the foot such as neurological conditions. Use of the ADM should be as directed by a clinician.

### How the ADM works

The Abduction Dorsiflexion Mechanism (ADM) features two spring mechanisms. Each ADM (mechanism) contains a torsion spring with the lower spring mechanism (STJ) responsible for abduction and the upper spring mechanism (TTJ) responsible for dorsiflexion.

The ADM stretches tendons and ligaments and allows the child to move their foot to maintain flexibility and condition. These stretches will be most efficient when the child is in a relaxed state or sleeping.

### Intended Use

This should always be as directed by a clinician.

In usual circumstances for clubfoot, the brace can be used for the standard protocol of 23 hours a day for 3 months, followed by 12-14 hours of nap or night time use after completion of casting in accordance with the Ponseti method.

For other conditions, protocol may vary.

### Choosing the Spring Strength

The spring strength should always be determined by a clinician.

The guidelines for use are:

For clubfoot, standard spring options are suitable for most patients with well corrected feet.

If standard spring strengths do not provide the required abduction and dorsiflexion a clinician may advise softer or stronger springs.

### Introducing the child to an ADM

There may be an adjustment period when first starting with the ADM. If the child is struggling with the time recommended by your clinician, we suggest that you gradually build up the time over a period of 1-2 weeks.

### TROUBLESHOOTING

We have included some common queries below to help you troubleshoot with the Non-Ambulatory ADM.

- How do I know which spring strength I have? For each size sandal, the corresponding ADM will have specific spring strengths. To find the spring strength of the ADM you are using, pull back the material at the top of the lower leg attachment to show the spring strength label. The label should look similar to this: **STJ 90 TTJ 120**  
This specific label is for an abduction spring strength (STJ) of 90 and a dorsiflexion spring strength (TTJ) of 120.
- How do I know which sandal size I have? The size of the sandal is printed underneath the sandal on the black sole.
- How do I know which ADM height I have? To check which ADM height you have received, look at the back of the lower leg attachment under the logo. For example "ADM SMALL" is a size small ADM. The ADM is available in six sizes: Extra Small, Small, Small-Medium, Medium, Medium-Large and Large dependent on the sandal size it corresponds to.
- Should the child wear socks? Make sure the child is wearing close fitting, smooth socks that extend above the ADM. Badly fitting socks may cause sores.
- Can the child walk and play in the Non-Ambulatory ADM? The Non-Ambulatory ADM is not designed for excessive

physical activity, so we recommend children only wear the ADM indoors and for occasional walking in the house, such as going to bed and going to the bathroom.

- **The child is getting red marks or sores:** This could be happening for a number of reasons:
  - Incorrect size sandal and/or ADM - please check with a clinician.
  - Incorrect fitting of the sandal and/or ADM - please refer to our Fitting Instructions.
  - Padding interfering with foot motion - please remove the padding.

Sensitive skin may still get sores or redness underneath the sandal straps. It may help in these circumstances to replace the tongue provided with an alternative form of padding such as neoprene or sheepskin.
- **Should we use Pressure Saddles?** We do not recommend using pressure saddles or any other type of padding except as indicated above. The sandal straps should not be overlapping. In our experience the friction of extra padding may cause sores. We have also found adding these may affect the spring motions, stopping them from moving to their fullest range. If the child is getting sores, see above.
- **The ADM isn't moving the foot:** You may have found that when you fit the mechanism that the foot is not abducting or dorsiflexing as much as it should. Reasons for this can include:
  - The foot is resisting the ADM. It is absolutely vital to check the degree of abduction and dorsiflexion when the child is fully relaxed. The ADM is a dynamic brace that allows the foot position to change.
  - Wrong size sandal and corresponding ADM
  - ADM and/or sandal not fitted correctly
  - Different ADM spring strength is required
  - ADM has slipped round the leg
  - Not all feet are as flexible as others. The ADM should take the foot to where it can naturally go.

If you are concerned please speak to a clinician.
- **The ADM is squeaky:** If your ADM is squeaking, you can use a natural oil such as coconut oil to lubricate the mechanism. If it continues, please contact your supplier for a replacement.
- **What readings should I expect to see on the ADM dials once it is fitted properly and my child is relaxed?** Most doctors agree 10+ degrees on TTJ (dorsiflexion) and 15+ degrees on STJ (abduction), although it does depend on the child and the condition being treated. Some feet are more or less stiff than others particularly if they are hyper mobile, atypical, complex, or have other conditions affecting mobility etc. The ADM will only be able to move the foot within its available range of motion. Please speak to a clinician if you have any concerns.
- **When do I need a new ADM and sandal?** The ADM and sandal should be changed when they begin to become less effective i.e. when less dorsiflexion and/or abduction is achieved than when first fitted. This may correspond to the toes reaching the edge of the sandal but may be sooner. It is advisable to take a photo of the ADM when it is first fitted and providing optimal abduction and dorsiflexion and use this as a reference point to ensure the ADM is continuing to be effective. Each time the sandal size increases the mechanism will also need to be changed to accommodate leg growth and the extra force required to move the foot.
- **I have bought a bigger ADM and sandal to accommodate growth:** You should not buy an ADM and sandal bigger than required as this may not be comfortable for the child. The foot may slip in a large sandal, which may not maintain correction, and the ADM springs may be too strong for the foot and cause the child discomfort and sores. If you need a smaller size, please contact your supplier for an exchange.

## DIFFERENCES BETWEEN THE ADM AND THE BOOTS AND BAR

	Boots and Bar	ADM
Adjustments	Angle of external rotation on each side, length of bar	<b>NONE REQUIRED:</b> Comes preset with springs appropriate for patient (can be adjusted by manufacturer only)
Change to next size	When toes reach end of sandal	When toes reach end of sandal OR when ADM does not provide appropriate abduction and dorsiflexion
Padding	Suitable for pressure saddle and other padding	Padding can get in the way of the foot dorsiflexing. We recommend thicker socks instead or replace tongue with sheep skin or similar
Socks	Yes	Yes
Non clubfoot braced	Yes	No
Minimum foot length	6cm	8.1cm (smaller available by exception)
Minimum length from knee crease to bottom of heel	N/A	10.5cm
Maximum foot length	20.2cm	Unlimited but sandal/shoe may vary. Available for older children and teenagers
Growing Room	Provided in sandal, can go up a size so long as foot held in good position in sandal	Provided in sandal, do not go up a sandal size as the corresponding ADM springs may then be too strong

## STORAGE AND CLEANING

Please store the ADM and sandal out of direct sunlight or heat. Do not put the ADM in the washing machine. The ADM device should not be submersed in water but can be wiped clean with a damp cloth and dried. The ADM sandal can be washed in a washing machine on a cool gentle cycle using mild detergent. It should be left to dry naturally and a suede (or nail) brush can then be used on the straps to soften them.

## FOR CLINICIANS

If you are a medical professional, please note we do offer training to help you with the fitting of the ADM. If this is something you would like, please contact our Clinical Support team at [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) or your ADM supplier for more information.

### Fitting Stocks

We also offer medical professionals a free Fitting Stock to help choose the correct spring strength. This is made up of a sample stock of each size sandal and left and right ADMs of each standard spring strength. You can select the correct sandal size and the correct spring to order in the comfort of your clinic. For more information, please contact the Clinical Support team at [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) or your ADM supplier.

## WARNINGS

Use only in accordance with these instructions and as directed by a clinician.

Failure to use ADMs with sufficient spring strength for the patient may result in a loss of correction.

Do not dis-assemble or tamper with the ADM or ADM Sandal. All product warranties are voided for ADMs that have been tampered with in any way.

Do not use the ADM if any part is damaged, not functioning or does not correctly fit the patient.

## WARRANTY

We aim to provide the highest service levels for all of our customers. If the merchandise you received is defective or not as you ordered, please contact us for a quick resolution.

- Broken ADM (within 12 months of purchase): A free of charge replacement will be provided if an ADM has a manufacturing defect or is damaged through normal use within 12 months of purchase.
- Broken ADM Sandal (within 6 months of wear): A free of charge replacement will be provided if an ADM Sandal has a manufacturing defect or is damaged through normal use within 12 months of purchase.
- Broken ADM Sandal (after 6 months of wear): If a sandal breaks or becomes damaged through normal use and has been in use for more than 6 months then we require a new foot measurement to be taken to ensure that the current size is still appropriate for the child. If the current size is still appropriate a free of charge replacement will be provided.
- Incorrect size or incorrect ADM Springs: Please notify us within 7 days of receipt. Provided the product is returned in a saleable condition then a replacement of the correct size or configuration will be provided free of charge.
- Unwanted Product: If you are dissatisfied a refund will be provided if we are notified within 7 days of receipt and the product is returned in a new, saleable, unmarked condition and in original packaging. The products must be returned within 30 days of invoice date.

## RESOURCES

### Website

Please see our website for resources such as Downloads, Videos, Case Histories and Customer feedback:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### ADM Facebook Page

There is a Facebook page called ADM Brace - a forum to provide questions, answers and experiences with the Abduction Dorsiflexion Mechanism (ADM). If you would like to join, follow this link and answer the questions to be approved:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Clinical Support

Regarding ADM ordering, sizing, fitting and troubleshooting you can contact our Clinical Support team at [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk). C-Pro Direct does not under any circumstances provide medical advice.

### YouTube

Our latest videos are posted on our YouTube channel. You can follow the channel here:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## PATENTS

The ADM is developed and manufactured by C-Pro Direct Ltd in the UK. The ADM is Patented in many jurisdictions worldwide and Patent applied for in the USA. For Europe EP Patent No EP2637612 and Registered Community Design No 002238881-0001 apply.

## GLOSSARY

- Non-Ambulatory: Unsuitable for walking in (see Troubleshooting).
- Foot Abduction: The movement of the foot away from the midline of the body.
- Foot Dorsiflexion: The movement of the foot in which the foot flexes in an upward direction.
- Foot Eversion: The combination of the foot dorsiflexing and abducting.
- Plantar Flexion: The movement of the foot in which the foot flexes downward toward the sole.
- Ponseti Method: A method of treating clubfoot. For more information, see [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Français

## CONSIGNES DE MISE EN PLACE

**\*Veuillez lire conjointement avec la fiche de consignes de mise en place.**

### Remarque:

**L'ADM doit être porté avec les mécanismes situés vers l'extérieure de la jambe et les boucles de la sandales doivent être situées du côté interne du pied.**

- 1. Placer le pied dans la sandale ouverte avec le talon vers l'arrière.**
- 2. En maintenant le talon vers l'arrière, attacher fermement la sangle supérieure à l'aide de la boucle.**
- 3. Attacher la sangle supérieure autour de la cheville.**
- 4. Vérifier que le talon soit toujours bien à l'arrière et en contact avec la semelle en regardant dans les trous situés à l'arrière de la sandale.**
- 5. Attacher la ou les autres sangles en vous assurant que les orteils soient bien droits et à plat. Il n'est pas nécessaire de trop les serrer.**
- 6. Introduire l'ADM dans la sandale.**
- 7. Placer l'ADM le plus possible autour de la jambe. Ceci engage le ressort TTJ et le positionne correctement.**
- 8. Tout en maintenant l'ADM en place, attacher les sangles de l'ADM. Il faut d'abord attacher fermement la sangle inférieure pour maintenir l'ADM en position. Il faut ensuite attacher la sangle supérieure, et il n'est pas nécessaire qu'elle soit aussi serrée que la sangle inférieure.**
- 9. Appuyer sur les sangles pour les sécuriser.**
- 10. Couper tout excès de matériau en utilisant les guides illustrés.**
- 11. Une fois que l'enfant est installé et à l'aise dans l'ADM, l'abduction et la dorsiflexion devraient être visibles. Si vous n'êtes pas sûr(e) que le niveau requis d'abduction ou de dorsiflexion soit atteint, veuillez contacter un médecin ou consulter notre guide de dépannage.**
- 12. L'ADM est fourni pré-réglé. Vous ne devez ni changer le réglage de l'ADM ni le modifier d'aucune manière.**

## INTRODUCTION

Le mécanisme de dorsiflexion et d'abduction (ADM) est une orthèse cheville pied qui facilite la bonne dorsiflexion anatomique du pied, l'abduction du pied et les mouvements d'éversion du pied.

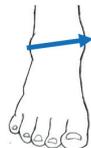
Qu'est-ce que l'ADM et quelle est sa fonction?

### Mouvements de la cheville et du pied

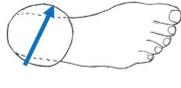
Les deux principales articulations du pied sont l'articulation tibio-talienne (TT) et l'articulation sous-talienne (ST).



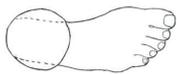
TT: Le mouvement dominant est la dorsiflexion / flexion plantaire



8 degrés par rapport au plan transversal



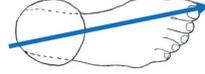
20 à 30 degrés par rapport au plan frontal



ST: Les mouvements dominants sont abduction/ adduction et éversion/inversion



42 degrés par rapport au plan transversal



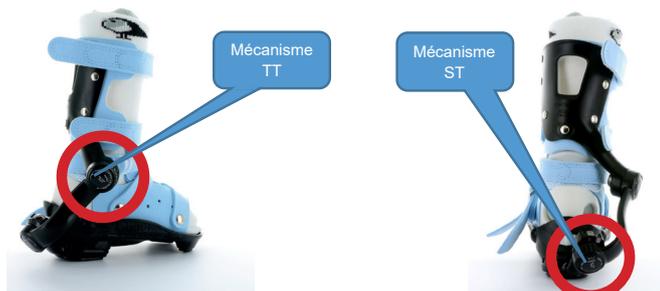
16 degrés par rapport au plan sagittal

### Concept de l'ADM

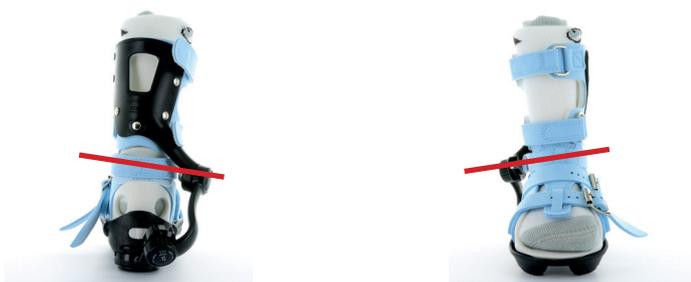
Un système ADM est conçu pour reproduire la fonction des articulations de l'arrière pied illustrées sur les images ci-dessus. L'ADM est composé d'une sandale ou d'une chaussure et d'un mécanisme d'Abduction et de Dorsiflexion.



Les mécanismes ADM TT (dorsiflexion) et ST (abduction) sont actionnés par des ressorts de torsions.



L'axe du mécanisme TT de l'ADM est aligné sur l'axe de mouvement moyen de l'articulation tibio-talienne.



L'axe du mécanisme ST de l'ADM est aligné sur l'axe de mouvement moyen de l'articulation sous-talienne.

### Indications

Le système ADM non ambuloire est conçu pour être utilisé sur les pieds bots bien corrigés, conformément à la méthode de Ponseti, après le dernier plâtre. Il peut également être utilisé à d'autres étapes durant le traitement. On peut également l'utiliser pour d'autres pathologies qui affectent la dorsiflexion et l'abduction du pied, telles que des troubles neurologiques. L'utilisation de l'ADM doit se faire conformément aux instructions d'un médecin.

### Comment fonctionne l'ADM

Le mécanisme d'abduction et de dorsiflexion (ADM) comprend deux mécanismes à ressort. Chaque ADM (mécanisme) contient un ressort de torsion, le mécanisme à ressort inférieur (ST) étant responsable de l'abduction, et le mécanisme à ressort supérieur (TT) étant responsable de la dorsiflexion.

L'ADM étire les tendons et les ligaments et permet à l'enfant de bouger son pied contribuant au maintien de la condition et de la souplesse des tissus.

### Utilisation prévue

Il faut toujours suivre les consignes d'un médecin. Dans les circonstances habituelles concernant le pied bot, l'attelle peut être utilisée selon le protocole standard de 23 heures par jour pendant 3 mois, suivi de 12 à 14 heures d'utilisation pendant la sieste ou la nuit après la fin du dernier plâtre, conformément à la méthode Ponseti. Le protocole peut varier pour d'autres pathologies.

### Choisir la force du ressort

La force du ressort doit toujours être déterminée par un médecin. Les directives d'utilisation sont les suivantes: pour un pied bot, les options de ressort standard conviennent à la plupart des patients dont les pieds ont été bien corrigés.

Si la force d'un ressort standard ne fournit pas le niveau requis d'abduction et de dorsiflexion, un médecin pourra conseiller des ressorts plus doux ou plus forts.

### Présenter l'ADM à un enfant

Une période d'ajustement sera potentiellement nécessaire lorsqu'un ADM est utilisé pour la première fois. Si l'enfant a du mal à respecter la durée d'utilisation recommandée par votre médecin, nous vous suggérons de l'accroître progressivement au cours d'une période de 1 à 2 semaines.

### DÉPANNAGE

Vous trouverez ci-dessous quelques-unes des questions courantes qui vous aideront à résoudre les problèmes liés à l'ADM non ambuloire.

- Quelle est la force du ressort de mon dispositif? Pour chaque pointure de sandale, l'ADM correspondant sera équipé de forces de ressorts spécifiques. Pour trouver la force de ressort de l'ADM que vous utilisez, abaissez le matériau en haut du côté interne de la fixation inférieure de la jambe pour découvrir l'étiquette de force de ressort: **STJ 90 TTJ 120**. Cette étiquette indique une force de ressort d'abduction (STJ) de 90 et une force de ressort de dorsiflexion (TTJ) de 120.
- Quelle est la pointure de la sandale de mon dispositif? La pointure de la sandale est imprimée sur la semelle noire sous la sandale.
- Quelle est la hauteur de l'ADM de mon dispositif? Pour vérifier la hauteur de l'ADM vous avez reçu, regardez à l'arrière de la fixation de la jambe inférieure sous le logo. Par exemple, «ADM SMALL» est un ADM de petite taille. L'ADM est disponible en six tailles : Extra Small, Small, Small-Medium, Medium, Medium-Large et Large, en fonction de la pointure de la sandale à laquelle il correspond.

- L'enfant doit-il porter des chaussettes? Assurez-vous que l'enfant porte des chaussettes bien ajustées et lisses qui s'étendent au-dessus de l'ADM. Des chaussettes mal ajustées peuvent causer des plaies.
- L'enfant peut-il marcher et jouer avec l'ADM non ambulatoire? L'ADM non ambulatoire n'est pas conçu pour pratiquer des activités physiques excessives. Nous recommandons donc à l'enfant de le porter uniquement à l'intérieur et lorsqu'il se déplace occasionnellement dans la maison, notamment pour aller au lit et aux toilettes.
- L'enfant a des marques rouges ou des plaies: cela peut se produire pour un certain nombre de raisons:
  - Sandale et/ou ADM de mauvaise pointure/taille - veuillez vérifier auprès d'un médecin.
  - Mauvais ajustement de la sandale et/ou de l'ADM - veuillez relire nos consignes de mise en place.
  - Le rembourrage empêche le mouvement du pied - veuillez retirer le rembourrage.

Une peau sensible pourra néanmoins présenter des plaies ou des rougeurs sous les lanières de la sandale. Dans ce cas, il serait éventuellement utile de remplacer la languette par une autre forme de rembourrage, telle que du néoprène ou de la peau de mouton.

- Faut-il utiliser des coussinets anti-pression? Nous ne recommandons pas l'utilisation de coussinets anti-pression ni d'aucun autre type de rembourrage, sauf ce qui a été indiqué ci-dessus. Les lanières de la sandale ne doivent pas se chevaucher. Selon notre expérience, la friction d'un rembourrage supplémentaire peut provoquer des plaies. Nous avons également constaté que cela pouvait affecter les mouvements du ressort, en l'empêchant de se déplacer au maximum. Si l'enfant présente des plaies, voir ci-dessus.
- L'ADM ne bouge pas le pied: vous avez peut-être constaté que lorsque vous installez le mécanisme, le pied n'effectue pas autant d'abduction ou de dorsiflexion qu'il faudrait. Cela peut être dû aux raisons suivantes:
  - Le pied résiste à l'ADM. Il est absolument essentiel de vérifier le degré d'abduction et de dorsiflexion lorsque l'enfant est parfaitement détendu. L'ADM est une attelle dynamique qui permet au pied de changer de position.
  - Mauvaise pointure/taille de la sandale et de l'ADM correspondant.
  - Mauvais ajustement de l'ADM et/ou de la sandale.
  - Un autre niveau de force du ressort ADM est nécessaire.
  - L'ADM a glissé autour de la jambe.
  - Tous les pieds n'ont pas la même souplesse. L'ADM devrait pousser le pied jusqu'où il peut naturellement aller. Si cela vous préoccupe, parlez-en à un médecin.
- L'ADM grince: si votre ADM grince, vous pouvez utiliser une huile naturelle telle que de l'huile de coco pour lubrifier le mécanisme. Si cela continue, veuillez contacter votre fournisseur pour obtenir un remplacement.
- Quelles valeurs dois-je m'attendre à voir sur les cadrans de l'ADM une fois que celui-ci est mis en place correctement et que mon enfant est à l'aise? La plupart des médecins conviennent qu'il faut des valeurs de 10 degrés ou + de TT (dorsiflexion) et 15 degrés ou + de ST (abduction), bien que cela dépende de l'enfant et de la pathologie traitée. Certains pieds sont plus ou moins raides que d'autres, surtout s'ils sont hyper mobiles, atypiques, complexes, ou si d'autres maladies affectent la mobilité, etc. L'ADM ne pourra faire bouger le pied que dans les limites de l'amplitude de ses mouvements. Veuillez en parler à un médecin si cela vous préoccupe.
- Quand faut-il changer d'ADM et de sandale? L'ADM et la sandale doivent être changés quand ils commencent à perdre de leur efficacité, c'est-à-dire quand il y a moins de dorsiflexion et/ou d'abduction que lorsqu'il a été mis en place. Cela peut correspondre au moment où les orteils atteignent le bord de la sandale, ou même avant ça. Il est conseillé de prendre une photo de l'ADM lorsqu'il est mis en place pour la première fois, et qu'il permet un niveau optimal d'abduction et de dorsiflexion. Utilisez-la comme point de référence pour vous assurer que l'ADM est toujours efficace. À chaque changement de pointure de

sandale, il faut également changer le mécanisme pour l'adapter à la croissance de la jambe et à la force supplémentaire requise pour changer la position du pied.

- J'ai acheté un ADM et une sandale d'une taille/pointure supérieure pour permettre la croissance: Il est préférable de ne pas acheter un ADM et une sandale d'une taille/pointure plus grande que nécessaire, car cela pourrait ne pas être confortable pour l'enfant. Le pied peut glisser dans une grande sandale, ce qui pourrait ne pas maintenir la correction, et les ressorts de l'ADM pourraient être trop forts pour le pied et causer un inconfort et des plaies à l'enfant. S'il vous faut une taille/pointure plus petite, veuillez contacter votre fournisseur pour un échange.

#### DIFFÉRENCES ENTRE L'ADM ET LES BOTTINES AVEC BARRE (B&B)

	Bottines avec barre	ADM
Réglages	Angle de rotation externe de chaque côté, longueur de la barre	<b>PAS NÉCESSAIRE:</b> Aucun réglage – fourni pré réglé avec des ressorts adaptés au patient (ne peut être réglé que par le fabricant)
Passage à la taille suivante	Quand les orteils atteignent le bout de la sandale	Quand les orteils atteignent le bout de la sandale OU quand l'ADM ne fournit pas le niveau requis d'abduction et de dorsiflexion
Rembourrage	Convient aux coussinets anti-pression et autres types de rembourrage	Le rembourrage peut gêner la dorsiflexion du pied. Nous recommandons plutôt l'utilisation de chaussettes plus épaisses, ou le remplacement de la languette par de la peau de mouton ou autre matériau équivalent
Chaussettes	Oui	Oui
Pied saint	Appareillé	Libre
Longueur minimum du pied	6cm	8,1cm (taille plus petite disponible pour cas exceptionnels)
Longueur minimum entre le pli du genou et le bas du talon	S/O	10,5cm
Longueur maximum du pied	20,2cm	Non limité mais la sandale/chaussure peut varier. Disponible pour les enfants plus âgés et les adolescents
Marge pour la croissance	Une marge est incluse pour les sandales AFOs. Une pointure au-dessus peut être envisagée à condition que le pied soit correctement maintenu dans la sandale	Une marge est incluse pour les sandales ADM. Ne pas prendre une pointure au-dessus car les ressorts de l'ADM pourraient alors être trop forts

## STOCKAGE ET NETTOYAGE

L'ADM et la sandale doivent être rangés à l'abri de la lumière directe du soleil ou de la chaleur. Ne pas faire passer l'ADM dans la machine à laver. Le dispositif ADM ne doit pas être immergé dans l'eau, mais il est possible de le nettoyer avec un chiffon humide et de l'essuyer pour le sécher. La sandale ADM peut être nettoyée dans une machine à laver à un cycle froid et délicat, en utilisant un détergent doux. Laisser sécher naturellement et utiliser une brosse en daim (ou à ongles) sur les lanières pour les ramollir.

## PARTIE RÉSERVÉE AUX MÉDECINS

Une formation est proposée aux professionnels de la santé pour aider les équipes à obtenir une bonne mise en place de l'ADM. Nous vous invitons à contacter notre équipe de conseil clinique à l'adresse suivante: [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk), ou votre fournisseur d'ADM pour tout renseignement complémentaire.

## Stock d'échantillons de produits

Nous offrons également aux professionnels de la santé un stock d'échantillons gratuits pour aider les équipes à juger la force de ressort requise. Ce stock est constitué de sandales ADM de chaque pointure ainsi que d'ADM droit et gauche de chaque taille et équipé la force de ressort standard. Ce stock facilite le choix de la bonne pointure de sandale et la sélection de la force de ressort requise pour l'utilisateur. Il permet de commander facilement depuis votre salle de consultation. Nous vous invitons à contacter notre équipe de conseil clinique à l'adresse suivante: [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ou votre fournisseur d'ADM.

## AVERTISSEMENTS

L'ADM doit impérativement être utilisé selon les consignes et conformément aux instructions du médecin.

ADM de mauvaise taille ou force de ressort inappropriée:

Pour les questions relatives aux commandes, à la taille, la mise en place de l'ADM, et pour la résolution de tous problèmes nous vous invitons à contacter notre équipe de soutien clinique à l'adresse suivante: [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk)

Les conseils offerts par C Pro direct ne constituent jamais un avis médical.

## GARANTIE

Nous visons à fournir les niveaux de prestations les plus élevés à tous nos clients. Si la marchandise que vous avez reçue est défectueuse ou non conforme à votre commande, veuillez nous contacter pour permettre une résolution rapide du problème.

- ADM cassé (dans les 12 mois suivant l'achat): un remplacement gratuit sera fourni si un ADM présente un défaut de fabrication ou s'il est endommagé par une utilisation normale dans les 12 mois suivant son achat.
- Sandale ADM cassée (après 6 mois d'utilisation): un remplacement gratuit sera fourni si une sandale ADM présente un défaut de fabrication ou si elle est endommagée lors d'une utilisation normale dans les 12 mois suivant son achat.
- Sandale ADM cassée (après 6 mois d'utilisation): si une sandale se casse ou est endommagée lors d'une utilisation normale pendant plus de 6 mois; nous vous demanderons de mesurer le pied à nouveau pour garantir que la taille actuelle convienne toujours à l'enfant. Si la taille actuelle est toujours appropriée, un remplacement gratuit sera fourni.
- Ressorts ADM de mauvaise taille ou de modèle incorrect: veuillez nous en informer dans les 7 jours suivant leur réception. Si le produit est renvoyé dans un état vendable, un remplacement de la taille ou de la configuration appropriée sera fourni gratuitement.
- Produit non souhaité: si vous n'êtes pas satisfait(e), un remboursement sera fourni si nous en sommes informés dans les 7 jours suivant la réception, et si le produit est renvoyé dans un état neuf, vendable, non marqué et dans son emballage d'origine. Les produits doivent être renvoyés dans les 30 jours suivant la date de facturation.

## RESSOURCES

### Site Internet

Nous vous invitons à parcourir notre site Internet pour consulter des ressources telles que Téléchargements, Vidéos, Histoires de cas et Commentaires des clients: <https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### Page Facebook ADM

Nous gérons actuellement une page Facebook appelée ADM Brace - un forum proposant des questions, des réponses et des expériences relatives au mécanisme d'abduction et de dorsiflexion (ADM). Si vous souhaitez vous inscrire, suivez ce lien et répondez aux questions pour être accepté(e):

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Soutien clinique

Pour les questions relatives aux commandes, à la taille, la mise en place de l'ADM, et pour la résolution de tous problèmes nous vous invitons à contacter notre équipe de soutien clinique à l'adresse suivante:

[clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk)

Les conseils offerts par C Pro direct ne constituent jamais un avis médical.

### YouTube

Nos dernières vidéos sont postées sur notre chaîne YouTube. Vous pouvez suivre la chaîne ici:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## BREVETS

L'ADM est développé et fabriqué au Royaume-Uni par C-Pro Direct Ltd. L'ADM est breveté dans de nombreux pays, et une demande de brevet a été déposée aux États-Unis. Pour l'Europe, le brevet EP N° EP2637612 et le modèle déposé communautaire N° 002238881-0001 sont applicables.

## GLOSSAIRE

- Non ambulatoire: ne convient pas pour marcher (voir Dépannage).
- Abduction du pied: le mouvement du pied vers l'extérieur de la ligne médiane du corps.
- Dorsiflexion du pied: le mouvement du pied dans lequel le pied fléchit vers le haut.
- Éversion du pied: l'association de la dorsiflexion et de l'abduction du pied.
- Flexion plantaire: le mouvement du pied dans lequel le pied fléchit vers le bas en direction de la plante du pied.
- Méthode Ponseti: une méthode de traitement du pied bot. Pour tout renseignement complémentaire, consulter [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Deutsch

## ANPASSUNGS - UND TRAGEANLEITUNG

**\*Bitte im Zusammenhang mit dem Merkblatt in der Anpassungs - und Trageanleitung lesen.**

**Hinweis:**

**Die ADM-Orthese hat außen am Bein jeweils einen Federmechanismus, die Sandalenschnallen befinden sich an der Innenseite des Fußes.**

- 1. Den Fuß des Kindes so in der offenen Sandale positionieren, dass die Ferse möglichst weit hinten positioniert ist.**
- 2. Ziehen Sie den oberen Riemen mit Schnalle fest an, so dass die Ferse hinten gut anliegt.**
- 3. Befestigen Sie den oberen Riemen um den Knöchel.**
- 4. Überprüfen Sie, ob die Ferse hinten und unten in der Sandale gut anliegt, indem Sie einen Blick durch die Löcher hinten an der Ferse der Sandale werfen. Wenn nicht, beginnen Sie erneut mit Schritt 2.**
- 5. Befestigen Sie den bzw. die anderen Riemen so, dass die Zehen gerade und flach in der Sandale aufliegen. Sie müssen nicht fest angezogen werden.**
- 6. Befestigen Sie den ADM an der Sandale.**
- 7. Platzieren Sie den ADM so weit um das Bein des Kindes wie möglich. Auf diese Weise rastet die OSG-Feder ein und bringt die Schiene in die korrekte Position.**
- 8. Ziehen Sie die ADM-Riemen fest, während Sie den ADM fixieren. Ziehen Sie erst den unteren Riemen fest, damit der ADM fixiert ist. Danach muss der obere Riemen fest gezogen werden, er muss allerdings nicht ganz so fest sitzen wie der untere Riemen.**
- 9. Drücken Sie die Riemen herunter, um sie zu sichern.**
- 10. Schneiden Sie überschüssiges Material entsprechend der nachstehenden Richtlinien ab.**
- 11. Sobald sich das Kind an die ADM-Orthese gewöhnt hat und sie entspannt trägt, lassen sich Abduktion und Dorsalflexion erkennen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Abduktion oder Dorsalflexion korrekt eingestellt sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder informieren Sie sich im Abschnitt „Fehlerbehebung“.**
- 12. Der ADM ist voreingestellt. Stellen Sie den ADM nicht nach oder manipulieren Sie diesen.**

## EINFÜHRUNG

Der Abduktions-Dorsalflexions-Mechanismus (ADM) ist eine dynamische Knöchel-Fuß-Orthese, die eine anatomisch korrekte Dorsalflexion, Abduktion sowie Auswärtsdrehung des Fußes unterstützt.

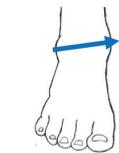
Was ist eine ADM-Schiene und was bewirkt sie?

### Knöchel-Fuß-Bewegungen

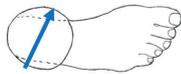
Die beiden wichtigsten Gelenke im Fuß sind das obere Sprunggelenk (OSG) und das untere Sprunggelenk (USG).



**OSG:** Die wichtigsten Bewegungsabläufe des Fußes sind Dorsalflexion/Plantarflexion



8° von der Querebene



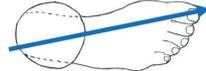
220° bis 30° von der Frontalebene



**USG:** Die wichtigsten Bewegungen sind Abduktion/Adduktion und Eversion/Inversion



42° von der Querebene



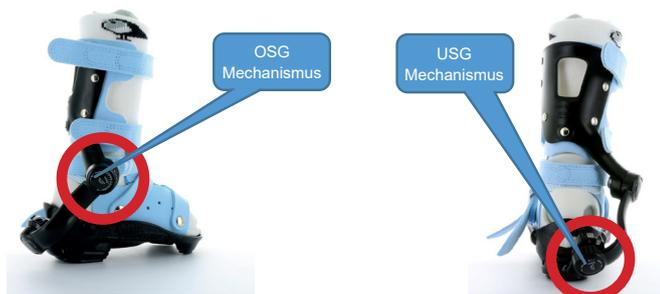
16° von der Sagittalebene

### ADM-Design

Die ADM-Orthese beruht auf dem Prinzip der beiden zuvor genannten Gelenke. Sie besteht aus einer Sandale oder einem Schuh und dem Abduktions-Dorsalflexions-Mechanismus (ADM).



Die OSG/Dorsalflexions- und USG/Abduktions-Achsen des ADM werden von Drehfedern angetrieben.



Die OSG-Achse des ADM ist an der mittleren Drehachse des oberen Sprunggelenks ausgerichtet.



Die USG-Achse des ADM-Mechanismus ist an der mittleren Drehachse des unteren Sprunggelenks ausgerichtet.



### Indikationen

Die nicht-ambulatorische ADM-Orthese ist für die erfolgreiche Klumpfußbehandlung nach der Ponseti-Methode nach Abschluss der Gipsbehandlung angezeigt. Das Verfahren kann auch in späteren Behandlungsphasen angewendet werden sowie für andere Beschwerdebilder, die sich auf die Dorsalflexion und Abduktion des Fußes auswirken, wie neurologische Erkrankungen. Die ADM-Orthese sollte, wie von einem Arzt angeordnet, verwendet werden.

### So funktioniert der ADM

Der Abduktions-Dorsalflexions-Mechanismus (ADM) hat zwei Federmechanismen. In jedem ADM (Mechanismus) befindet sich eine Drehfeder, wobei der untere Federmechanismus (USG) für die Abduktion zuständig ist und der obere Federmechanismus (OSG) für die Dorsalflexion.

Der ADM dehnt Sehnen und Bänder auf eine Weise, die das Kind seinen Fuß bewegen lässt, damit dieser flexibel und in gutem Zustand bleibt. Besonders wirkungsvoll sind diese Dehnungen, wenn das Kind entspannt ist oder schläft.

### Verwendungszweck

Die Anwendung sollte immer nach Maßgabe eines Arztes erfolgen. Bei einem Klumpfuß wird die Schiene ständig 23 Stunden am Tag 3 Monate lang getragen. Nach Abnahme des letzten Gipses nach der Ponseti-Methode wird sie 12-14 Stunden getragen, wenn das Kind schläft bzw. nachts. Bei anderen Deformitäten kann ein anderer Ansatz erforderlich sein.

### Einstellen der Federstärke

Die Federstärke sollte stets von einem Arzt festgelegt werden. Folgende Anwendungsrichtlinien sind zu beachten: Bei den meisten Patienten mit gut korrigierter Fußfehlstellung (Klumpfuß) eignen sich Standard-Federeinstellungen.

Sorgt die Standard-Federstärke nicht für die gewünschte Abduktion und Dorsalflexion, wird ein Arzt wahrscheinlich zu weicheren oder stärkeren Federn raten.

### Erstes Anlegen einer ADM-Orthese

In der Anfangszeit muss sich das Kind erst an die ADM-Orthese gewöhnen. Wenn es die vom Arzt empfohlene Tragedauer nicht einhalten kann, empfehlen wir, die Tragezeit allmählich über einen Zeitraum von 1-2 Wochen zu steigern.

### FEHLERBEHEBUNG

Nachfolgend haben wir einige allgemeine Fragen aufgeführt, die Ihnen bei der Fehlerbehebung des nicht-ambulatorischen ADM helfen sollen.

- Wie erfahre ich die Federstärke? Die Sandalen haben je nach Größe und ADM bestimmte Federstärken. Um herauszufinden, welche Federstärke Ihr ADM hat, ziehen Sie das Material oben an der Unterschenkel-Befestigung zurück. Auf dem darunter befindlichen Etikett ist die Federstärke vermerkt. Das Etikett ist mit diesem vergleichbar: **STJ 90 TTJ 120**  
In diesem konkreten Fall hier handelt es sich um eine Federstärke (Abduktion/USG) von 90 und eine Federstärke (Dorsalflexion/OSG) von 120.
- Wie erfahre ich die Sandalengröße?  
Die Größe der Sandale ist unten auf der schwarzen Sohle aufgedruckt.
- Wie erfahre ich die ADM-Größe? Die Größe der ADM-Orthese des Kindes können Sie an der Rückseite der Unterschenkel-Befestigung unter dem Logo ablesen. „ADM SMALL“ beispielsweise ist eine kleine ADM-Orthese. Die ADM-Orthese ist in sechs Größen erhältlich: Extra Small, Small, Small-Medium, Medium, Medium-Large und Large, je nach der jeweiligen Sandalengröße.

- Sollte das Kind Socken tragen? Sorgen Sie dafür, dass das Kind eng anliegende, glatte Socken trägt, die am Unterschenkel über den ADM herausragen. Durch schlecht sitzende Socken kann die Haut wund werden.
- Kann das Kind beim Tragen der nicht-ambulatorischen ADM-Orthese laufen und spielen? Die nicht-ambulatorische ADM-Orthese ist nicht für übermäßige körperliche Aktivitäten ausgelegt, weswegen wir das Tragen der ADM-Orthese nur im Haus und gelegentlich zum Laufen im Haus empfehlen, wie z. B. zum ins Bett oder ins Bad gehen.
- Die Haut des Kindes wird rot oder wund: Dafür kann es mehrere Gründe geben:
  - Falsche Sandalen- und/oder ADM-Größe – sprechen Sie mit einem Arzt.
  - Falsches Anpassen der Sandale und/oder ADM-Orthese – siehe unsere Anpassungs- und Trageanleitung.
  - Innenpolster hindert die Fußbewegung – entfernen Sie das Innenpolster.

Empfindliche Haut kann unter den Riemen der Sandale rot und wund werden. In einem solchen Fall kann es empfehlenswert sein, die vorhandene Zunge durch ein anderes Polstermaterial zu ersetzen, wie z. B. Neopren oder Schafsfell.

- Sollten wir Drucksattel verwenden? Wir empfehlen weder Drucksattel noch irgendeine Art von Polstermaterialien außer den oben genannten. Die Riemen der Sandalen sollten nicht überlappen. Wir haben die Erfahrung gemacht, dass mehr Polstermaterial i. d. R. eine stärkere Reibung verursacht. Mehr Polstermaterial kann erfahrungsgemäß auch verhindern, dass die Federung voll beweglich ist. Wenn das Kind wund Hautstellen aufweist, siehe oben.
- Die ADM-Orthese bewegt den Fuß nicht: Vielleicht haben Sie beim Anpassen der Orthese festgestellt, dass Abduktion oder Dorsalflexion des Fußes nicht ausreichend sind. Dafür kann es mehrere Gründe geben:
  - Der Fuß leistet der ADM-Orthese Widerstand. Abduktion und Dorsalflexion des Fußes müssen unbedingt geprüft werden, am besten, wenn das Kind vollkommen entspannt ist. Die ADM-Orthese ist eine dynamische Schiene, bei der der Fuß seine Position ändern kann.
  - Falsche Sandalengröße und dazugehöriger ADM.
  - ADM und/oder Sandale nicht korrekt angepasst.
  - Eine andere ADM-Federstärke ist erforderlich.
  - ADM ist verrutscht.
  - Manche Füße sind nicht ganz so flexibel wie andere. Die ADM-Orthese ermöglicht eine natürliche Neupositionierung des Fußes. Sprechen Sie bei Rückfragen bzw. Bedenken bitte mit einem Arzt.
- Der ADM quietscht: Quietscht der ADM, können Sie den Mechanismus mit einem natürlichen Öl wie Kokosöl schmieren. Falls das Problem weiter besteht, lassen Sie ihn von Ihrem Fachhändler austauschen.
- Welche Werte sollten an den ADM-Drehscheiben angezeigt sein, wenn die Orthese korrekt sitzt und das Kind entspannt ist? Die meisten Ärzte halten mind. 10° Dorsalflexion am OSG und mind. 15° Abduktion am USG für richtig. Dies hängt jedoch vom jeweiligen Kind und dem Fußzustand ab. Manche Füße sind steifer bzw. weniger steif als andere Füße, insbesondere dann, wenn sie hypermobil, atypisch oder komplex sind oder andere Beschwerdebilder ihre Mobilität usw. beeinträchtigen. Mit der ADM-Orthese kann das Kind den Fuß nur innerhalb des vorgegebenen Bewegungsradius bewegen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an einen Arzt.
- Wann braucht das Kind eine neue ADM-Orthese und Sandale? ADM-Orthese und Sandale müssen dann ausgetauscht werden, wenn sie nicht mehr so effektiv sind wie zu Beginn der Behandlung, d. h. wenn Dorsalflexion und/oder Abduktion nachgelassen haben. Dieser Punkt kann dann erreicht sein, wenn die Zehen die vordere Kante der Sandalen berühren, oder früher. Machen Sie nach Möglichkeit ein Foto der zum ersten Mal angepassten

ADM-Orthese mit optimaler Abduktion und Dorsalflexion und ziehen Sie es in regelmäßigen Abständen zum Vergleich heran, damit Sie wissen, dass die ADM-Orthese auch weiterhin effektiv ist. Immer dann, wenn die nächst größere Sandalengröße erforderlich ist, muss auch der Mechanismus neu eingestellt werden, weil die Beine inzwischen gewachsen sind und für die Bewegung des Fußes ein zusätzlicher Kraftaufwand benötigt wird.

- Ich habe die ADM-Orthese und Sandale eine Größe größer gekauft, damit der Fuß des Kindes hineinwachsen kann: Kaufen Sie keine größere ADM-Orthese und Sandale als benötigt, da dies für das Kind unbequem sein kann. Der Fuß kann in einer größeren Sandale hin- und herrutschen und ggf. nicht weiter korrigiert werden. Ferner können die ADM-Federn für den Fuß zu stark sein und Beschwerden und Druckstellen hervorrufen. Wenn Sie Orthese und Sandale eine Nummer kleiner benötigen, können Sie diese bei Ihrem Fachhändler umtauschen lassen.

#### UNTERSCHIEDE ZWISCHEN ADM UND SCHUHEN UND SCHIENE

	Schuhe und Schiene	ADM
Justierungen	Winkel der externen Rotation pro Seite, Schienlänge	<b>NICHT ERFORDERLICH:</b> Mit Federn auf den jeweiligen Patienten (werkseitig) voreingestellt
Nächst größere Größe	Wenn die Zehen die Kante der Sandale berühren	Wenn die Zehen die Kante der Sandale berühren ODER wenn Abduktion und Dorsalflexion der ADM-Orthese unzureichend sind
Polstermaterial	Geeignet für Drucksattelle und andere Polsterungen	Das Polstermaterial kann die Dorsalflexion des Fußes behindern. Wir empfehlen stattdessen das Tragen von dickeren Socken oder eine Zunge aus Schafsfell oder ähnlichem Material
Socken	Ja	Ja
Falscher Fuß in der Schiene	Ja	Nein
Minimale Fußlänge	6cm	8,1 cm (kleinere Größe nach Maß erhältlich)
Mindestlänge von der Kniekehle bis zur Fersenunterseite	n. z.	10,5cm
Maximale Fußlänge	20,2cm	Unbegrenzt, Sandale/Schuh kann jedoch variieren. Erhältlich für ältere Kinder und Jugendliche
Wachstumsspielraum	In der Sandale gegeben; eine Größe größer ist akzeptabel, sofern der Fuß einen guten Halt in der Sandale hat	In der Sandale gegeben; wählen Sie keine Größe größer, da die jeweiligen ADM-Federn zu stark sein können

## AUFBEWAHRUNG UND REINIGUNG

Bewahren Sie die ADM-Orthese und Sandalen vor direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze geschützt auf. Geben Sie die ADM-Orthese nicht in die Waschmaschine. Die ADM-Orthese nicht in Wasser eintauchen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen und trocknen. Die ADM-Sandalen können in der Waschmaschine im kühlen Schonwaschgang mit Feinwaschmittel gewaschen werden. Sie sollten an der Luft trocknen. Die Riemen lassen sich mit einer Wildleder- oder Nagelbürste aufrauen und geschmeidiger machen.

## FÜR ÄRZTE

Ärzten bieten wir Schulungen für die korrekte Anpassung von ADM-Orthesen an. Wenn Sie sich dafür interessieren, lassen Sie sich von unserem klinischen Supportteam unter [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) oder Ihrem ADM-Fachhändler näher beraten.

## Musterware

Ärzte können auch unter kostenlosen Mustern auswählen, damit sie sich für die korrekte Federstärke entscheiden können. Der Musterbestand setzt sich aus Sandalen jeder Größe und ADM-Orthesen für links und rechts mit jeder Standard-Federstärke zusammen. Sie können die korrekte Sandalengröße und korrekte Feder ganz bequem von Ihrer Praxis aus bestellen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das klinische Supportteam unter [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) oder Ihren ADM-Fachhändler.

## WARNHINWEISE

Nur gemäß dieser Anleitung und nach Anweisung eines Arztes verwenden.

Besitzt die ADM-Orthese nicht genug Federkraft für den Patienten, kann dies die gewünschte Korrektur beeinträchtigen. Die ADM-Orthese oder ADM-Sandale nicht auseinandernehmen oder manipulieren. Alle Produktgarantien verfallen, wenn die ADM-Orthese auf irgendeine Weise manipuliert wurde. Die ADM-Orthese nicht benutzen, wenn sie beschädigt ist, nicht korrekt funktioniert oder korrekt angepasst wurde.

## GARANTIE

Wir möchten allen unseren Kunden einen erstklassigen Service bieten. Wenn die Ware bei Erhalt defekt ist oder nicht Ihrer Bestellung entspricht, kontaktieren Sie uns bitte, damit wir das Problem rasch lösen können.

- Defekte ADM-Orthese (innerhalb von 12 Monaten nach Kauf): Kostenloser Austausch, wenn eine ADM-Orthese einen Herstellungsfehler aufweist oder innerhalb von 12 Monaten nach Kauf durch normalen Gebrauch beschädigt wird.
- Defekte ADM-Sandale (innerhalb der ersten 6 Monate des Gebrauchs): Kostenloser Austausch, wenn eine ADM-Sandale einen Herstellungsfehler aufweist oder innerhalb von 12 Monaten nach Kauf durch normalen Gebrauch beschädigt wird.
- Defekte ADM-Sandale (nach 6-monatigem Gebrauch): Wenn eine Sandale zerbricht oder durch normalen Gebrauch beschädigt wird und länger als 6 Monate in Gebrauch war, muss der Fuß erneut gemessen werden, um sicherzustellen, dass die derzeitige Größe für das Kind noch angemessen ist. Wenn die derzeitige Größe noch passt, wird ein kostenloser Ersatz bereitgestellt.
- Falsche Größe oder falsche ADM-Federn: Bitte informieren Sie uns innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt. Ein Ersatz in der korrekten Größe oder Konfiguration wird kostenlos bereitgestellt, wenn das Produkt in einem wiederverkäuflichen Zustand zurückgesandt wird.
- Unerwünschtes Produkt: Wenn Sie nicht zufrieden sind, wird Ihnen der Kaufbetrag zurückerstattet, sofern Sie uns innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt des Produkts kontaktieren und das Produkt in einem wiederverkäuflichen, völlig unbeschädigten Neuzustand und in der Originalverpackung zurückgesandt wird. Die Produkte müssen innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zurückgesandt werden.

## RESSOURCEN

### Website

Auf unserer Website <https://www.c-prodirect.co.uk/resources> finden Sie Ressourcen wie Downloads, Videos, Fallbeispiele und Kundenfeedback.

### ADM Facebook-Seite

Wir haben eine Facebook-Seite namens ADM Brace eingerichtet – ein Forum für Fragen und Antworten zum Abduktions-Dorsalflexions-Mechanismus (ADM) und Erfahrungsberichte. Wenn Sie sich gerne daran beteiligen möchten, folgen Sie bitte diesem Link und beantworten Sie die Fragen, um aufgenommen zu werden:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Klinische Unterstützung

Bei Fragen zu Bestellung, Größe, Anpassung und Fehlerbehebung steht Ihnen unser klinisches Supportteam gerne unter [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk) zur Verfügung. C-Pro Direct bietet keinerlei medizinische Beratung an.

### YouTube

Unsere aktuellen Videos werden auf unserem YouTube-Kanal gepostet. Folgen Sie unserem Kanal hier:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## PATENTE

Die ADM-Orthese wird von C-Pro Direct Ltd im Great Britain entwickelt und hergestellt. Die ADM-Prothese ist in vielen Ländern weltweit patentiert und für sie wurde in den USA ein Patent angemeldet. In Europa gelten Patentnr. EP 2637612 und das eingetragene Gemeinschaftsgeschmacksmuster Nr. 002238881-0001.

## GLOSSAR

- Nicht-ambulatorisch: Nicht geeignet zum Gehen (siehe Fehlerbehebung).
- Abduktion des Fußes: Die seitliche Bewegung des Fußes weg von der Mittellinie des Körpers.
- Dorsalflexion des Fußes: Die Beugung des Fußes nach oben.
- Eversion des Fußes: Die Kombination aus Dorsalflexion und Abduktion des Fußes.
- Plantarflexion: Die Beugung des Fußes nach unten in Richtung Fußsohle.
- Ponseti-Methode: Eine Art der Klumpfußbehandlung. Nähere Informationen siehe [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Ελληνικά

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

\*Να διαβαστεί σε συνδυασμό με το ένθετο των οδηγιών τοποθέτησης.

Σημείωση:

Ο ΜΑΡΚ είναι εφοδιασμένος με τους μηχανισμούς ελατηρίων τοποθετημένους στο εξωτερικό του ποδιού και τις αγκράφες του πέλδου στο εσωτερικό του ποδιού.

1. Τοποθετήστε το πόδι στο ανοιχτό πέδιλο με τη φτέρνα πίσω.
2. Κρατώντας τη φτέρνα πίσω, δέστε σφιχτά το λουρί της πάνω αγκράφας.
3. Δέστε το πάνω λουρί γύρω από τον αστράγαλο.
4. Ελέγξτε ότι η φτέρνα είναι ακόμα πίσω και κάτω κοιτάζοντας μέσα από τις τρύπες στο πίσω μέρος του πέλδου. Αν όχι, επιστρέψτε στην οδηγία 2.
5. Δέστε το άλλο λουρί/τα άλλα λουριά διασφαλίζοντας ότι τα δάχτυλα του ποδιού είναι ίσια και σε επίπεδη θέση στο πέδιλο. Αυτά δεν χρειάζεται να είναι σφιχτά.
6. Κουμπώστε τον ΜΑΡΚ στο πέδιλο.
7. Τοποθετήστε τον ΜΑΡΚ γύρω από το πόδι μέχρι εκεί που φτάνει. Έτσι ενεργοποιείται το ελατήριο ΠΚΑ και ευθυγραμμίζεται στη σωστή θέση.
8. Κρατώντας τον ΜΑΡΚ στη θέση του, δέστε τα λουριά του ΜΑΡΚ. Το κάτω λουρί πρέπει να δεθεί πρώτο και σφιχτά για να κρατήσει τον ΜΑΡΚ στη θέση του. Το πάνω λουρί πρέπει να δεθεί δεύτερο και δεν χρειάζεται να είναι τόσο σφιχτό όσο το κάτω λουρί.
9. Πιέστε τα λουριά προς τα κάτω για να τα στερεώσετε.
10. Κόψτε ό,τι περισσεύει χρησιμοποιώντας τους απεικονιζόμενους οδηγούς.
11. Μόλις τακτοποιηθεί ο ΜΑΡΚ και χαλαρώσει το παιδί, η απαγωγή και η ραχιαία κάμψη πρέπει να είναι ορατές. Εάν δεν είστε σίγουροι ότι έχει επιτευχθεί το σωστό επίπεδο απαγωγής ή ραχιαίας κάμψης, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή δείτε τον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων.
12. Ο ΜΑΡΚ διατίθεται ρυθμισμένος εκ των προτέρων. Μη ρυθμίζετε τον ΜΑΡΚ και μην τον πειράζετε με οποιονδήποτε τρόπο.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο Μηχανισμός Απαγωγής και Ραχιαίας Κάμψης (ΜΑΡΚ) είναι μια δυναμική Όρθωση του Αστραγάλου που βοηθάει στις ανατομικά σωστές κινήσεις ραχιαίας κάμψης του ποδιού, απαγωγής του ποδιού και αναστροφής του ποδιού.

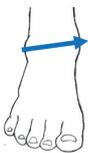
Τι είναι ο ΜΑΡΚ και τι κάνει;

### Κινήσεις του Αστραγάλου

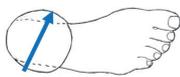
Οι δύο κύριες αρθρώσεις του ποδιού είναι η Ποδοκνημική Άρθρωση (ΠΚΑ) και η Υπαστραγαλική Άρθρωση (ΥΑΑ).



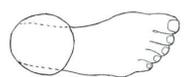
ΠΚΑ: Η κύρια κίνηση είναι η Ραχιαία Κάμψη / Πελαταιαία



8 βαθμούς από το εγκάρσιο επίπεδο



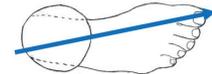
20 με 30 βαθμούς από το πρόσθιο επίπεδο



ΥΑΑ: Οι κύριες κινήσεις είναι η απαγωγή / πρόσαγωγή και αναστροφή/αντιστροφή



42 βαθμούς από το εγκάρσιο επίπεδο



16 βαθμούς από το τοξοειδές επίπεδο

### Ο σχεδιασμός του ΜΑΡΚ

Η πλήρης μονάδα του ΜΑΡΚ βασίζεται στις δύο προαναφερθείσες αρθρώσεις και αποτελείται από ένα πέδιλο ή παπούτσι και τον Μηχανισμό Απαγωγής και Ραχιαίας Κάμψης (ΜΑΡΚ).



Οι άξονες του μηχανισμού ΜΑΡΚ ΠΚΑ (ραχιαία κάμψη) & ΥΑΑ (απαγωγή) τροφοδοτούνται από ελατήρια συστροφής.



Ο άξονας του Μηχανισμού ΜΑΡΚ ΠΚΑ ευθυγραμμίζεται στον μέσο άξονα κίνησης της Ποδοκνημικής Άρθρωσης.



Ο άξονας του Μηχανισμού ΜΑΡΚ ΥΑΑ ευθυγραμμίζεται στον μέσο άξονα κίνησης της Υπαστραγαλικής Άρθρωσης.



### Ενδείξεις

Ο Μη-Περιπατητικός ΜΑΡΚ προορίζεται για χρήση επιτυχώς διορθωμένης Ραιβοίπποποδίας σύμφωνα με τη μέθοδο Ponseti μετά την ολοκλήρωση της φάσης varθηκοποίησης. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και σε μετέπειτα στάδια θεραπείας. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και για άλλες παθήσεις που επηρεάζουν τη ραχιαία κάμψη και την απαγωγή του ποδιού όπως νευρολογικές παθήσεις. Η χρήση του ΜΑΡΚ πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού.

### Πώς λειτουργεί ο ΜΑΡΚ

Ο Μηχανισμός Απαγωγής Ραχιαίας Κάμψης (ΜΑΡΚ) διαθέτει δύο μηχανισμούς με ελατήρια. Κάθε (μηχανισμός) ΜΑΡΚ περιέχει ένα ελατήριο συστροφής με τον κάτω μηχανισμό ελατηρίου (ΥΑΑ) υπεύθυνο για την απαγωγή και τον πάνω μηχανισμό ελατηρίου (ΠΚΑ) υπεύθυνο για τη ραχιαία κάμψη.

Ο ΜΑΡΚ τεντώνει του τένοντες και τους συνδέσμους και επιτρέπει στο παιδί να κινεί το πόδι του για να διατηρεί την ευελιξία και την κατάστασή του. Αυτές οι διατάξεις θα είναι πιο αποτελεσματικές όταν το παιδί βρίσκεται σε χαλαρή κατάσταση ή κοιμάται.

### Προβλεπόμενη Χρήση

Η χρήση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού. Σε συνηθισμένες περιπτώσεις Ραιβοίπποποδίας, ο νάρθηκας μπορεί να χρησιμοποιείται κατά το τυπικό πρωτόκολλο των 23 ωρών την ημέρα για 3 μήνες, ακολουθούμενο από 12-14 ώρες χρήσης κατά τη διάρκεια του ύπνου ή της νύχτας μετά την ολοκλήρωση της περιόδου ναθηκοποίησης σύμφωνα με τη μέθοδο Ponseti. Για άλλες παθήσεις, το πρωτόκολλο ενδέχεται να ποικίλει.

### Επιλογή της δύναμης των ελατηρίων

Η δύναμη των ελατηρίων πρέπει να καθορίζεται πάντα από γιατρό. Οι οδηγίες χρήσης είναι: Για Ραιβοίπποποδία, οι τυπικές επιλογές για τα ελατήρια είναι κατάλληλες για τους περισσότερους ασθενείς με πόδια που έχουν διορθωθεί καλά.

Αν η τυπική δύναμη των ελατηρίων δεν παρέχει την απαιτούμενη απαγωγή και ραχιαία κάμψη, ο γιατρός μπορεί να προτείνει πιο μαλακά ή πιο δυνατά ελατήρια.

### Η γνωριμία του παιδιού με τον ΜΑΡΚ

Μπορεί να υπάρξει μια περίοδος προσαρμογής κατά το ξεκίνημα της χρήσης του ΜΑΡΚ. Αν το παιδί έχει πρόβλημα με τον χρόνο που συνιστά ο γιατρός, προτείνουμε να αυξάνετε σταδιακά τον χρόνο κατά τη διάρκεια μιας περιόδου 1-2 εβδομάδων.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Παρακάτω συμπεριλάβαμε ορισμένες συνηθισμένες απορίες που θα σας βοηθήσουν να αντιμετωπίσετε προβλήματα με τον Μη-Περιπατητικό ΜΑΡΚ.

- Πώς ξέρω τι δύναμη ελατηρίων έχω; Για κάθε μέγεθος πέδιλου, ο αντίστοιχος ΜΑΡΚ διαθέτει συγκεκριμένη δύναμη ελατηρίων. Για να βρείτε την δύναμη των ελατηρίων του ΜΑΡΚ που χρησιμοποιείτε, τραβήξτε το ύφασμα στο πάνω μέρος του εξαρτήματος στερέωσης στο κάτω μέρος του ποδιού για να φανεί η ετικέτα δύναμης των ελατηρίων. Η ετικέτα θα πρέπει να είναι παρόμοια με αυτή: **STJ 90 TTJ 120**  
Αυτή η συγκεκριμένη ετικέτα είναι για δύναμη ελατηρίου απαγωγής (ΥΑΑ) 90 και για δύναμη ελατηρίου ραχιαίας κάμψης (ΠΚΑ) 120.
- Πώς ξέρω τι μέγεθος πέδιλο έχω; Το μέγεθος του πέδιλου είναι τυπωμένο κάτω από το πέδιλο στη μαύρη σόλα.
- Πώς ξέρω τις ύψος ΜΑΡΚ έχω; Για να ελέγξετε το ύψος του ΜΑΡΚ που παραλάβατε, κοιτάξτε στο πίσω μέρος του εξαρτήματος στερέωσης στο κάτω μέρος του ποδιού κάτω από τον λογότυπο. Για παράδειγμα «ADM SMALL» είναι το μέγεθος για μικρό ΜΑΡΚ. Ο ΜΑΡΚ διατίθεται σε έξι μεγέθη: Extra Small (πολύ μικρό), Small (μικρό), Small-Medium (μικρό-μεσαίο), Medium (μεσαίο), Medium-Large (μεσαίο-μεγάλο) και Large (μεγάλο) ανάλογα με το μέγεθος του πέδιλου στο οποίο αντιστοιχεί.

- Το παιδί πρέπει να φοράει κάλτσες; Βεβαιωθείτε ότι το παιδί φοράει εφαρμοστές, μαλακές κάλτσες οι οποίες εκτείνονται πάνω από τον ΜΑΡΚ. Οι κάλτσες που δεν εφαρμόζουν καλά μπορεί να προκαλέσουν πληγές.
  - Το παιδί πρέπει να φοράει κάλτσες; • Μπορεί το παιδί να περπατάει και να παίζει με τον Μη-Περιπατητικό ΜΑΡΚ;
  - Ο Μη-Περιπατητικός ΜΑΡΚ δεν είναι σχεδιασμένος για υπερβολική σωματική δραστηριότητα, γι' αυτό συνιστούμε τα παιδιά να φοράνε τον ΜΑΡΚ μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για περιστασιακό περπάτημα στο σπίτι, όπως για να πάνε στο κρεβάτι ή στην τουαλέτα.
  - Το παιδί έχει κοκκινίλες ή πληγές; Αυτό μπορεί να συμβαίνει για διάφορους λόγους:
    - Λάθος μέγεθος πέδιλου ή/και ΜΑΡΚ - απευθυνθείτε σε έναν γιατρό.
    - Λάθος τοποθέτηση του πέδιλου ή/και του ΜΑΡΚ - ανατρέξτε στις Οδηγίες Τοποθέτησης.
    - Η προστατευτική επένδυση παρεμβαίνει στην κίνηση του ποδιού - αφαιρέστε την προστατευτική επένδυση.
- Αν το δέρμα είναι ευαίσθητο, μπορεί ακόμα να δημιουργηθούν πληγές ή κοκκινίλες κάτω από τα λουριά του πέδιλου. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορεί να βοηθήσει η αντικατάσταση της γλώσσας που παρέχεται με άλλη μορφή προστατευτικής επένδυσης όπως νεοπρενίου ή προβιάς.
- Θα έπρεπε να χρησιμοποιούμε Στήριγματα Πίεσης; Δεν συνιστούμε τη χρήση στηριγμάτων πίεσης ή άλλο τύπο προστατευτικής επένδυσης εκτός από αυτήν που αναφέρεται παραπάνω. Τα λουριά του πέδιλου δεν πρέπει να επικαλύπτονται. Κατά την εμπειρία μας, η τριβή επιπρόσθετης προστατευτικής επένδυσης μπορεί να προκαλέσει πληγές. Έχουμε επίσης διαπιστώσει ότι η πρόσθεσή τους μπορεί να επηρεάσει την κίνηση των ελατηρίων, σταματώντας τα από το να κινούνται σε όλο το εύρος τους. Αν το παιδί κάνει πληγές, βλ. Παραπάνω.
  - Ο ΜΑΡΚ δεν κινεί το πόδι; Μπορεί να ανακαλύψατε ότι όταν τοποθετείτε τον μηχανισμό το πόδι δεν κάνει απαγωγή ή ραχιαία κάμψη όσο θα έπρεπε. Στους λόγους για τους οποίους συμβαίνει αυτό μπορεί να περιλαμβάνονται οι εξής:
    - Το πόδι αντιστέκεται στον ΜΑΡΚ. Πρέπει οπωσδήποτε να ελέγξετε τον βαθμό απαγωγής και ραχιαίας κάμψης όταν το παιδί βρίσκεται σε κατάσταση πλήρους χαλάρωσης. Ο ΜΑΡΚ είναι ένας δυναμικός νάρθηκας που επιτρέπει τη θέση του ποδιού να αλλάξει.
    - Λάθος μέγεθος πέδιλου και αντίστοιχου ΜΑΡΚ.
    - Ο ΜΑΡΚ ή/και το πέδιλο δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
    - Απαιτείται διαφορετική δύναμη ελατηρίου για τον ΜΑΡΚ.
    - Ο ΜΑΡΚ γλίστρησε γύρω από το πόδι.
    - Δεν είναι όλα τα πόδια εξίσου ευέλικτα. Ο ΜΑΡΚ πρέπει να οδηγεί το πόδι εκεί όπου μπορεί να πάει από μόνο του. Αν έχετε ανησυχίες απευθυνθείτε σε έναν γιατρό.
  - Ο ΜΑΡΚ τρίζει; Αν ο ΜΑΡΚ σας τρίζει, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα φυσικό έλαιο όπως λάδι καρύδας για να λιπάνετε τον μηχανισμό. Αν συνεχίσει να τρίζει, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας για αλλαγή.
  - Τι μετρήσεις θα έπρεπε να περιμένω να δω στο καντράν του ΜΑΡΚ αφού έχει τοποθετηθεί σωστά και το παιδί μου έχει χαλαρώσει; Οι περισσότεροι γιατροί συμφωνούν ότι 10+ βαθμοί στην ΠΚΑ (ραχιαία κάμψη) και 15+ βαθμοί στην ΥΑΑ (απαγωγή), αν και εξαρτάται από το παιδί και την πάθηση για την οποία γίνεται η θεραπεία. Ορισμένα πόδια είναι περισσότερο ή λιγότερο άκαμπτα από άλλα ιδιαίτερα αν είναι υπερκινητικά, μη τυπικά, πολύπλοκα ή έχουν άλλες παθήσεις που επηρεάζουν την κινητικότητα κτλ. Ο ΜΑΡΚ μπορεί να κινεί το πόδι μόνο μέσα στο πλαίσιο του διαθέσιμου εύρους κίνησής του. Απευθυνθείτε σε έναν γιατρό αν έχετε κάποιες ανησυχίες.
  - Πότε χρειάζομαι καινούργιο ΜΑΡΚ και πέδιλο; Ο ΜΑΡΚ και το πέδιλο πρέπει να αλλάζονται όταν γίνονται λιγότερο αποτελεσματικά, δηλαδή όταν επιτυγχάνεται λιγότερη ραχιαία κάμψη ή/και απαγωγή απ' ό,τι κατά την αρχική τοποθέτηση. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν τα δάχτυλα των ποδιών φτάνουν στην άκρη του πέδιλου αλλά μπορεί και νωρίτερα. Συμβουλευόμαστε να πάρετε μια φωτογραφία του ΜΑΡΚ κατά την αρχική τοποθέτησή του, όταν παρείχε βέλτιστη απαγωγή και ραχιαία

κάμψη και να την χρησιμοποιείτε ως σημείο αναφοράς για να βεβαιωθείτε ότι ο ΜΑΡΚ εξακολουθεί να είναι αποτελεσματικός. Κάθε φορά που αυξάνετε το μέγεθος του πέδιλου θα πρέπει να αλλάξει και ο μηχανισμός για να ανταποκρίνεται στην ανάπτυξη του ποδιού και στην επιπλέον δύναμη που απαιτείται για να κινηθεί το πόδι.

- Αγόρασα μεγαλύτερο ΜΑΡΚ και πέδιλο για να ανταποκριθούν στην ανάπτυξη του ποδιού; Δεν πρέπει να αγοράζετε μεγαλύτερο ΜΑΡΚ και πέδιλο από το απαιτούμενο καθώς αυτό μπορεί να είναι άβολο για το παιδί. Το πόδι μπορεί να γλιστράει σε ένα μεγάλο πέδιλο, το οποίο μπορεί να μη διατηρεί τη διόρθωση, και τα ελατήρια του ΜΑΡΚ μπορεί να είναι πολύ δυνατά για το πόδι και να προκαλούν ενόχληση και πληγές στο παιδί. Αν χρειάζεστε μικρότερο μέγεθος, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας για αλλαγή.

#### ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΜΑΡΚ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΚΑΙ ΜΠΑΡΑ ΙΜΑΝΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

	παπούτσια και μπάρα	ΜΑΡΚ
Ρυθμίσεις	Γωνία εξωτερικής περιστροφής σε κάθε πλευρά, μήκος ιμάντα σύνδεσης	<b>ΔΕΝ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΚΑΜΙΑ: Είναι ρυθμισμένη εκ των προτέρων με τα ελατήρια να είναι κατάλληλα για τον ασθενή (μπορεί να ρυθμιστεί μόνο από τον κατασκευαστή)</b>
Αλλαγή για το επόμενο μέγεθος	Όταν τα δάχτυλα φτάνουν στην άκρη του πέδιλου	Όταν τα δάχτυλα φτάνουν στην άκρη του πέδιλου. Ή όταν ο ΜΑΡΚ δεν παρέχει κατάλληλη απαγωγή και ραχιαία κάμψη
Προστατευτική Επένδυση	Κατάλληλη για στήριγμα πίεσης και άλλη προστατευτική επένδυση	Η προστατευτική επένδυση μπορεί να εμποδίζει τη ραχιαία κάμψη του ποδιού. Συνιστούμε αντ' αυτής τη χρήση πιο χοντρών καλτσών ή την αντικατάσταση της γλώσσας με προβιά ή κάτι παρόμοιο
Κάλτσες	Ναι	Ναι
Νάρθηκας για μη Ραιβοίπποποδία	Ναι	Όχι
Ελάχιστο μήκος ποδιού	6 εκ.	8,1 εκ. (διαθέσιμο και μικρότερο κατ' εξαίρεση)
Ελάχιστο μήκος από το γόνατο ως το κάτω μέρος της φτέρνας	A/A	10,5 εκ.
Μέγιστο μήκος ποδιού	20,2 εκ.	Απεριόριστο αλλά το πέδιλο/παπούτσι μπορεί να ποικίλει. Διαθέσιμο για μεγαλύτερα παιδιά και εφήβους
Χώρος για ανάπτυξη	Παρέχεται στο πέδιλο, μπορεί να φτάσει μέχρι και ένα μέγεθος παραπάνω εφόσον το πόδι διατηρείται σε καλή θέση μέσα στο πέδιλο	Παρέχεται στο πέδιλο, μην πάτε ένα μέγεθος πέδιλου παραπάνω καθώς τα ελατήρια του αντίστοιχου ΜΑΡΚ μπορεί στην περίπτωση αυτή να είναι υπερβολικά δυνατά

## ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Φυλάτε τον ΜΑΡΚ και το πέδιλο μακριά από άμεσο ηλιακό φως. Μη βάζετε τον ΜΑΡΚ στο πλυντήριο. Ο μηχανισμός ΜΑΡΚ δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό αλλά μπορεί να καθαρίζεται με ένα υγρό πανί και να στεγνώνεται. Το πέδιλο ΜΑΡΚ μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο σε ένα πρόγραμμα με δροσερό νερό για ευαίσθητα ρούχα με ήπιο απορυπαντικό. Πρέπει να τον αφήνετε να στεγνώσει με φυσικό τρόπο και μετά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια βούρτσα για καστόρι (ή για νύχια) για να μαλακώσετε τα λουριά.

## ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΓΙΑΤΡΟΥΣ

Αν είστε επαγγελματίας του χώρου της υγείας, σημειώστε ότι παρέχουμε εκπαίδευση για να σας βοηθήσουμε με την τοποθέτηση του ΜΑΡΚ. Αν αυτό είναι κάτι που θα επιθυμούσατε, επικοινωνήστε με την Ομάδα Κλινικής Υποστήριξης στη διεύθυνση [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ή με τον προμηθευτή του ΜΑΡΚ για περισσότερες πληροφορίες.

## Δείγματα

Προσφέρουμε επίσης στους επαγγελματίες του χώρου της υγείας δωρεάν δείγματα για να τους βοηθήσουμε να διαλέξουν την δύναμη των ελατηρίων. Αυτά αποτελούνται από ένα δείγμα για κάθε μέγεθος πέδιλου και δεξιούς και αριστερούς ΜΑΡΚ με ελατήρια όλων των τυπικών δυνάμεων. Μπορείτε να διαλέξετε το σωστό μέγεθος πέδιλου και το σωστό ελατήριο για να παραγγείλετε με άνεση από την κλινική σας. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Ομάδα Κλινικής Υποστήριξης στη διεύθυνση [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ή με τον προμηθευτή του ΜΑΡΚ.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Χρησιμοποιήστε σύμφωνα με τις ανά χειράς οδηγίες και όπως σας είπε ο γιατρός.

Αν δεν χρησιμοποιηθεί ΜΑΡΚ με επαρκή δύναμη ελατηρίου για τον ασθενή, μπορεί να υπάρχει απώλεια διόρθωσης. Μην αποσυναρμολογείτε και μην πειράζετε τον ΜΑΡΚ ή το Πέδιλο του ΜΑΡΚ. Όλες οι εγγυήσεις του προϊόντος δεν ισχύουν για ΜΑΡΚ που έχουν πειραχθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιήσετε τον ΜΑΡΚ αν κάποιο τμήμα του έχει υποστεί βλάβη, αν δεν λειτουργεί ή αν δεν ταιριάζει σωστά στον ασθενή.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Στοχεύουμε στο να παρέχουμε υπηρεσίες υψηλότατου επιπέδου σε όλους τους πελάτες μας. Αν το προϊόν που παραλάβατε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε μαζί μας για λυθεί γρήγορα το πρόβλημα.

- Σπασμένος ΜΑΡΚ (μέσα σε 12 μήνες από την αγορά): Αλλάζεται δωρεάν αν ο ΜΑΡΚ είχε κατασκευαστικό ελάττωμα ή αν υπέστη βλάβη από φυσιολογική χρήση σε περίοδο 12 μηνών από την αγορά του.
- Σπασμένο Πέδιλο ΜΑΡΚ (μέσα σε 6 μήνες χρήσης): Αλλάζεται δωρεάν αν το πέδιλο ΜΑΡΚ είχε κατασκευαστικό ελάττωμα ή αν υπέστη βλάβη από φυσιολογική χρήση σε περίοδο 12 μηνών από την αγορά του.
- Σπασμένο Πέδιλο ΜΑΡΚ (μετά από 6 μήνες χρήσης): Αν το πέδιλο σπάσει ή υποστεί βλάβη από φυσιολογική χρήση και έχει χρησιμοποιηθεί για μια περίοδο πάνω από 6 μήνες, τότε χρειαζόμαστε νέα μέτρηση του ποδιού για να βεβαιωθούμε ότι το τρέχον μέγεθος είναι ακόμα το κατάλληλο για το παιδί. Αν το τρέχον μέγεθος είναι ακόμα κατάλληλο το πέδιλο αλλάζεται δωρεάν.
- Λάθος μέγεθος ή λάθος Ελατήρια ΜΑΡΚ: Παρακαλούμε ενημερώστε μας μέσα σε 7 μέρες από την παραλαβή. Αν το προϊόν επιστραφεί σε κατάσταση κατάλληλη για πώληση, τότε αντικαθίσταται δωρεάν με το σωστό μέγεθος ή τη σωστή διάταξη.
- Ανεπιθύμητο Προϊόν: Αν δεν είστε ικανοποιημένος θα σας επιστραφούν τα χρήματά σας, αν μας ειδοποιήσετε μέσα σε 7 μέρες από την παραλαβή και αν το προϊόν επιστραφεί σε κατάσταση καινούργια, κατάλληλη προς πώληση και χωρίς σημάδια και στην αρχική του συσκευασία. Τα προϊόντα πρέπει να επιστρέφονται μέσα 30 μέρες από την ημερομηνία του τιμολογίου.

## ΒΟΗΘΗΜΑΤΑ

### Υστότοπος

Παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για βοηθήματα όπως Λήψεις Αρχείων, Βίντεο, Ιστορικά Υποθέσεων και Σχόλια Πελατών:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### Σελίδα ΜΑΡΚ στο Facebook

Επί του παρόντος διαθέτουμε μια σελίδα στο Facebook που λέγεται ADM Brace – ένα φόρουμ για ερωτήσεις, απαντήσεις και εμπειρίες με τον Μηχανισμό Απαγωγής και Ραχιαίας Κάμψης (ΜΑΡΚ). Αν θέλετε να γίνετε μέλος, ακολουθήστε τον παρακάτω σύνδεσμο και απαντήστε στις ερωτήσεις για να σας εγκρίνουμε:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Κλινική Υποστήριξη

Σχετικά με την παραγγελία, το μέγεθος, την τοποθέτηση και την αντιμετώπιση προβλημάτων του ΜΑΡΚ μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Ομάδα Κλινικής Υποστήριξης στη διεύθυνση [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk).

Η C-Pro Direct δεν παρέχει ιατρικές συμβουλές σε καμία περίπτωση.

### Youtube

Τα πιο πρόσφατα βίντεό μας δημοσιεύονται στο κανάλι μας στο YouTube. Μπορείτε να ακολουθήσετε το κανάλι εδώ:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΕΣ

Ο ΜΑΡΚ σχεδιάζεται και κατασκευάζεται από την C-Pro Direct Ltd στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ο ΜΑΡΚ είναι κατοχυρωμένος με ευρεσιτεχνίες σε πολλές δικαιοδοσίες σε όλο τον κόσμο και έχει κάνει αίτηση για ευρεσιτεχνία στις ΗΠΑ. Για την Ευρώπη ισχύουν η Ευρεσιτεχνία ΕΚ Αριθ. EP2637612 και το Καταχωρημένο Κοινοτικό Σχέδιο Αριθ. 002238881-0001.

## ΓΛΩΣΣΑΡΙ

- Μη-Περιπατητικός: Ακατάλληλος για περπάτημα (βλ. Αντιμετώπιση Προβλημάτων).
- Απαγωγή Ποδιού: Η κίνηση του ποδιού μακριά από τη διάμεση γραμμή του σώματος.
- Ραχιαία Κάμψη Ποδιού: Η κίνηση του ποδιού κατά την οποία το πόδι κάμπτεται προς τα πάνω.
- Αναστροφή του Ποδιού: Ο συνδυασμός ραχιαίας κάμψης και απαγωγής
- Πελματιαία Κάμψη: Η κίνηση του ποδιού κατά την οποία το πόδι κάμπτεται προς τα κάτω, προς το πέλαμα.
- Μέθοδος Ponseti: Μια μέθοδος για τη θεραπεία της Ραιβοίπιποποδίας. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Italiano

## ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

**\*Si prega di leggere insieme al foglietto delle istruzioni per l'applicazione.**

**N.B:**

**L'ADM - Abduction Dorsiflexion Mechanism- (Meccanismo di abduzione e dorsiflessione) è dotato di meccanismi a molla nella parte esterna della gamba e di fibbie del sandalo nella parte interna del piede.**

- 1. Mettere il piede nel sandalo aperto con il tallone contro la parte posteriore.**
- 2. Con il tallone appoggiato contro la parte posteriore del sandalo, allacciare bene il cinturino con la fibbia superiore.**
- 3. Fissare il cinturino superiore intorno alla caviglia.**
- 4. Controllare che il tallone sia ancora ben appoggiato contro la parte posteriore del sandalo attraverso i fori sul retro del sandalo. In caso negativo, ritornare al punto 2 di cui sopra.**
- 5. Allacciare l'altro/gli altri cinturino/i assicurandosi che le dita del piede siano distese e completamente piatte nel sandalo. Non è necessario che detti cinturini siano stretti.**
- 6. Fissare l'ADM al sandalo.**
- 7. Mettere l'ADM avvolgendolo il più possibile intorno alla gamba. L'applicazione attiva la molla dell'articolazione tibio-tarsica allineandola nella giusta posizione.**
- 8. Mantenendo in posizione l'ADM, allacciarne i cinturini. Il cinturino inferiore va allacciato per primo e stretto bene per mantenere in posizione l'ADM. Il cinturino superiore va allacciato per secondo e non deve necessariamente essere così stretto quanto quello inferiore.**
- 9. Premere sui cinturini per fissarli bene.**
- 10. Tagliare l'eventuale materiale in eccesso utilizzando le guide illustrate.**
- 11. Una volta che il bambino si sente a suo agio ed è rilassato dopo aver applicato l'ADM, l'abduzione e la dorsiflessione dovrebbero essere visibili. In caso di dubbi in merito al raggiungimento del corretto livello di abduzione e dorsiflessione, consultare il vostro medico oppure la nostra guida per la risoluzione di problemi.**
- 12. L'ADM viene fornito già regolato. Non aggiustare l'ADM oppure interferire in alcun modo.**

## INTRODUZIONE

Il meccanismo per abduzione e dorsiflessione (ADM) è un'ortesi caviglia-piede funzionale che favorisce i movimenti di dorsiflessione, abduzione ed eversione del piede in maniera anatomicamente corretta.

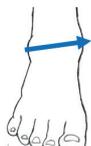
Che cos'è l'ADM e come funziona?

### Movimenti caviglia-piede

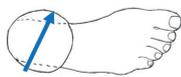
Le due principali articolazioni del piede sono l'articolazione tibio-tarsica (TT) e l'articolazione subtalare (ST).



**Articolazione tibio-tarsica:** il movimento principale è la dorsiflessione/flessione plantare



8 gradi dal piano trasversale



20-30 gradi dal piano frontale



**Articolazione subtalare:** i movimenti principali sono abduzione/adduzione ed eversione/inversione



42 gradi dal piano trasversale



16 gradi dal piano sagittale

### Design dell'ADM

L'intera unità ADM è basata sulle due articolazioni sopra menzionate e comprende un sandalo, o scarpa, e il meccanismo di abduzione e dorsiflessione (ADM).



Gli assi del meccanismo ADM (abduzione, articolazione subtalare, e dorsiflessione, articolazione tibio-tarsica) sono azionati da molle a torsione.



L'asse del meccanismo ADM per l'articolazione tibio-tarsica è allineato all'asse di movimento mediano dell'articolazione tibio-tarsica.



L'asse del meccanismo ADM per l'articolazione subtalare è allineato all'asse di movimento mediano dell'articolazione subtalare.



### Indicazioni

L'ADM non utilizzabile come supporto per la deambulazione è destinato all'uso su piede torto completamente corretto secondo il metodo Ponseti dopo la realizzazione del gesso. Può essere utilizzato nelle ultime fasi del trattamento, ma anche per altre condizioni mediche che incidono sulla dorsiflessione e l'abduzione del piede, ad es. condizioni neurologiche. L'ADM va utilizzato secondo le indicazioni del personale medico.

### Funzionamento dell'ADM

Il meccanismo di abduzione e dorsiflessione (ADM) è provvisto di due meccanismi a molla. Ciascun ADM (meccanismo) contiene una molla a torsione. Il meccanismo a molla inferiore (articolazione subtalare) è responsabile dell'abduzione mentre quello superiore (articolazione tibio-tarsica) è responsabile della dorsiflessione.

L'ADM allunga i tendini e i legamenti consentendo al bambino di muovere il piede per mantenere la flessibilità e la forma fisica. Tali allungamenti saranno più efficaci quando il bambino si trova in uno stato rilassato o dorme.

### Uso previsto

Il meccanismo ADM va sempre utilizzato secondo le indicazioni fornite dal personale medico.

In circostanze normali, per il piede torto il tutore può essere utilizzato per il protocollo standard di 23 ore al giorno per 3 mesi, a cui fanno seguito 12-14 ore di utilizzo quando il bambino fa un sonnellino o durante la notte, dopo la realizzazione del gesso secondo il metodo Ponseti. Il protocollo potrebbe variare per altre condizioni mediche. Scelta del grado di rigidità della molla

La rigidità della molla dovrebbe sempre essere determinata dal personale medico.

Linee guida per l'uso: per il piede torto, le rigidità standard della molla sono adatte per la maggioranza dei pazienti con piedi ben corretti.

Se le rigidità standard della molla non consentono di ottenere l'abduzione e la dorsiflessione richieste, il personale medico potrebbe consigliare molle con una rigidità minore o più elevata.

### Abituare il bambino all'ADM

È possibile avere un determinato periodo di adattamento quando si inizia a usare l'ADM la prima volta. Se il bambino trova difficile indossare l'ADM per tutto il periodo consigliato dal personale medico, raccomandiamo di aumentare gradualmente il periodo di tempo che il bambino porta l'ADM, fino a raggiungere il periodo prescritto, nel corso di 1-2 settimane.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito abbiamo riportato alcune domande rivolte frequentemente per fornire indicazioni sul corretto uso dell'ADM non utilizzabile come supporto per la deambulazione.

- Come faccio a sapere qual è la rigidità della molla in dotazione? Per ciascuna misura di sandalo, il relativo ADM avrà una molla di una determinata rigidità. Per individuare la rigidità della molla dell'ADM utilizzato, tirare all'indietro il materiale nella parte superiore dell'attacco per la parte inferiore della gamba per mostrare l'etichetta su cui è indicata la rigidità della molla. L'etichetta dovrebbe essere simile a quella illustrata qui accanto: **STJ 90 TTJ 120**. L'etichetta qui riportata è quella di una molla con rigidità per l'abduzione (articolazione subtalare) di 90 e con rigidità per la dorsiflessione (articolazione tibio-tarsica) di 120.
- Come faccio a sapere qual è la misura del sandalo che utilizzo? La misura del sandalo è stampata sotto il sandalo sulla suola nera.
- Come faccio a sapere qual è l'altezza dell'ADM che utilizzo? Per controllare l'altezza dell'ADM ricevuto, guardare sul retro dell'attacco per la parte inferiore della gamba sotto il logo. Ad esempio, "ADM SMALL" corrisponde a un ADM di piccole dimensioni. L'ADM è disponibile in sei misure: extra small (extra piccola), small (piccola), small-medium (medio-piccola), medium (media), medium-large (medio-grande) e large (grande) a seconda della misura del sandalo corrispondente.

- Il bambino deve indossare le calze? Assicurarsi che il bambino indossi delle calze morbide e ben aderenti più alti dell'ADM. Calze non ben aderenti possono causare lesioni cutanee.
- Il bambino può camminare e giocare quando indossa un ADM non utilizzabile come supporto per la deambulazione? L'ADM non utilizzabile come supporto per la deambulazione non è stato ideato per svolgere eccessiva attività fisica e quindi raccomandiamo che il bambino indossi l'ADM solo in luoghi chiusi e per camminare occasionalmente in casa, come ad esempio quando va a letto o in bagno.
- Il bambino presenta macchie rosse o lesioni cutanee. Questo potrebbe succedere per un numero di motivi:
  - Misura sbagliata del sandalo/dell'ADM - controllare con il personale medico.
  - Il sandalo e/o l'ADM non sono stati applicati in maniera corretta - consultare le nostre istruzioni per l'applicazione.
  - L'imbottitura interferisce con il movimento del piede - rimuovere l'imbottitura.

I bambini con pelle sensibile potrebbero continuare a presentare lesioni cutanee o macchie rosse sotto i cinturini del sandalo. In tale evenienza, potrebbe essere utile sostituire la linguetta fornita con un altro tipo di imbottitura, ad esempio in neoprene o pelle di montone.

- Si dovrebbero usare dischetti anti-pressione? Non raccomandiamo l'uso di dischetti anti-pressione o di qualsiasi altro tipo di imbottitura, fatta eccezione per quelli indicati sopra. I cinturini del sandalo non devono essere sovrapposti. La nostra esperienza ci insegna che l'attrito causato da un'eventuale imbottitura aggiuntiva causa lesioni cutanee. Abbiamo inoltre riscontrato che l'aggiunta di dette imbottiture potrebbe interferire con i movimenti della molla impedendone la completa estensione o contrazione. Leggere le informazioni sopra riportate qualora il bambino presenti lesioni cutanee.
- L'ADM non muove il piede. Si potrebbe notare, durante l'applicazione del meccanismo, che non si verifica l'abduzione o la dorsiflessione prevista. Riportiamo di seguito alcune possibili cause.
  - Il piede fa resistenza all'ADM. È assolutamente necessario controllare il grado di abduzione e di dorsiflessione quando il bambino è completamente rilassato. L'ADM è un tutore funzionale che consente al piede di cambiare posizione.
  - Sandalo e relativo ADM della misura sbagliata.
  - ADM e/o sandalo non applicati correttamente.
  - Si richiede una diversa rigidità della molla dell'ADM.
  - L'ADM si è allentato intorno alla gamba.
  - Non tutti i piedi hanno la stessa flessibilità. L'ADM deve portare il piede nella sua posizione naturale. Consultare il personale medico in caso di dubbi.
- L'ADM cigola. Se l'ADM cigola è possibile utilizzare un olio naturale, come l'olio di cocco, per lubrificare il meccanismo. Se il cigolio continua, contattare il proprio fornitore per richiedere la sostituzione del meccanismo.
- Quali valori dovrei aspettarmi di vedere sui quadranti dell'ADM se applicato in maniera corretta e quando il bambino è rilassato? La maggioranza dei medici è concorde in merito ai valori >10 gradi per l'articolazione tibio-tarsica (dorsiflessione) e >15 gradi per l'articolazione subtalare (abduzione), sebbene dipenda dal bambino e dalla condizione trattata. La rigidità dei piedi varia da individuo a individuo, in particolare se il piede è ipermobile, atipico, complesso oppure in caso di presenza di altre condizioni che incidono negativamente sulla mobilità, ecc. L'ADM può muovere il piede solo nell'ambito della sua gamma di movimento. Consultare il personale medico in caso di dubbi.
- Quando ho bisogno di un nuovo ADM o sandalo? L'ADM e il sandalo vanno cambiati quando iniziano a divenire meno efficaci, cioè quando si raggiunge un minor grado di dorsiflessione e/o abduzione rispetto a quando è stato applicato per la prima volta. Tale necessità potrebbe coincidere con il momento in cui le dita dei piedi raggiungono il bordo del sandalo, ma potrebbe anche verificarsi prima. Si consiglia di scattare una foto dell'ADM quando è stato applicato la prima volta e l'abduzione e la dorsiflessione erano ottimali e di utilizzare tale foto come punto di riferimento per assicurare la continua

efficacia dell'ADM. Ogni volta che aumenta la misura del sandalo sarà necessario cambiare il meccanismo per avere sufficiente spazio per la crescita della gamba e per poter applicare la forza aggiuntiva richiesta per muovere il piede.

- Ho acquistato un ADM e un sandalo di una misura più grande per lasciare spazio sufficiente per la crescita. È sconsigliato acquistare un ADM o un sandalo di una misura più grande di quella richiesta in quanto potrebbe risultare scomodo per il bambino. Il piede potrebbe scivolare in un sandalo grande, non consentendo di mantenere la correzione, e le molle dell'ADM potrebbero avere una rigidità troppo elevata per il piede e causare disagio e lesioni cutanee. Contattare il proprio fornitore per un'eventuale sostituzione qualora si richieda una misura più piccola.

#### DIFFERENZE TRA L'ADM E GLI STIVALI CON BARRA

	Stivali con barra	ADM
Regolazioni	Angolo della rotazione esterna su entrambi i lati, lunghezza della barra	<b>NESSUNA REGOLAZIONE RICHIESTA - Fornito con molle già regolate adatte al paziente (può essere regolato solo dal produttore)</b>
Passaggio alla misura successiva	Quando le dita dei piedi raggiungono il bordo del sandalo	Quando le dita dei piedi raggiungono il bordo del sandalo OPPURE quando l'ADM non fornisce il grado di abduzione e dorsiflessione adatto
Imbottitura	Idoneo per l'uso con dischetti anti-pressione e altri tipi di imbottitura	L'imbottitura può interferire con la dorsiflessione del piede. Raccomandiamo l'uso di calze più spesse invece di sostituire la linguetta con imbottitura in pelle di montone o materiale simile
Calze	Sì	Sì
Tutore nel piede non torto	Sì	No
Lunghezza minima piede	6cm	8,1cm (lunghezza minore disponibile su richiesta)
Lunghezza minima dalla piega del ginocchio al fondo del tallone	Non disponibile	10,5cm
Lunghezza massima piede	20,2cm	Nessun limite ma il sandalo/la scarpa potrebbe variare. Disponibile per bambini più grandi e adolescenti
Spazio per la crescita	Già calcolato nel sandalo. È possibile usare la misura successiva a condizione che il piede venga mantenuto in buona posizione nel sandalo	Già calcolato nel sandalo. Non usare la misura del sandalo successiva in quanto le molle dell'ADM corrispondente potrebbero avere una rigidità troppo elevata

## CONSERVAZIONE E PULIZIA

Conservare l'ADM e il sandalo lontano dalla luce diretta del sole o da fonti dirette di calore. Non lavare l'ADM in lavatrice. Il meccanismo ADM non va immerso in acqua ma pulito passandovi sopra un panno umido e quindi asciugato. Il sandalo dell'ADM può essere lavato in lavatrice con lavaggio delicato a freddo e detergente neutro. Lasciar asciugare all'aria e utilizzare una spazzola per camoscio (o unghie) sui cinturini per ammorbidirli.

## PER IL PERSONALE MEDICO

Si prega di notare che offriamo formazione per aiutare il personale medico ad applicare l'ADM. In caso di interesse si prega di contattare il nostro team addetto al supporto clinico all'indirizzo [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) oppure al proprio fornitore ADM per ottenere ulteriori informazioni.

## Campioni per una corretta applicazione

Mettiamo inoltre a disposizione del personale medico, a titolo gratuito, campioni per selezionare la corretta rigidità della molla. Si tratta di campioni per ciascuna misura di sandalo e di ADM destro e sinistro per ciascuna rigidità standard della molla. È possibile selezionare la misura di sandalo corretta e la molla giusta da ordinare nella comodità della propria clinica. Per ulteriori informazioni contattare il team addetto al supporto clinico all'indirizzo [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) oppure il proprio fornitore ADM.

## AVVERTENZE

Utilizzare solo in conformità alle presenti istruzioni e secondo le indicazioni fornite dal personale medico.

L'utilizzo del meccanismo ADM con molla di insufficiente rigidità potrebbe comportare una mancata correzione ottimale per il paziente. Non smontare o manomettere l'ADM o il sandalo dell'ADM. Tutte le garanzie dei prodotti decadono in caso di eventuale manomissione dell'ADM.

Non utilizzare l'ADM qualora i componenti siano danneggiati, non funzionino o non aderiscano perfettamente al paziente.

## GARANZIA

Siamo impegnati a fornire i più elevati livelli di servizio a tutti i nostri clienti. Qualora il prodotto ricevuto risulti difettoso oppure sia diverso da quello ordinato, contattare la nostra società per risolvere tempestivamente il problema.

- ADM rotto (entro 12 mesi dall'acquisto) - Il prodotto verrà sostituito gratuitamente qualora l'ADM presenti un difetto di produzione o sia stato danneggiato in normali condizioni d'uso entro 12 mesi dall'acquisto.
- Sandalo ADM rotto (nei primi 6 mesi d'utilizzo) - Il prodotto verrà sostituito gratuitamente qualora un sandalo ADM presenti un difetto di produzione o sia stato danneggiato in normali condizioni d'uso entro 12 mesi dall'acquisto.
- Sandalo ADM rotto (dopo 6 mesi di utilizzo) - Qualora un sandalo si rompa o venga danneggiato in normali condizioni d'uso e sia stato utilizzato per oltre 6 mesi, sarà necessario misurare nuovamente il piede per assicurare che la misura attuale sia ancora appropriata per il bambino. Qualora la misura attuale sia ancora appropriata, si provvederà a sostituire il prodotto gratuitamente.
- Misura sbagliata o molle dell'ADM sbagliate - Si prega di notificare la nostra società entro 7 giorni dal ricevimento del prodotto. Qualora il prodotto venga restituito in condizioni tali da poter essere rivenduto, si provvederà a sostituire il prodotto gratuitamente con un prodotto della misura o configurazione corrette.
- Prodotto indesiderato - In caso di insoddisfazione, verrà offerto il rimborso del prezzo a fronte di notifica entro 7 giorni dal ricevimento e di resa del prodotto in condizioni tali da essere venduto (nuovo e senza segni d'uso) e nella confezione originale. I prodotti devono essere resi entro 30 giorni dalla data della fattura.

## RISORSE

### Sito web

Si prega di visitare il nostro sito web per svariate risorse, quali download, video, casistiche e feedback dei clienti, all'indirizzo <https://www.c-prodirect.co.uk/resources>.

### Pagina Facebook di ADM

Abbiamo creato una pagina Facebook chiamata "ADM Brace" (Tutore ADM) - un forum che riporta domande, risposte ed esperienze riguardanti il meccanismo di abduzione e dorsiflessione (ADM). Per registrarsi, selezionare questo link e rispondere alle domande per confermare la propria idoneità:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Supporto clinico

Per quanto concerne gli ordini, le misure, l'applicazione e la risoluzione di problemi riguardanti l'ADM, contattare il nostro team addetto al supporto clinico all'indirizzo: [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk)  
C-Pro Direct ne fournira en aucun cas un avis médical.

### YouTube

I nostri video più recenti sono pubblicati su YouTube. È possibile selezionare il canale qui:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## BREVETTI

L'ADM è stato sviluppato, e viene prodotto, da C-Pro Direct Ltd nel Regno Unito. Il meccanismo ADM è protetto da brevetto in numerose giurisdizioni a livello mondiale ed è stata presentata una domanda di brevetto negli Stati Uniti d'America. Per l'Europa valgono il brevetto EP n. EP2637612 e il disegno-modello comunitario registrato n. 002238881-0001.

## GLOSSARIO

- Non utilizzabile come supporto di deambulazione - Non adatto per camminare (vedere Risoluzione dei problemi).
- Abduzione del piede - Movimento del piede lontano dalla linea mediana del corpo.
- Dorsiflessione del piede - Movimento che consente di flettere il piede in alto.
- Eversione del piede - Combinazione della dorsiflessione e dell'abduzione del piede.
- Flessione plantare - Movimento che consente di flettere il piede verso il basso.
- Metodo Ponseti - Un metodo per il trattamento del piede torto. Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# 日本語

## 装着説明書

\*折込の装着説明書と一緒にお読み下さい。

注:ADM は、足の外側にバネメカニズム、足の内側にサンダルのバックルが位置します。

1. 開いたサンダルに、かかとを後ろに合わせて足を入れます。
2. かかとを後ろに合わせてまま、一番上のバックルストラップをしっかりと締めます。
3. 足首の一番上のストラップを締めます。
4. かかとが後ろに位置し底部についているか、サンダルの後部の穴から確認します。もし合っていないければ2の手順に戻って下さい。
5. 足の指がサンダルの中でまっすぐ平らになるようにしながら残りのストラップを締めます。ストラップはきつく締める必要はありません。
6. サンダルにADMを留めます。
7. ADMをできるだけ伸ばして脚の周りに位置します。これによりTTJのバネが作動し、正しく位置することができます。
8. ADMの位置がずれないように持ちながらADMストラップを締めます。下側のストラップを最初にしっかりと締めてADMの位置を固定します。次に上側のストラップを締めますが、下側のストラップほどしっかりと締める必要はありません。
9. ストラップを押さえて留めます。
10. ストラップのガイド線を利用して長すぎる部分をカットします。
11. ADM装着後、子供が落ち着いてリラックスしたら外転と背屈がはっきりと確認できるはずです。外転または背屈が正しくなっているか分からない場合は医師に相談するか、トラブルシューティングを参照してください。
12. **ADMは事前に設定されています。決してADMを調整したり、改造しないでください。**

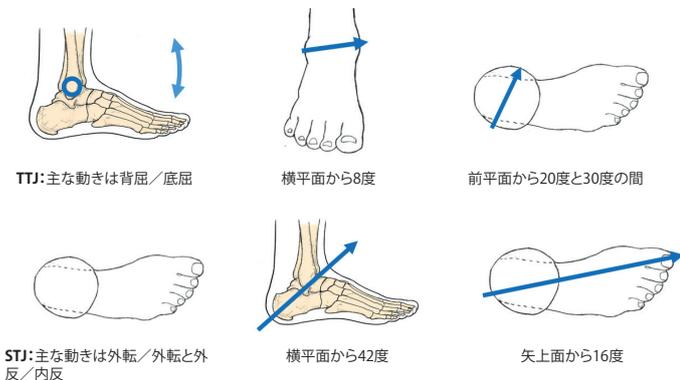
## 初めに

外転背屈メカニズム (ADM) は動的短下肢装具で、解剖学的に正しい背屈、外転、外反の足の動きを矯正します。

### ADMとは何ですか、またその作用は？

#### 足首と足の動き

足の主な関節は、脛骨距骨関節 (TTJ) と距骨下関節 (STJ) の二つがあります。

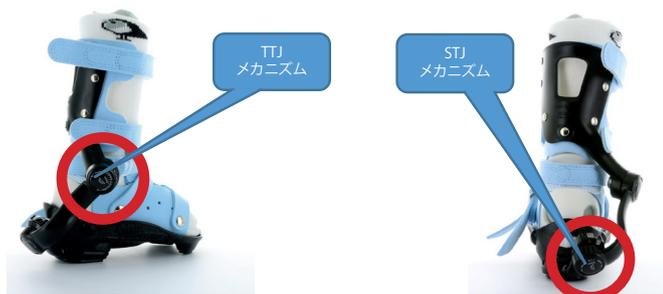


### ADM の設計

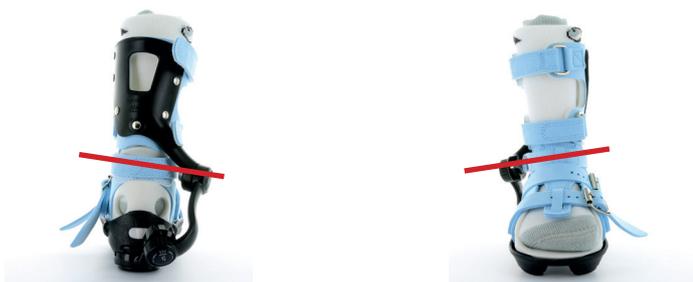
ADMは上記の二関節の動きをもとに、サンダルまたは靴と、外転背屈メカニズム (ADM) で構成されています。



ADMの脛骨距骨関節 (背屈) と距骨下関節 (外転) のメカニズムの軸はねじりバネを動力とします。



ADMのTTJメカニズムは、脛骨距骨関節の動きの平均軸に合わせられています。



ADMのSTJメカニズムは、距骨下関節の動きの平均軸に合わせられています。



### 適用

非歩行式ADMは、ボンセッティ法でのギブス矯正完了後内反足に使用します。また後期の治療にも使用可能です。神経性病状などの影響による足の背屈や外転にも使用できます。ADMの使用には医師の指示が必要です。

### ADMの作用のしくみ

外転背屈メカニズム (ADM) には、2つのバネメカニズムがあります。下部のバネメカニズム (STJ) は外転、上部のバネメカニズム (TTJ) は背屈の作用があります。

ADMは腱やじん帯を伸ばして、お子様が柔軟性や体調を維持しながら足を動かすことができますようにします。お子様がリラックスした時や睡眠中が最も伸びがよくなります。

### 用途目的

使用には常に医師の指示が必要です。内反足の場合、通常はボンセッティ法のギブス完了後に、標準プロトコルとして装具を1日23時間で3か月間、その後は昼寝の時または夜間に12時間から14時間使用します。その他の病状ではプロトコルが異なることがあります。

### バネ強度の選択

バネ強度は常に医師による選択が必要です。

使用のガイドラインは次の通りです：

内反足の場合、順調に矯正された後の患者さんには標準のバネオプションが適切です。標準のバネ強度で必要な外転や背屈が得られない場合は、医師がより強い、またはより弱いバネ強度を指示することがあります。

### お子様へADMの使用を始める時

ADMの使用を始める際は、慣れる期間が必要なことがあります。医師が推薦する時間の使用でお子様に無理がある場合は、1週間から2週間かけて徐々に時間を長くしていくことをお勧めします。

### トラブルシューティング

非歩行式ADMに関するよくある質問を下に挙げています。

- **使用しているバネ強度はどうすればわかりますか？** ADMはサンダルのサイズごとに特定のバネ強度が設定されています。ADMのバネ強度は、下肢アタッチメントの上の素材をめくるとバネ強度ラベルがあります。ラベルの一例はこのようなものです：**STJ 90 TTJ 120** このラベルは、外転バネ強度 (STJ) が90、背屈バネ強度 (TTJ) が120であることを意味します。
- **使用しているサンダルのサイズはどうすればわかりますか？** サイズはサンダルの黒い靴底の裏に印刷されています。
- **使用しているADMのサイズはどうすればわかりますか？** ADMのサイズを確認するには、ロゴの下の下肢アタッチメントの裏をご覧ください。例えばADM SMALLはADMサイズのSmallです。サイズは6種類あります：Extra Small、Small、Small-Medium、Medium、Medium-Large、Largeとサンダルのサイズに対応しています。

- 子供には靴下を履かせますか？**  
 ADMの一番上より長い滑らかでびったりした靴下をお子様履かせてください。靴下がきちんと合っていないと痛みが生じることがあります。
- 子供が非歩行式ADMを装着して歩いたり遊んだりできますか？**  
 非歩行式ADMは過剰な身体活動のためには設計されていませんので、ADMは屋内でのみ使用し、時々お手洗いに往ったり、寝床に入るために歩く程度にすることを勧めます。
- 子供に痛みや赤くなった箇所があります。**  
**この原因はいくつかあります：**
  - サンドル／ADMのサイズが正しくない - 医師に相談してください。
  - サンドル／ADMが正しく装着されていない - 装着説明書を参照してください。
  - パッドが足の動きを妨げている - パッドを取り除いてください。
 皮膚が敏感な場合は、上記の対応をしてもサンダルのストラップで痛くなったり赤くなったりすることがあります。その場合はタンをネオプレンやシープスキンなどのパッドに取り替えると楽になります。
- プレッシャーサドルを使うべきですか？**  
 上記以外に、プレッシャーサドルや他のタイプのパッドのご使用はお勧めしません。サンダルのストラップが重ならないようにして下さい。パッドの入れ過ぎによる摩擦で痛くなることもあります。またパッドの追加がバネの動きに影響し、十分な範囲までバネが動かなくなる可能性があることも分かっています。お子様に痛い箇所が生じたら上記を参照してください。
- ADMが足を動かしていません：SADMを装着した際、足が十分に外転または背屈していないことがあります。**  
 その場合、以下の理由が考えられます：
  - 足がADMに抵抗している。お子様が完全にリラックスした時の外転と背屈の角度を確認することが必要です。ADMは、足の位置を変える動的装具です。
  - サンドルやADMのサイズが正しくない。
  - ADM／サンダルが正しく装着されていない。
  - ADMのバネ強度を変える必要がある。
  - ADMが足の周りですれていない。
  - どの足でも同じように柔軟性がある訳ではありません。ADMの作用は足が自然に動く範囲であるべきです。心配がある場合は、医師にご相談ください。
- ADMにきしむ音がします：ADMがきしむ場合はココナッツオイルのような天然油を注してください。**それでも音がするようでしたら交換のため販売者にご連絡ください。
- 正しく装着して子供がリラックスしてしている時のADMダイヤルの値は？**  
 お子様や病状にもよりますが、ほとんどの医師はTTJ(背屈)が10度＋、STJ(外転)が15度＋と考えます。特に足が過剰に動いたり、非定型、複雑であったり、歩行に影響する他の病状などがある場合は、足がいくぶん固い場合があります。ADMは足が動く範囲でのみ足を動かします。心配がある場合は、医師にご相談ください。
- 新しいADMとサンダルが必要になるのはいつですか？**  
 ADMとサンダルの効果が少なくなり始めた時、つまり最初に装着した時ほど背屈／外転がなくなったら取り替えるべきです。つま先がサンダルの先端に届くようになる時と同じか、それよりも早いかもしれません。最初に装着して最適な外転や背屈が得られている時のADMを写真に撮っておき、ADMの効果が確実に持続されるようにするための基準点とすることをお勧めします。脚の成長と足を動かすための必要な力に合わせるため、サンダルのサイズとともにメカニズムも変える必要があります。
- 成長に対応するために大き目のADMを買いました：**  
 お子様に不快感が生じる可能性があるため、必要以上に大きなADMやサンダルは購入しないでください。大きなサンダルでは足が滑って矯正が維持できなかつたり、足に対するADMバネが強すぎて、不快感や痛みが生じる可能性があります。より小さいサイズが必要であれば、交換のため販売者にご連絡ください。

## ADMとバー付きブーツとの違い

	バー付きブーツ	ADM
調整	各側の外回転角度、バーの長さ	<b>必要なし：</b> <b>患者さんに適切なバネは事前に設定されている(製作者のみ調整可能)</b>
次のサイズへの変更時	サンダルの先端につま先が届く時	サンダルの先端につま先が届く時か、ADMによる適度な外転や背屈が得られない時
パッド	プレッシャーサドルやその他のパッドが使用可能	パッドが足の背屈時に邪魔になることがある。代わりに厚い靴下の使用か、タンをシープスキンなどに取り替えることを推奨
靴下	着用	着用
内反足でない足への装着	有り	無し
最小の足長	6cm	8.1cm(これより小さいものは特注)
膝の裏からかかとの下までの最小の長さ	該当せず	10.5cm
最大の足長	20.2cm	限度はないが、サンダル／靴で異なる。大きくなったお子様や10代の患者さんにも対応
成長の余裕	サンダルに余裕があり、サンダル内で足を正しい位置に維持できる場合はサンダルを次のサイズにすることが可能	サンダルに余裕があるが、ADMバネが強すぎるため次のサンダルサイズにはできない

## 保管とお手入れ

ADMとサンダルは直射日光や高温を避けて保管して下さい。ADMを洗濯機に入れることはできません。ADMは水に浸さず、湿った布できれいに拭いて乾かして下さい。サンダルは中性洗剤を使って洗濯機の低温弱サイクルで洗うことができます。その後自然乾燥させ、ストラップにスエードブラシ(または爪ブラシ)をかけて柔らかくします。

## 医師の方へ

弊社は医療専門家の方にADM装着のトレーニングを提供しています。ご希望であれば弊社のクリニカルサポートチームclinicalsupport@c-prodirect.co.uk、またはADM販売者まで詳細をお問い合わせください。

## 試着用品

医療専門家の方が正しいバネ強度の選択ができるように、無料の試着品も提供しております。これは各サイズのサンダル、各標準バネ強度の左右ADMのサンプルです。正しいサンダルのサイズや正しいバネをクリニックにしながら発注することができます。詳細は弊社のクリニカルサポートチームclinicalsupport@c-prodirect.co.ukまで、またはADM販売者までお問い合わせください。

## 警告

医師の指示と本説明書のみに従ってご使用下さい。

患者さんが十分なバネ強度のADMを使用していない場合は、矯正力が失われることがあります。決してADMやサンダルを解体したり、改造しないでください。ADMを改造などした場合は製品保証がすべて無効になります。ADMの一部でも破損があったり、機能していなかったり、患者さんに正しく合わない際は使用しないで下さい。

## 保証

弊社はお客様すべてに対して最高のサービスの提供を心がけております。お受け取りになった商品に欠陥があったりご注文のものでない場合は、早期解決のためにご連絡ください。

- ADMの破損(購入後12か月間以内):ADMに製造上の欠陥や、通常の使用で購入後12か月間以内に損傷がある場合は無料で交換いたします。
- ADMサンダルの破損(6か月間以内の使用):ADMサンダルに製造上の欠陥や、通常の使用で購入後12か月間以内に損傷がある場合は無料で交換いたします。
- ADMサンダルの破損(6か月間使用後):6か月間以上の通常の使用でサンダルが破損したり損傷した場合は、ご使用のサイズがお様に適切かを確認するために新しく足の測定が必要となります。ご使用のサイズがまだ適切な場合は無料で交換いたします。
- サイズが正しくない、あるいはADMバネが正しくない:お受け取り後7日以内にご連絡下さい。販売可能な状態で返却頂ければ無料で正しいサイズあるいは構成に交換いたします。
- 不要な製品:ご満足いただけない場合は、お受け取り後7日以内にご連絡いただき、さらに製品に傷がなく販売可能な状態で元のパッケージに入れて返却していただくと、料金の払い戻しをいたします。請求書の日付より30日以内に製品を返却していただく必要があります。

## 説明資料

### ホームページ

弊社ホームページには、ダウンロード、動画、事例、お客様からのフィードバックなどの資料を掲載しています:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### ADMフェイスブックのページ

「ADM Brace」という、外転背屈メカニズム(ADM)の経験、質問や回答に関するフォーラムをフェイスブックのページで運営しています。参加ご希望の方は以下のリンクにアクセスして質問に答え、承認を受けてください:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### クリニカルサポート

ADMの発注、サイズの決め方、装着方法、トラブルシューティングについては、弊社クリニカルサポートチーム [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk) までご連絡ください。C-Pro Directはいかなる場合でも医療的助言は提供いたしません。

### ユーチューブ

最新動画はユーチューブに投稿されています。次のチャンネルでご覧ください:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UlnsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UlnsR5IBn_4uDbzRw)

## 特許

ADMは、イギリスのC-Pro Direct社が開発・製造しています。ADMは世界の多数の法的管轄地で特許を取得しており、アメリカ合衆国で特許申請中です。ヨーロッパではEP特許第EP2637612号、登録コミュニティ設計第002238881-0001号が適用されます。

## 用語集

- 非歩行式:歩行用に適さない(トラブルシューティングを参照)
- 足の外転:身体の中線から足が離れる動き
- 足の背屈:足を上方向に曲げる動き
- 足の外反:足の背屈と外転の組み合わせ
- 底屈:足底に向かって下方向に曲げる動き
- ポンセッティ法:内反足の治療方法のひとつで、詳細は [www.ponsetti.info](http://www.ponsetti.info) を参照

# 简体中文

## 配戴说明

\*请同时参考配戴说明插图。

注:ADM配有位于腿外侧的弹簧机构和位于脚内侧的凉鞋扣。

1. 把脚放入松开的凉鞋，脚后跟向后。
2. 保持脚跟向后，紧固最上面的扣带。
3. 把最上面的带子沿脚踝系紧。
4. 通过凉鞋后面的洞，检查脚后跟是否仍然向后和向下。如果没有，返回第2步。
5. 系紧其他带子，确保脚趾在凉鞋里是直的、平的。这些带子不需要太紧。
6. 把ADM固定到凉鞋上。
7. 将ADM尽可能多地沿腿部放置。这会使TTJ弹簧啮合并将ADM对齐到正确的位置。
8. 保持住ADM的位置，同时扎紧ADM绷带。应首先扎紧更低位置的绷带，并牢牢固定住ADM的位置。在此之后才扎紧上绷带，不必扎得如下绷带般牢固。
9. 按下绷带以紧固它们。
10. 按所示指南剪掉多余的材料。
11. 一旦孩子对ADM感到习惯和放松，应该能观察到外展和背屈。如果您不确定是否达到了正确的外展或背屈程度，请咨询您的临床医生或参阅我们的故障排除指南。
12. ADM已预先配置好。请勿以任何方式调整或改动ADM。

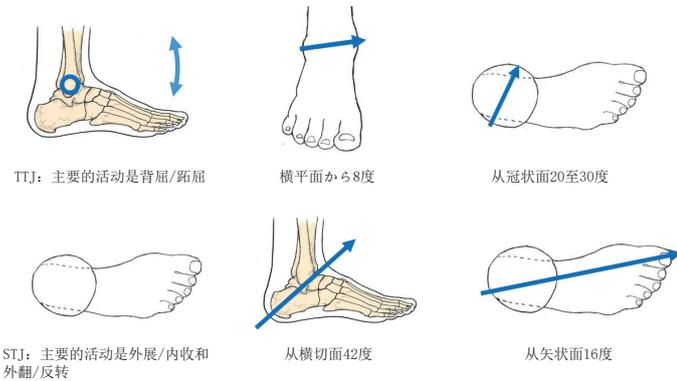
## 介绍

外展背屈机构 (ADM) 是一种动态踝足矫形器, 有助于从结构上矫正足背屈、足外展和足外翻

什么是ADM, 它有什么作用?

### 踝足活动

足部的两个主要关节是胫距关节 (TTJ) 和距下关节 (STJ)。

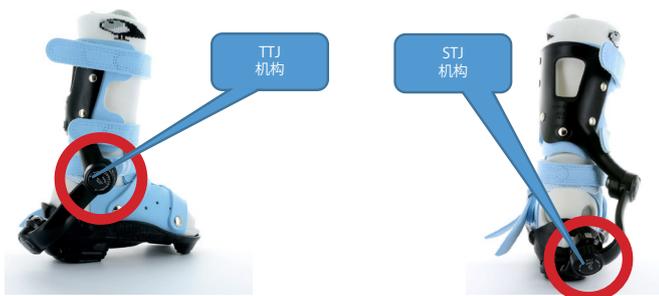


### ADM的设计

整套ADM装置都基于上述两个关节, 包括凉鞋 (或鞋) 和外展背屈机构 (ADM)。



ADM TTJ (背屈) 和STJ (外展) 机构轴由扭转弹簧驱动。



ADM TTJ机构轴与胫距关节的活动中轴对齐。



ADM STJ机构轴与距下关节的活动中轴对齐。



### 适应症

非移动式ADM适用于按照潘塞缇 (Ponseti) 方法, 用石膏铸型成功矫正畸形足后使用。它也可以用于治疗的后期。它还可以用于其他影响足背屈和外展的问题, 如神经系统疾病。ADM应在临床医生的指导下使用。

### ADM的工作原理

外展背屈机构 (ADM) 的特征是有两个弹簧机构。每个ADM (机构) 含有一个扭转弹簧, 下弹簧机构 (STJ) 负责外展, 上弹簧机构 (TTJ) 负责背屈。

ADM伸展肌腱和韧带, 并使孩子能移动他们的脚, 以保持灵活性和状态。当孩子处于放松状态或睡着时 当孩子处于放松状态或睡着时, 这些伸展活动是最有效的。

### 预期用途

应始终遵循临床医生的指导使用。在通常情况下, 对畸形足的标准方案可采用该支具, 每天23小时, 为期3个月, 然后在按照潘塞缇方法石膏铸型结束后, 在午睡或夜间时间使用12-14小时。对于其他病情, 治疗方案可能有所不同。

### 弹簧强度的选择

弹簧强度应始终由临床医生确定。

使用基本指导准则为:

对于畸形足, 标准弹簧选项适用于大多数需足部矫正的患者, 矫正效果良好。如标准弹簧强度不能提供所需的外展和背屈, 临床医生则可能建议使用更软或更强的弹簧。

### 故障排除

以下是一些常见的问题, 帮助您解决非移动式ADM的故障。

- 我如何知道自己的弹簧强度? 对每种尺寸的凉鞋, 相应的ADM将具有特定的弹簧强度。如需找到您正在使用的ADM的弹簧强度, 请拉开小腿附件顶部的材料, 以显示弹簧强度标签。

这个标签看起来是这样的: **STJ 90 TTJ 120**

这个特定的标签适用于外展弹簧强度 (STJ) 90, 背屈弹簧强度 (TTJ) 120。

- 我如何知道自己的凉鞋有多大?  
凉鞋的尺寸印在凉鞋的黑色鞋底上。
- 我如何知道自己的ADM高度? 如需查看您收到的ADM高度, 请看商标下方的小腿附件背面。例如, “ADM SMALL” 是一种小号的ADM。根据ADM相应的凉鞋尺寸, 有六种尺寸可供选择: 特小号、小号、小中号、中号、中大号及大号。

• 孩子应穿袜子吗？

确保孩子穿的袜子是贴身、光滑的，并高出ADM。不合脚的袜子可能会引起疼痛。

• 孩子可以在非移动式ADM中走路和玩耍吗？

非移动式ADM不是为过度身体活动而设计的，因此我们建议儿童只在室内配戴ADM，以及偶尔在室内走路时，如睡觉和去上厕所时。

• 孩子脚上出现红印或疼痛：

这可能是由于以下几种原因引起的：

- 凉鞋和/或ADM 尺码错误——请咨询临床医生。
- 凉鞋和/或ADM不合脚——请参阅我们的配戴说明。
- 鞋衬垫妨碍脚部活动——请将衬垫取下。

敏感皮肤可能在凉鞋带下会感到疼痛或发红。如果遇到这种情况，用氯丁橡胶或羊皮等衬垫代替鞋舌可能会有所帮助。

• 我们应使用承压鞍吗？

除上所述，我们不建议使用其它承压鞍或任何类型的衬垫。凉鞋带不应交叠。根据我们的经验，额外衬垫的摩擦可能会引起疼痛。我们还发现，添加这些衬垫可能会影响弹簧的活动，妨碍弹簧移动到最大范围。如果孩子出现皮肤疼痛，请参见上述。

• ADM使足部移动不充分：你可能会发现在配戴好该机构后，足部并没有如期外展或向后弯曲。这其中的原因可能包括：

- 足部抵抗ADM。当孩子完全放松时，检查外展和背屈的程度至关重要。ADM是一个动态支具，允许足部位置改变。
- 凉鞋及相应的ADM尺码不对。
- ADM和/或凉鞋没有穿好。
- 需要不同的ADM弹簧强度。
- ADM在腿部周围打滑。

- 不是所有人的足部都一样灵活。ADM应让足部自然地活动。如对此有担忧，请联系临床医生。

• ADM嘎吱作响：

如ADM嘎吱作响，可以使用天然油脂，如椰子油进行润滑。如无效，请与供应商联系更换。

• 正确安装ADM刻度盘后，并且让孩子放松下来，ADM刻度盘上应看到什么读数？

大多数医生同意TTJ（背屈）为10+度，STJ（外展）为15+度，尽管这取决于孩子和正在接受治疗的病情。有些脚会比其他的脚僵硬一些，特别是如果它们大幅度移动、不典型、复杂，或有其他病情影响移动等。ADM将只能在其有效的活动范围内移动脚部。如有任何疑问，请咨询临床医生。

• 什么时候需要换新的ADM和凉鞋？

当ADM和凉鞋开始变得不那么有效时，也就是当它们的背屈和/或外展比第一次穿上时更少时，就应该更换。这可能与脚趾到达凉鞋的边缘相符，但也可能更早。当ADM第一次配戴后并且外展和背屈为最佳时，可拍张照片，以此作为参考点，确保ADM持续有效。每一次凉鞋的尺寸增加，其ADM机构也需要更换，以适应腿的生长和移动脚部所需的额外力量。

• 我买了更大的ADM和凉鞋来配合成长：

你不应该买更大的ADM和凉鞋，因为这可能会使孩子穿得不舒服。脚可能会在大的凉鞋里打滑，无法维持矫正，而且ADM弹簧可能对脚来说太大，导致孩子的不适和疼痛。如需更换小一号的鞋，请与供应商联系换货。

ADM、矫正鞋与矫正杆的区别

	矫正鞋与矫正杆	ADM
调节	每侧外部旋转角度，横杆长度	无需调节： 已预先配置好适合患者的弹簧（仅可由制造商调节）
换到下一个尺寸	当脚趾伸到凉鞋头时	当脚趾到达凉鞋头，或ADM不能提供适当的外展和背屈时
衬垫	适用于承压鞍和其他衬垫	衬垫会阻碍脚的背屈。建议用厚袜子代替，或者用羊皮或类似的东西代替鞋舌。
袜子	是	是
非畸形足支撑	是	否
最短足长	6厘米	8.1厘米（特殊情况可定制更小）
膝弯部至脚后跟底部的最短长度	不适用	10.5厘米
最长足长	20.2厘米	无限制，但凉鞋/鞋的尺寸会有所不同。可供应年龄更大一些的儿童及青少年的尺寸。
生长空间	凉鞋提供有生长空间，可以穿大一号，只要脚在凉鞋内能保持良好的位置即可	凉鞋提供有生长空间，不上升一个尺寸，否则相应的ADM弹簧可能会太强

## 存放和清洁

请勿将ADM和凉鞋存放在阳光直射的地方或高温下。不要把ADM放在洗衣机里清洗。ADM装置不应浸入水中，但可以用湿布擦拭干净并晾干。ADM凉鞋可在洗衣机里用温和的洗涤剂以凉水慢速洗涤。应让其自然晾干，并且可以用绒面革（或指甲）刷将皮带软化。

## 临床医生

如果您是一名医学专业人士，请注意我们会提供配戴ADM的培训。如您需要这方面的培训，请联系我们的临床支持团队clinicalsupport@c-prodirect.co.uk或您的ADM供应商，以获取更多信息。

## 配戴库存

我们还为医疗专业人员提供免费的配戴库存，以帮助选择正确的弹簧强度。这包括每个尺寸的凉鞋样品和每个标准弹簧强度的左、右脚ADM装置。您可以在自己的诊所内方便地选择正确的凉鞋尺寸和正确的弹簧。如需更多信息，请联系临床支持团队clinicalsupport@c-prodirect.co.uk或您的ADM供应商。

## 警告

仅按本说明和临床医生的指示使用。如患者未使用足够弹簧强度的ADM，可能会导致矫正失败。请勿拆卸或改动ADM或ADM凉鞋。如ADM以任何方式被改动，其所有产品保修则无效。如ADM任何部分受损、功能不正常或不适合患者，请不要使用。

## 保修

我们旨在为所有的客户提供最高水平的服务。如您收到的商品有缺陷或不符合您的订单，请与我们联系，以便迅速解决。

- ADM损坏（购买后12个月内）：如果ADM存在生产缺陷或在购买后12个月内正常使用却有损坏的，我们将免费更换ADM。
- ADM凉鞋损坏（穿着6个月内）：如果ADM凉鞋存在生产缺陷或在购买后12个月内正常使用却有损坏的，我们将提供免费更换。
- ADM凉鞋损坏（穿着6个月后）：如果经正常使用并且已经使用了6个多月后，凉鞋损坏或将要损坏，我们则需要重新做一次脚部测量以确保当前大小仍适合孩子。如果目前的尺寸仍然合适，我们将免费更换。
- 尺寸不正确或ADM弹簧不合适：请在收到后7天内通知我们。如产品是在一个可出售的完整条件下返还，我们将免费更换正确的尺寸或配置。
- 不想要的产品：如果您不满意，我们将提供退款，前提是您在收货后7天内通知我们，将产品在新的、可出售的、无记号的条件以下原包装退还。产品须在发票开出之日起30天内退回。

## 资源

### 网站

如需下载文件、视频、案例分析和客户反馈等资源，请访问我们的网站：

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### ADM Facebook专页

我们目前有一个名为“ADM Brace”的Facebook页面。这是一个论坛，提供有关外展、背屈机构（ADM）的问题、答案和经验。如果您想要加入，请点击此链接并回答相应的问题：

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### 临床支持

关于ADM的订购、尺寸、配戴和故障排除，您可以通过clinicalsupport@c-prodirect.co.uk与我们的临床支持团队联系。C-ProDirect在任何情况下都不提供医疗建议。

### Youtube

我们最新的视频文件都在我们的YouTube频道上发布。您可关注以下频道：

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInSR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInSR5IBn_4uDbzRw)

### 专利

ADM是由英国C-Pro Direct有限公司开发和制造的。ADM在全球多个司法管辖区获得专利，并在美国申请专利。在欧洲，EP专利号为EP2637612以及注册社区设计号为002238881-0001。

### 术语表

- 非移动式：不适合配戴者步行（请参阅故障排除）。
- 足外展：远离人体中线的足部动作。
- 足背屈：足部向上弯曲的动作。
- 足外翻：足背屈和外展的结合。
- 跖屈：足部朝脚底向下弯曲的动作。
- 潘赛缇（Ponseti）方法：治疗畸形足的一种方法。如需更多信息，请参阅[www.ponseti.info](http://www.ponseti.info)。

# Polski

## INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA

\* Należy czytać razem z ulotką dołączoną do instrukcji dopasowywania.

### Uwaga:

Urządzenie ADM dopasowuje się za pomocą mechanizmów sprężynowych umieszczonych po zewnętrznej stronie nogi oraz sprzączek sandałów znajdujących się po wewnętrznej stronie stopy.

1. Włożyć stopę do otwartego sandału, piętą skierowaną do tyłu.
2. Dbając, by pięta pozostawała w tylnej części sandału, mocno zapiąć górny pasek ze sprzączką.
3. Zamocować górny pasek wokół stawu skokowego (kostki).
4. Upewnić się, że pięta nie przesunęła się z końca sandału do przodu lub do góry, spoglądając przez otwory w jego tylnej części. W przeciwnym razie wrócić do punktu 2.
5. Zamocować pozostałe paski, pilnując, by palce stopy były proste i ułożone płasko w sandale. Paski te nie muszą być mocno dociśnięte.
6. Wpiąć urządzenie ADM w sandał.
7. Nałożyć urządzenie ADM na nogę, obejmując możliwie największy jej obwód. Spowoduje to aktywację sprężyny TTJ i ustawienie jej w prawidłowej pozycji.
8. Przytrzymując urządzenie ADM, zapiąć jego paski. Najpierw należy zapiąć dolny pasek, mocno go naciągając, aby urządzenie ADM pozostawało na miejscu. Górny pasek należy zapiąć jako drugi. Nie musi być tak mocno dociśnięty, jak dolny pasek.
9. Docisnąć paski do dołu, aby je zabezpieczyć.
10. Odciąć ewentualny nadmiar materiału, korzystając z widocznych wskaźników.
11. **Gdy dziecko jest rozluźnione i zaadaptowało się do urządzenia ADM, odwodzenie i zgięcie grzbietowe stopy powinno być widoczne. . W przypadku braku pewności, czy uzyskano odpowiedni poziom odwodzenia i zgięcia grzbietowego, prosimy skonsultować się z lekarzem lub zapoznać z naszym poradnikiem dotyczącym rozwiązywania problemów.**
12. **Urządzenie ADM jest wstępnie ustawione. Nie należy regulować urządzenia ADM ani w żaden sposób przy nim manipulować.**

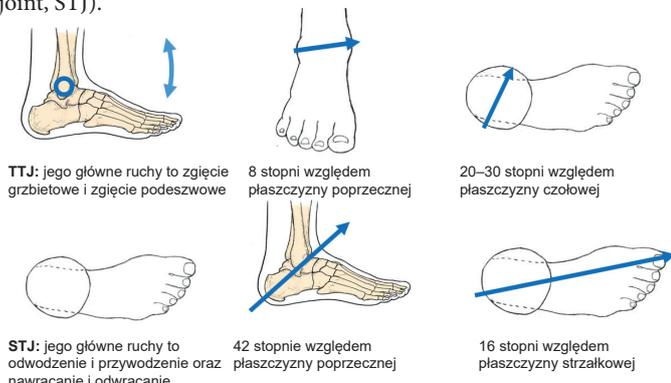
## WPROWADZENIE

ADM (Abduction Dorsiflexion Mechanism — mechanizm wspomagający odwodzenie i zgięcie grzbietowe stopy) to dynamiczna orteza skokowo-stopowa wspomagająca anatomicznie prawidłowe ruchy stopy: zgięcie grzbietowe, odwodzenie i nawracanie.

Czym jest ADM i na czym polega jego działanie?

### Ruchy stawu skokowego i stopy

Dwoma głównymi stawami stopy są staw skokowo-goleniowy (ang. tibiotalar joint, TTJ) oraz staw skokowo-piętowy (ang. subtalar joint, STJ).

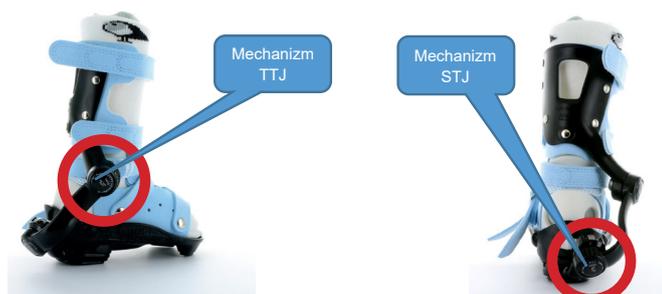


### Projekt urządzenia ADM

Działanie całej ortozy ADM opiera się na dwóch powyższych stawach. Składa się ona z sandału (buta) oraz urządzenia ADM (Abduction Dorsiflexion Mechanism).



W osiach TTJ (zgięcie grzbietowe) i STJ (odwodzenie) urządzenia ADM wykorzystywane są sprężyny skrętne.



Oś TTJ urządzenia ADM jest wyrównana z główną osią ruchu stawu skokowo-goleniowego.



Oś STJ urządzenia ADM jest wyrównana z główną osią ruchu stawu skokowo-piętowego.



### Wskazania

Urządzenie ADM nieprzeznaczone do chodzenia jest wskazane do stosowania na stopach końsko-szpotaowych, które z powodzeniem skorygowano metodą Ponsetiego, po zakończeniu gipsowania. Można je również stosować na późniejszych etapach leczenia. Ortezę można też wykorzystywać w leczeniu innych schorzeń wpływających na zgięcie grzbietowe i odwodzenie stopy, np. neurologicznych.

Urządzenie ADM należy stosować zgodnie z zaleceniami lekarza.

### Jak działa urządzenie ADM

Urządzenie ADM (Abduction Dorsiflexion Mechanism) zawiera dwa mechanizmy sprężynowe. Oba mechanizmy urządzenia ADM wyposażone są w sprężynę skrętną, przy czym dolny mechanizm sprężynowy (STJ) odpowiada za odwodzenie, a górny mechanizm sprężynowy (TTJ) za zgięcie grzbietowe.

Urządzenie ADM naciąga ścięgna i więzadła, umożliwiając dziecku poruszanie stopą, co pozwala na zachowanie jej gibkości i sprawności. Naciąganie takie jest najskuteczniejsze, gdy dziecko jest rozluźnione lub śpi.

### Przeznaczenie

Urządzenia należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami lekarza. W typowych warunkach w leczeniu stopy końsko-szpotawej ortezę można stosować według standardowego protokołu przez 23 godziny na dobę przez 3 miesiące, a następnie przez 12–14 godzin w czasie drzemek lub snu w nocy, po zakończeniu gipsowania zgodnie z metodą Ponsetiego. W przypadku innych schorzeń protokół postępowania może się różnić.

### Dobieranie siły sprężyn

Siła sprężyn powinna być w każdym przypadku ustalana przez lekarza. Wskazówki dotyczące stosowania: w przypadku stopy końsko-szpotawej standardowe opcje sprężyn są odpowiednie dla większości pacjentów z dobrą korekcją stopy.

Jeśli standardowe poziomy siły sprężyn nie zapewniają wymaganego odwodzenia i zgięcia grzbietowego, lekarz może zalecić użycie słabszych lub silniejszych sprężyn.

### Wprowadzenie dziecka do stosowania urządzenia ADM

W przypadku stosowania urządzenia ADM po raz pierwszy dziecko może potrzebować czasu na przyzwyczajenie się do ortozy. Jeśli dziecko ma trudności z noszeniem mechanizmu przez czas zalecany przez lekarza, radzimy, by stopniowo zwiększać czas jego stosowania w ciągu 1–2 tygodni.

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej zamieściliśmy odpowiedzi na kilka często zadawanych pytań, które są pomocne w rozwiązywaniu problemów z urządzeniem ADM nieprzeznaczonym do chodzenia.

- Jak mam sprawdzić siłę sprężyn w urządzeniu? W przypadku każdego rozmiaru sandału dostępne są odpowiadające mu urządzenia ADM o określonej sile sprężyn. Aby sprawdzić siłę sprężyn używanego urządzenia ADM, należy odciągnąć materiał na górze mocowania do podudzia w celu odsłonięcia etykiety z siłą sprężyn. Etykieta powinna wyglądać mniej więcej tak: **STJ 90 TTJ 120**. Według powyższej etykiety siła sprężyny odwodzącej (STJ) wynosi 90, a siła sprężyny odpowiadającej za zgięcie grzbietowe (TTJ) jest równa 120.
- Jak mam sprawdzić rozmiar sandału? Rozmiar sandału jest wydrukowany na jego spodzie — na czarnej podszewie.
- Jak mam sprawdzić wysokość urządzenia ADM? Wysokość otrzymanego urządzenia ADM można sprawdzić na tylnej części mocowania do podudzia, poniżej logo. Na przykład „ADM SMALL” oznacza mały rozmiar urządzenia ADM. Urządzenie ADM jest dostępne w sześciu rozmiarach: Extra Small (ekstramały), Small (mały), Small-Medium (mały-średni), Medium (średni), Medium-Large (średni-duży) oraz Large (duży), zależnie od odpowiadającego mu rozmiaru sandału.

- Czy dziecko powinno nosić skarpety? Należy dopilnować, by dziecko miało na sobie dobrze dopasowane, gładkie skarpety wystające ponad urządzenie ADM. Źle dopasowane skarpety mogą powodować otarcia.
- Czy dziecko może chodzić i bawić się, mając na sobie urządzenie ADM nieprzeznaczone do chodzenia? LUrządzenie ADM nieprzeznaczone do chodzenia nie zostało opracowane z myślą o nadmiernej aktywności fizycznej, dlatego zalecamy, by dzieci nosiły urządzenie ADM jedynie wewnątrz pomieszczeń i chodziły w nim po mieszkaniu tylko sporadycznie, np. idąc spać lub udając się do łazienki.
- LU dziecka pojawiają się czerwone ślady lub otarcia: Może tak się dziać z różnych powodów:
  - Nieprawidłowy rozmiar sandału i (lub) urządzenia ADM — należy skonsultować się z lekarzem.
  - Nieprawidłowe dopasowanie sandału i (lub) urządzenia ADM — patrz „Instrukcja dopasowywania”.
  - Materiał wyściełający przeszkadzający w ruchach stopy — prosimy usunąć materiał wyściełający.
 Na wrażliwej skórze pod paskami sandału mogą wystąpić otarcia lub zacerwienie. W takich sytuacjach może pomóc wymiana dostarczonego języka na materiał wyściełający innego rodzaju, np. neopren lub irchę.
- Czy powinniśmy stosować podkładowki typu pressure saddle? Nie zalecamy stosowania podkładek typu pressure saddle ani żadnych innych materiałów wyściełających poza wymienionymi powyżej. Paski sandału nie powinny na siebie nachodzić. Z naszego doświadczenia wynika, że tarcie spowodowane przez dodatkowy materiał wyściełający może powodować otarcia. Zaobserwowaliśmy również, że dodanie takich podkładek może wpłynąć na ruchy sprężyn, uniemożliwiając ich poruszanie się w pełnym zakresie. W przypadku występowania u dziecka otarć — patrz powyżej.
- Urządzenie ADM nie przesuwa stopy: Może się okazać, że po dopasowaniu mechanizmu nie jest zapewniane wystarczające odwodzenie lub zgięcie grzbietowe stopy. Sytuacja ta może mieć następujące przyczyny:
  - Stopa opiera się działaniu urządzenia ADM. Niezmiernie ważne jest, by sprawdzać stopień odwodzenia i zgięcia grzbietowego, gdy dziecko jest zupełnie rozluźnione. Urządzenie ADM to dynamiczna orteza, która pozwala na zmianę pozycji stopy.
  - Zastosowano zły rozmiar sandału i odpowiadającego mu urządzenia ADM.
  - Niewłaściwie dopasowano urządzenie ADM i (lub) sandał.
  - Wymagana jest inna siła sprężyn urządzenia ADM.
  - Urządzenie ADM obróciło się na nodze.
  - Nie wszystkie stopy są tak samo gibkie. Urządzenie ADM powinno umożliwić osiągnięcie przez stopę pozycji, która jest dla niej naturalna. W razie wątpliwości prosimy porozmawiać z lekarzem.
- Urządzenie ADM skrzypi: Jeśli urządzenie ADM skrzypi, można je naoliwić naturalnym olejem, np. kokosowym. Jeśli problem będzie się utrzymywał, prosimy o kontakt z dostawcą w celu wymiany produktu.
- Jakich wartości mam się spodziewać na tarczach urządzenia ADM po jego prawidłowym dopasowaniu, gdy dziecko jest rozluźnione? Większość lekarzy jest zgodna co do tego, że powinno to być co najmniej 10 stopni w przypadku TTJ (zgięcie grzbietowe) i co najmniej 15 stopni w przypadku STJ (odwodzenie), choć wartości te zależą od konkretnego dziecka i leczzonego schorzenia. Niektóre stopy mogą być nadprzebieżnie sztywne lub gibkie, zwłaszcza jeśli są nadmiernie ruchome, mają nietypową lub złożoną budowę bądź dotykają je inne schorzenia wpływające na ruchomość itp. Urządzenie ADM może przesuwać stopę tylko w ramach właściwego dla niej zakresu ruchu. W przypadku wszelkich wątpliwości prosimy porozmawiać z lekarzem.
- Kiedy potrzebuję nowego urządzenia ADM i sandału? Urządzenie ADM i sandał należy wymienić, gdy stają się mniej skuteczne, tzn. gdy uzyskiwany jest niższy poziom zgięcia grzbietowego i (lub) odwodzenia niż po pierwszym dopasowaniu urządzenia. Może to nastąpić w momencie, gdy palce sięgną brzegu sandału, lecz także wcześniej. Zalecamy wykonanie zdjęcia urządzenia ADM po jego pierwszym

dopasowaniu z uzyskaniem optymalnego odwodzenia i zgięcia grzbietowego. Zdjęcie takie może stanowić punkt odniesienia do upewniania się, że urządzenie ADM jest wciąż skuteczne. Po każdym zwiększeniu rozmiaru sandału konieczna jest także wymiana mechanizmu, uwzględniająca wzrost nogi i dodatkową siłę wymaganą do poruszania stopą.

- Kupiłem/kupiłam urządzenie ADM i sandał o większym rozmiarze, aby pasowały na dziecko, gdy urośnie: Nie należy kupować sandału ADM o większym rozmiarze niż wymagany, gdyż może to być niewygodne dla dziecka. W dużym sandale stopa może się przemieszczać, co z kolei może poskutkować brakiem utrzymania korekcji, a sprężyny urządzenia ADM mogą być zbyt silne dla stopy, powodując wystąpienie u dziecka dyskomfortu i otarć. Jeśli potrzebny jest mniejszy rozmiar, prosimy skontaktować się z dostawcą z prośbą o dokonanie wymiany.

#### RÓŻNICE MIĘDZY URZĄDZENIEM ADM A BUTAMI I SZYNĄ

	Buty i szyna	ADM
Regulacja	Kąt rotacji zewnętrznej z obu stron, długość szyny	<b>NIEWYMAGANA:</b> Dostarczany mechanizm jest wstępnie ustawiony i wyposażony w sprężyny odpowiednie dla danego pacjenta (może go regulować tylko producent)
Zmiana rozmiaru na kolejny	Gdy palce sięgają brzegu sandału	Gdy palce sięgają brzegu sandału LUB gdy urządzenie ADM nie zapewnia odpowiedniego odwodzenia i zgięcia grzbietowego
Materiał wyściełający	Odpowiednie dla podkładek typu pressure saddle i innych materiałów wyściełających	Materiał wyściełający może przeszkadzać w zgięciu grzbietowym stopy. Zalecamy zamiast tego stosowanie grubszych skarpet lub zastąpienie języka irchą bądź podobnym materiałem
Skarpety	Tak	Tak
Konieczność założenia szyny na stopę bez deformacji końsko-szpotaowej	Tak	Nie
Minimalna długość stopy	6cm	8,1 cm (mniejsze rozmiary dostępne na zamówienie)
Longueur minimum entre le pli du genou et le bas du talon	S/O	10,5cm
Maksymalna długość stopy	20,2cm	Nieograniczona, lecz sandały/buty mogą się różnić. Dostępne dla starszych dzieci i nastolatków
Zapas na wzrost stopy	Zapewniane przez sandał. Możliwe jest zwiększenie rozmiaru, o ile stopa jest utrzymywana w dobrej pozycji w sandale	Zapewniane przez sandał. Nie należy zwiększać rozmiaru sandału, gdyż sprężyny odpowiadającego mu urządzenia ADM mogłyby być wtedy zbyt silne

## PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Urządzenie ADM i sandał należy przechowywać z dala od bezpośrednich źródeł światła słonecznego lub ciepła. Urządzenia ADM nie należy prac w pralce automatycznej. Nie należy zanurzać urządzenia ADM w wodzie, ale można je przetrzeć wilgotną szmatką i osuszyć. Sandał ADM można prac w pralce automatycznej z zastosowaniem delikatnego programu prania w niskiej temperaturze i łagodnego detergentu. Należy go pozostawić do samoistnego wyschnięcia, a następnie wyszorować paski za pomocą szczotki do zamszu lub szczoteczki do paznokci, aby je zmiękczyć.

## DLA LEKARZY

Pracowników ochrony zdrowia pragniemy poinformować, że oferujemy szkolenia pomagające w dopasowywaniu urządzenia ADM. Jeśli takie szkolenie Państwa interesuje, prosimy o kontakt z Zespołem Wsparcia Klinicznego pod adresem e-mail [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) lub dostawcą urządzenia ADM w celu uzyskania dodatkowych informacji.

## Zestawy do dopasowywania

Pracownikom ochrony zdrowia oferujemy także darmowy zestaw do dopasowywania pomagający w doborze odpowiedniej siły sprężyn. Składa się on z przykładowego sandału w każdym rozmiarze oraz urządzeń ADM na lewą i prawą nogę dla każdej standardowej siły sprężyn. Dzięki temu można wybrać właściwy dla pacjenta rozmiar sandału i odpowiednie sprężyny w zaciszu własnego gabinetu. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z Zespołem Wsparcia Klinicznego pod adresem e-mail [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) lub dostawcą urządzenia ADM.

## OSTRZEŻENIA

Urządzenia należy używać tylko zgodnie z niniejszymi instrukcjami i zaleceniami lekarza.

Stosowanie urządzeń ADM o niewystarczającej sile sprężyn dla danego pacjenta może prowadzić do utraty korekcji. Nie należy rozmontowywać urządzenia ADM lub sandału ADM ani w żaden sposób przy nich manipulować. W przypadku urządzeń ADM, których poddano jakimkolwiek manipulacjom, wszelkie gwarancje tracą ważność.

Nie należy używać urządzenia ADM, jeśli dowolna jego część jest uszkodzona, nie działa bądź nie jest odpowiednio dopasowana do ciała pacjenta

## GWARANCJA

Dążymy do tego, by zapewniać wszystkim naszym klientom usługi jak najwyższej jakości. Jeśli otrzymany towar jest wadliwy lub niezgodny z zamówieniem, prosimy o kontakt, a szybko naprawimy ten problem.

- Uszkodzone urządzenie ADM (przed upływem 12 miesięcy od zakupu): zapewnimy bezpłatną wymianę urządzenia ADM, jeśli ma wadę produkcyjną lub ulegnie uszkodzeniu w wyniku normalnego użytkowania przed upływem 12 miesięcy od zakupu.
- Uszkodzony sandał ADM (przed upływem 6 miesięcy noszenia): zapewnimy bezpłatną wymianę sandału ADM, jeśli ma wadę produkcyjną lub ulegnie uszkodzeniu w wyniku normalnego użytkowania przed upływem 12 miesięcy od zakupu.
- Uszkodzony sandał ADM (po 6 miesiącach noszenia): jeśli sandał pęknie lub ulegnie zniszczeniu w wyniku normalnego użytkowania, a był noszony przez ponad 6 miesięcy, wówczas wymagamy wykonania nowego pomiaru stopy, aby upewnić się, że aktualny rozmiar jest wciąż odpowiedni dla dziecka. Jeśli aktualny rozmiar jest nadal odpowiedni, zapewnimy darmową wymianę.
- Nieprawidłowy rozmiar lub niewłaściwe sprężyny ADM: prosimy o powiadomienie nas w ciągu 7 dni od otrzymania przesyłki. Jeśli produkt zostanie zwrócony w stanie umożliwiającym jego ponowną sprzedaż, zapewnimy darmową wymianę na właściwy rozmiar lub konfigurację.
- Niechciany produkt: jeśli nie są Państwo zadowoleni z zakupu, dokonamy zwrotu kosztów, w przypadku gdy zostaniemy poinformowani w ciągu 7 dni od otrzymania przesyłki, a produkt zostanie zwrócony w oryginalnym opakowaniu, w stanie nienaruszonym bez znaków użytkowania, umożliwiającym jego ponowną sprzedaż. Produkt należy zwrócić przed upływem 30 dni od daty wystawienia faktury.

## ZASOBY

### Strona internetowa

Zapraszamy na naszą stronę internetową, na której można znaleźć między innymi materiały do pobrania, filmy, historie przypadków i opinie klientów: <https://www.c-prodirect.co.uk/resources>.

### Grupa w serwisie Facebook

Obecnie prowadzimy grupę w serwisie Facebook o nazwie „ADM Brace”. Jest to forum, na którym można znaleźć pytania, odpowiedzi i opisy doświadczeń związanych z urządzeniem ADM (Abduction Dorsiflexion Mechanism). Aby dołączyć do tej grupy, prosimy skorzystać z następującego łącza i odpowiedzieć na pytania weryfikacyjne:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Wsparcie kliniczne

W celu uzyskania informacji na temat zamawiania, dobierania rozmiaru i dopasowywania urządzeń ADM, a także rozwiązywania problemów z nimi związanych można skontaktować się z naszym Zespołem Wsparcia Klinicznego pod adresem e-mail [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk). Firma C-Pro Direct w żadnym wypadku nie udziela porad lekarskich.

### YouTube

Nasze najnowsze filmy można znaleźć na prowadzonym przez nas kanale w serwisie YouTube. Kanał można subskrybować pod adresem: [https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UlnsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UlnsR5IBn_4uDbzRw)

## PATENTY

Urządzenie ADM zostało opracowane i wytworzone przez firmę C-Pro Direct Ltd w Wielkiej Brytanii. Jest ono opatentowane w wielu jurysdykcjach na świecie i złożono wnioszek o jego opatentowanie także w Stanach Zjednoczonych. W Europie obowiązuje numer patentu europejskiego (EP) EP2637612 oraz numer zarejestrowanego wzoru wspólnotowego 002238881-0001.

## SŁOWNIK POJĘĆ

- Nieprzeznaczone do chodzenia: nienadające się do noszenia podczas chodzenia (patrz „Rozwiązywanie problemów”).
- Odwodzenie stopy: ruch stopy od linii pośrodkowej ciała na zewnątrz.
- Zgięcie grzbietowe stopy: ruch stopy polegający na jej zgięciu do góry.
- Nawracanie stopy: połączenie zgięcia grzbietowego i odwodzenia stopy.
- Zgięcie podeszwowe: ruch stopy polegający na jej zgięciu do dołu w kierunku podeszwy.
- Metoda Ponsetiego: metoda leczenia stopy końsko-szpotawej. Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Português

## INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

**\*Ler juntamente com o folheto de instruções para ajuste.**

**Nota:**

O ADM é ajustado utilizando os mecanismos de mola situados do lado de fora da perna e as fivelas da sandália que se encontram do lado de dentro do pé.

- 1. Colocar o pé na sandália aberta, com o calcanhar atrás.**
- 2. Mantendo o calcanhar atrás, apertar a correia da fivela superior de modo a que fique bem firme.**
- 3. Apertar a correia superior em volta do tornozelo.**
- 4. Confirmar que o calcanhar continua atrás e assente em baixo, olhando pelos orifícios existentes na parte de trás da sandália. Se não for o caso, voltar ao passo 2.**
- 5. Apertar a(s) outra(s) correia(s) assegurando que os dedos estão direitos e assentes na sandália. Estas correias não precisam de ficar muito justas.**
- 6. Prender o ADM à sandália.**
- 7. Colocar o ADM na perna em posição medial. Isto ativa a mola TTJ e alinha o mecanismo na posição correta.**
- 8. Segurando o ADM em posição, apertar as respetivas correias. A correia inferior deve ser apertada primeiro, de modo a ficar bem firme, para manter o ADM em posição. Em segundo lugar, deve ser apertada a correia superior, que não necessita de ficar tão firme como a correia inferior.**
- 9. Exercer pressão sobre as correias para as fixar.**
- 10. Cortar qualquer material em excesso, utilizando as guias ilustradas.**
- 11. Quando a criança estiver calma e descontraída com o ADM colocado, a abdução e a dorsiflexão deverão ser visíveis. Se não tiver a certeza de estar a ser conseguido o nível de abdução ou dorsiflexão correto, consulte o médico ou veja o nosso guia de resolução de problemas.**
- 12. O ADM já vem pré-configurado. Não regular ou alterar o ADM de forma alguma.**

## INTRODUÇÃO

O Mecanismo de Abdução e Dorsiflexão (ADM) é uma ortótese dinâmica de tornozelo-pé que ajuda a movimentos de dorsiflexão, abdução e eversão do pé anatomicamente corretos.

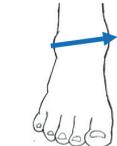
O que é e o que faz o ADM?

### Movimentos do tornozelo e pé

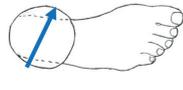
As duas principais articulações do pé são a articulação tibiotalar (TTJ na sigla inglesa) e a articulação subtalar (STJ na sigla inglesa).



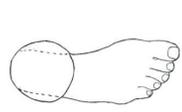
TTJ: O movimento dominante é a dorsiflexão/flexão plantar



8 graus relativamente ao plano transversal



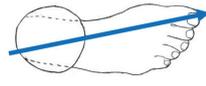
20 a 30 graus relativamente ao plano frontal



STJ: Os movimentos dominantes são a abdução/ adução e a eversão/inversão



42 graus relativamente ao plano transversal



16 graus relativamente ao plano sagital

### Design do ADM

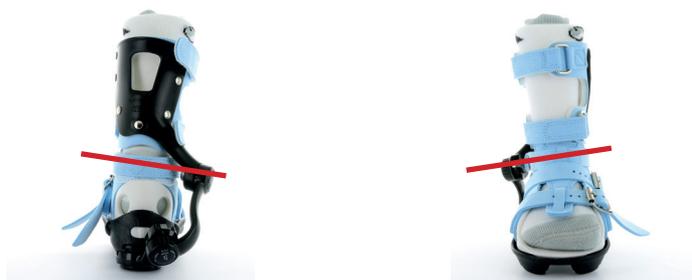
A unidade ADM completa baseia-se nas duas articulações acima e é constituída por uma sandália ou sapato e o Mecanismo de Abdução e Dorsiflexão (ADM).



Os eixos dos mecanismos TTJ (dorsiflexão) e STJ (abdução) do ADM são acionados por molas de torção.



O eixo do mecanismo TTJ do ADM está alinhado com o eixo central de movimentação da articulação tibiotalar.



O eixo do mecanismo STJ do ADM está alinhado com o eixo central de movimentação da articulação subtalar.



### Indicações

O ADM Não Ambulatório destina-se a utilização em pés botos que tenham sido corrigidos com êxito em conformidade com o método Ponseti após a conclusão do gesso. Pode também ser usado em fases posteriores do tratamento, assim como pode ser usado para outras condições que afetem a dorsiflexão e abdução do pé, como sejam condições neurológicas. O ADM deve ser usado conforme indicado pelo médico.

### Como funciona o ADM

O Mecanismo de Abdução e Dorsiflexão (ADM) possui dois mecanismos de mola. Cada um destes mecanismos contém uma mola de torção, sendo o mecanismo de mola inferior (STJ) responsável pela abdução e o mecanismo de mola superior (TTJ) responsável pela dorsiflexão.

O ADM faz a extensão dos tendões e ligamentos e permite à criança movimentar o pé para manter a flexibilidade e a boa forma. Estas extensões serão mais eficazes quando a criança estiver descontraída ou a dormir.

### Utilização prevista

O ADM deve ser sempre usado conforme indicado pelo médico. Em circunstâncias normais para o pé boto, a ortótese pode ser usada pelo período de protocolo padrão de 23 horas por dia durante 3 meses, seguido de 12 a 14 horas de tempo de sono (durante o dia ou à noite), depois de concluído o gesso em conformidade com o método Ponseti. Para outras condições, o protocolo poderá ser diferente.

### Tensão da mola

A tensão da mola deverá ser sempre decidida por um médico. As diretrizes para utilização são: Para o pé boto, as opções padrão da mola são adequadas para a maioria dos doentes com pés bem corrigidos.

Se as definições de tensão padrão não proporcionarem o nível de abdução ou dorsiflexão desejado, o médico poderá aconselhar molas mais fracas ou mais fortes.

### Habituar a criança ao ADM

Poderá haver um período de ajuste quando o ADM começar a ser usado. Se a criança tiver dificuldade em aderir ao tempo recomendado pelo médico, sugerimos que vá aumentando gradualmente o período de utilização durante 1 a 2 semanas, até atingir esse tempo.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

São a seguir apresentadas algumas dúvidas frequentes que poderão ajudar a resolver qualquer dificuldade com o ADM Não Ambulatório.

- Como posso saber qual a tensão de mola que tenho? Para cada tamanho de sandália, o ADM correspondente terá tensões de mola específicas. Para saber qual a tensão de mola do ADM que está a usar, destaque o material na parte superior da fixação inferior à perna, para ver a etiqueta que mostra a tensão da mola. A etiqueta terá um aspeto semelhante a este: **STJ 90 TTJ 120**. A etiqueta aqui exemplificada é para uma tensão da mola de abdução (STJ) de 90 e uma tensão da mola de dorsiflexão (TTJ) de 120.
- Como posso saber qual o tamanho de sandália que tenho? O tamanho da sandália está impresso na parte de baixo da sandália, na sola preta.
- Como posso saber que altura de ADM tenho? Para verificar a altura do ADM que recebeu, veja a parte de trás da fixação inferior à perna, por baixo do logótipo. Por exemplo, "ADM SMALL" é um ADM de tamanho pequeno. O ADM está disponível em seis tamanhos: "Extra Small" (Extra Pequeno), "Small" (Pequeno), "Small-Medium" (Pequeno-Médio), "Medium" (Médio), "Medium-Large" (Médio-Grande) e "Large" (Grande), dependendo do tamanho da sandália a que corresponde.

- A criança deverá usar meias? Certifique-se de que a criança tem calçadas meias macias e justas que ultrapassem o topo do ADM. Meias que não se ajustem devidamente poderão causar feridas.
- A criança poderá andar e brincar quando estiver a usar o ADM Não Ambulatório? O ADM Não Ambulatório não foi concebido para atividade física excessiva, por isso recomendamos que as crianças o usem apenas dentro de casa e para caminhar esporadicamente em casa, por exemplo, para ir para a cama ou à casa de banho.
- A criança está a ficar com marcas vermelhas ou feridas: Isto poderá dever-se a várias razões:
  - Sandália e/ou ADM de tamanho incorreto - verifique com um médico.
  - Ajuste incorreto da sandália e/ou do ADM - consulte as Instruções para Ajuste.
  - A proteção almofadada poderá estar a interferir com a movimentação do pé - retire a proteção.

A pele sensível poderá ainda assim ficar com feridas ou vermelha por baixo das correias da sandália. Nesse caso, poderá ajudar substituir a lingueta fornecida por uma forma de proteção alternativa como neoprene ou napa.

- Devemos usar Proteções Antipressão? Não recomendamos a utilização de proteções antipressão ou qualquer outro tipo de proteção almofadada, exceto conforme acima indicado. As correias da sandália não devem ficar sobrepostas. A nossa experiência diz-nos que o almofadado extra pode causar feridas. Descobrimos também que a adição destas proteções pode afetar os movimentos das molas, impedindo-as de atingir toda a extensão do seu curso. Se a criança ficar com feridas, veja acima.
- O ADM não movimenta o pé: Poderá detetar que quando coloca o mecanismo na criança a abdução ou dorsiflexão do pé não tem a extensão que deveria ter. As razões para isto podem incluir:
  - O pé está a opor resistência ao ADM. É absolutamente essencial que verifique o grau de abdução e dorsiflexão quando a criança estiver totalmente descontraída. O ADM é uma ortótese dinâmica que permite ao pé mudar de posição.
  - Sandália e ADM correspondente do tamanho errado.
  - O ADM e/ou a sandália não estão corretamente ajustados.
  - É necessária uma tensão de mola ADM diferente.
  - O ADM deslizou em volta da perna.
  - Nem todos os pés têm o mesmo grau de flexibilidade. O ADM deve levar o pé até ao ponto que ele possa naturalmente atingir. Caso esteja preocupado(a), fale com o médico.
- O ADM range: Se o ADM ranger, poderá usar um óleo natural, como por exemplo o óleo de coco, para lubrificar o mecanismo. Se o problema se mantiver, contacte o seu fornecedor para obter uma substituição.
- Que valores devo ver indicados nos discos do ADM quando ele estiver corretamente ajustado e a criança estiver descansada? A maioria dos médicos concorda em 10+ graus para TTJ (dorsiflexão) e 15+ graus para STJ (abdução), se bem que isto dependa da criança e da condição que estiver a ser tratada. Alguns pés são mais ou menos rígidos que outros, especialmente se forem hipermóveis, atípicos, complexos, ou se apresentarem outras condições que afetem a mobilidade, etc. O ADM só poderá movimentar o pé dentro da respetiva amplitude de movimento. Fale com um médico caso tenha qualquer preocupação.
- Quando precisarei de um novo ADM e sandália? O ADM e a sandália devem ser mudados quando começarem a perder eficácia, ou seja, quando a dorsiflexão e/ou abdução conseguida for(em) inferior(es) aos valores obtidos inicialmente. Isto poderá coincidir com a altura em que os dedos atingirem a beira da sandália, mas poderá ser mais cedo. É aconselhável tirar uma fotografia quando o ADM for colocado pela primeira vez e proporcionar abdução e dorsiflexão ótimas e utilizar isto como ponto de referência para assegurar que o ADM continua a ser eficaz. De cada vez que mudar o tamanho da sandália, o mecanismo necessitará de ser também mudado para ter em conta

o crescimento da perna e a força extra necessária para movimentar o pé.

- Comprei um ADM e uma sandália maiores para contar com o crescimento: Não deve comprar um ADM e uma sandália maiores do que o necessário visto que poderão não ser confortáveis para a criança. O pé pode escorregar numa sandália grande, o que poderá não manter a correção, e as molas do ADM poderão ser demasiado fortes para o pé e provocar incómodo e feridas à criança. Se precisa de um tamanho mais pequeno, contacte o seu fornecedor para uma troca.

#### DIFERENÇAS ENTRE O ADM E AS BOTAS COM BARRA

	Botas com barra	ADM
Ajustes	Ângulo de rotação externa de cada lado, comprimento da barra	<b>NÃO É NECESSÁRIO: Vem pré-configurado com molas apropriadas para o doente (só podem ser ajustadas pelo fabricante)</b>
Mudança para o tamanho seguinte	Quando os dedos chegarem à beira da sandália	Quando os dedos chegarem à beira da sandália OU quando o ADM não proporcionar a abdução e dorsiflexão apropriadas
Proteção almofadada	Apropriadas para proteções antipressão e outras proteções almofadadas	A proteção almofadada pode interferir com a dorsiflexão do pé. Recomendamos, em vez disso, meias mais grossas ou substituir a lingueta por napa ou material semelhante
Meias	Sim	Sim
Pé normal na ortótese	Sim	Não
Comprimento mínimo do pé	6cm	8,1cm (mais pequeno apenas por encomenda)
Comprimento mínimo da dobra do joelho à base do calcanhar	N/A	10,5cm
Comprimento máximo do pé	20,2cm	Sem limite, mas a sandália/sapato pode variar. Disponível para crianças mais velhas e adolescentes
Espaço para Crescimento	Em sandália, pode ser usado o tamanho seguinte desde que o pé fique numa boa posição na sandália	Em sandália, não pode ser usado o tamanho seguinte visto que as molas do ADM correspondente poderão ser demasiado fortes

## ARRUMAÇÃO E LIMPEZA

Guardar o ADM e a sandália ao abrigo do calor ou da luz solar direta. Não colocar o ADM na máquina de lavar. O dispositivo ADM não deve ser mergulhado em água, mas pode ser limpo com um pano húmido e ser depois secado. A sandália ADM pode ser lavada à máquina num ciclo de lavagem a frio para artigos delicados, utilizando detergente suave. Deve ser deixada a secar naturalmente e pode ser usada uma escova para camurça (ou das unhas) nas correias para as amaciar.

## PARA OS MÉDICOS

Se é profissional de saúde, tenha em atenção que a C-Pro Direct oferece formação para o/a ajudar com o ajuste do ADM. Caso esteja interessado/a, contacte a nossa equipa de Apoio Clínico através do endereço [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ou o seu fornecedor do ADM para mais informação.

## Amostras para ajuste

Oferecemos também aos profissionais de saúde Amostras para Ajuste grátis, para ajudar a selecionar a tensão da mola correta. Isto significa uma amostra de sandália para cada tamanho e ADM direito e esquerdo de cada uma das tensões de mola padrão. Pode selecionar o tamanho de sandália correto e a mola correta para encomenda no conforto do seu consultório. Para mais informação, é favor contactar a equipa de Apoio Clínico, através do endereço [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) ou o seu fornecedor de ADM.

## ADVERTÊNCIAS

Utilizar apenas de acordo com estas instruções e conforme indicado por um médico.

Se o ADM utilizado não tiver uma mola suficientemente forte para o doente, tal poderá resultar numa perda de correção. Não desmontar nem interferir com o ADM ou com a sandália ADM. Todas as garantias do produto serão anuladas caso tenha havido qualquer tipo de interferência com o ADM.

Não utilizar o ADM se houver qualquer componente danificado, que não funcione ou que não se ajuste corretamente ao doente.

## GARANTIA

Procuramos oferecer os mais elevados níveis de serviço a todos os nossos clientes. Se o produto que recebeu tem defeito ou não corresponde ao que encomendou, é favor contactar-nos para uma resolução rápida da situação.

- ADM partido (no prazo de 12 meses da compra): Será fornecida uma substituição gratuita se o ADM tiver um defeito de fabrico ou for danificado por utilização normal no prazo de 12 meses da compra.
- Sandália ADM partida (no prazo de 6 meses de uso): Será fornecida uma substituição gratuita se a sandália ADM tiver um defeito de fabrico ou for danificada por utilização normal no prazo de 12 meses da compra.
- Sandália ADM partida (depois de 6 meses de uso): Se uma sandália partir ou for danificada por utilização normal e tiver sido usada durante mais de 6 meses, necessitaremos que seja efetuada uma nova medição do pé para assegurar que o tamanho atual continua a ser apropriado para a criança. Se o tamanho atual continuar a ser apropriado, será fornecida uma substituição gratuita.
- Tamanho incorreto ou molas ADM incorretas: É favor notificar-nos no prazo de 7 dias a contar da receção do produto. Desde que o produto seja devolvido em condições de venda, será fornecida gratuitamente uma substituição com o tamanho ou configuração corretos.
- Produto indesejado: Caso não esteja satisfeito com o produto, ser-lhe-á oferecido um reembolso desde que nos notifique no prazo de 7 dias a contar da receção do produto e que o produto nos seja devolvido na embalagem original como novo, em condições de venda e sem marcas. Os produtos têm de ser devolvidos no prazo de 30 dias a contar da data da fatura.

## RECURSOS

### Sítio web

Visite o nosso sítio web para recursos como downloads, vídeos, estudos de caso e feedback de clientes:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### Página do ADM no Facebook

Temos atualmente uma página no Facebook intitulada ADM Brace (Ortótese ADM) - um fórum destinado a oferecer perguntas, respostas e experiências relativas ao Mecanismo de Abdução e Dorsiflexão (ADM). Para aderir, siga esta ligação e responda às perguntas necessárias para aceitação:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Apoio Clínico

Para dúvidas respeitantes a encomenda, determinação do tamanho, ajuste e resolução de problemas do ADM, pode contactar a nossa equipa de Apoio Clínico através do endereço [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk). A C-Pro Direct não oferece aconselhamento médico, quaisquer que sejam as circunstâncias.

### Youtube

Encontrará os nossos vídeos mais recentes no nosso canal do YouTube. Pode seguir o canal aqui:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## PATENTES

O ADM é criado e fabricado pela C-Pro Direct Ltd no Reino Unido. O ADM está patenteado em muitas jurisdições a nível mundial e foi pedido o registo da patente nos EUA. Na Europa, aplicam-se a patente EP n.º EP2637612 e o desenho ou modelo comunitário registado n.º 002238881-0001.

## GLOSSÁRIO

- Não Ambulatório: Não apropriado para caminhar (consultar a Resolução de Problemas).
- Abdução do Pé: O movimento do pé para fora, relativamente à linha mediana do corpo.
- Dorsiflexão do Pé: O movimento do pé em que este dobra para cima.
- Eversão do Pé: A combinação da dorsiflexão e abdução do pé.
- Flexão Plantar: O movimento do pé em que este dobra para baixo, em direção à sola.
- Método Ponseti: Um método de tratamento do pé boto. Para mais informação, consultar [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Русский

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

\*Читать вместе с вкладышем, прилагающимся к инструкции по применению.

Примечание:

ADM оснащен пружинным механизмом с наружной стороны ноги и пряжками с внутренней стороны стопы.

1. Поместите ногу ребенка в расстегнутую сандалию, так, чтобы задняя часть пятки была придвинута к заднику.
2. Удерживая пятку в тыльной части, плотно застегните верхнюю пряжку.
3. Закрепите верхний ремешок вокруг лодыжки.
4. Убедитесь, что пятка по-прежнему прижата к низу и плотно придвинута к заднику, для этого посмотрите через отверстия в тыльной части сандали. Если это не так, повторите пункт 2.
5. Закрепите остальные ремешки, следя, чтобы пальцы лежали в сандали ровно и прямо. Их не нужно плотно стягивать.
6. Пристегните механизм ADM к сандали.
7. Обведите механизм ADM как можно дальше вокруг голени. Это нужно, чтобы зацепить пружину ТТJ (БТС) и установить ее в правильном положении.
8. Удерживая механизм ADM на месте, застегните ремешки механизма ADM. Сначала плотно застегните нижний ремешок, чтобы удержать механизм ADM на месте. Затем застегните верхний ремешок – не обязательно так же плотно, как нижний.
9. Нажмите на ремешки, чтобы зафиксировать их.
10. Обрежьте весь лишний материал по готовым линиям.
11. Когда ребенку станет удобно и он расслабится после прикрепления механизма ADM, станет видна абдукция (угол отвода стопы) и тыльная флексия. Если вы не уверены, что удалось добиться правильной абдукции и тыльной флексии, обратитесь к вашему врачу или к нашему руководству по устранению неисправностей.
12. **Механизм ADM поставляется в настроенном виде. Не регулируйте механизм и не вмешивайтесь в его работу.**

## ВВЕДЕНИЕ

Абдукционный механизм с тыльной флексией («ADM») – это ортез голеностопного сустава, помогающий добиться анатомически правильной тыльной флексии, абдукции и выворота стопы.

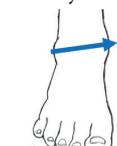
Что такое механизм ADM и что он делает?

### Движения лодыжки

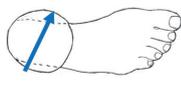
Два основных сустава стопы – это большеберцово-таранный сустав (БТС) и подтаранный сустав (ПТС).



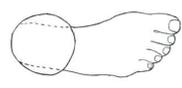
БТС – Основные движения: тыльная флексия / сгибание стопы



8 градусов к поперечной плоскости



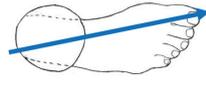
30 градусов к фронтальной плоскости



ПТС – Основные движения: абдукция / аддукция и выворот / инверсия



42 градуса к поперечной плоскости



16 градусов к сагиттальной плоскости

### Конструкция механизма ADM

Конструкция механизма ADM основана на работе двух описанных выше суставов и состоит из сандалии или ботинка и абдукционного механизма с тыльной флексией («ADM»).



Оси механизма ADM для БТС (тыльной флексии) и ПТС (абдукции) усилены торсионными пружинами.



Ось механизма для БТС совпадает с осью движения большеберцово-таранного сустава.



Ось механизма для ПТС совпадает с осью движения подтаранного сустава.



### Показания

Внеамбулаторный механизм ADM предназначен для применения после успешной коррекции косолапости по методу Понсети после снятия гипса. Также его можно использовать на более поздних этапах лечения. Кроме того, его можно использовать для лечения других состояний, влияющих на тыльную флексию и абдукцию стопы – например, неврологических заболеваний. Абдукционный механизм с тыльной флексией предназначен для применения по назначению лечащего врача.

### Как работает механизм ADM

В механизм ADM входят два пружинных механизма. В каждом механизме ADM есть торсионная пружина; нижний пружинный механизм (ПТС) отвечает за абдукцию, а верхний (БТС) – за тыльную флексию.

Механизм ADM растягивает сухожилия и связки и позволяет ребенку двигать стопой, чтобы поддерживать ее гибкость и нужное положение. Растяжка наиболее эффективна, когда ребенок расслаблен или спит.

### Назначение

Применять строго по назначению лечащего врача. При обычной косолапости стандартный протокол предусматривает ношение брейса в течение 23 часов в день на протяжении 3 месяцев, а затем в течение 12-14 часов во время дневного или ночного сна после снятия гипса по методу Понсети. В других ситуациях протокол может отличаться.

### Выбор силы пружины

Силу пружины всегда выбирает лечащий врач. Рекомендации: для лечения косолапости имеются стандартные варианты пружин, подходящие для большинства пациентов с успешной коррекцией стопы.

Если стандартная сила пружин не обеспечивает нужную абдукцию и тыльную флексию, лечащий врач может порекомендовать более мягкие или жесткие пружины.

### Знакомство ребенка с механизмом ADM

В начале использования механизма ADM возможен период привыкания. Если ребенок отказывается носить механизм все прописанное врачом время, мы рекомендуем постепенно увеличивать время ношения на протяжении 1-2 недель.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ниже вы найдете ответы на некоторые распространенные вопросы, которые помогут в устранении неисправностей внеамбулаторного механизма ADM.

- Как узнать силу пружин в моем механизме? Для каждого размера сандалии предусмотрены пружины определенной силы. Чтобы узнать силу пружин вашего механизма ADM, оттяните назад материал в верхней части крепления к голени, чтобы увидеть ярлык с обозначением силы пружины. Ярлык выглядит так: **STJ 90 TTJ 120**. На показанном ярлыке указана сила пружин для подтаранного сустава (STJ): 90 и для большеберцово-таранного сустава (TTJ): 120.
- Как узнать размер сандалии моего механизма? Размер сандалии напечатан на черной подошве внизу сандалии.
- Как узнать высоту моего механизма? Чтобы проверить высоту механизма, который вы получили, посмотрите на задник крепления к голени под логотипом. Например: «ADM SMALL» означает ADM малого размера. Предусмотрено шесть вариантов размера ADM: Extra Small («самый малый»), Small («малый»), Small-Medium («малый средний»), Medium («средний»), Medium-Large («средний большой») и Large («большой») в зависимости от размера сандалии.

- Носить ли ребенку носки? Убедитесь, что ребенок носит плотно прилегающие носки из гладкого материала, которые заканчиваются выше механизма ADM. Если носки плохо сидят, это может привести к раздражению кожи.
- Можно ли ребенку ходить и играть с внеамбулаторным механизмом ADM? Внеамбулаторный механизм ADM не предназначен для чрезмерной физической деятельности, поэтому мы рекомендуем носить ADM только в помещении и с ограниченной ходьбой – например, ходьба при отходе ко сну и посещении ванной.
- У ребенка появилось покраснение или раздражение кожи: Это может быть вызвано рядом причин:
  - неправильно подобран размер сандалии и (или) механизма ADM – обратитесь к лечащему врачу;
  - неправильная посадка сандалии и (или) механизма ADM – см. инструкцию по применению;
  - подкладка мешает движению стопы – снимите подкладку.
 На чувствительной коже все равно может остаться раздражение или покраснение в местах, где проходят ремешки сандалии. В таком случае можно попробовать заменить стандартный язычок на другой вариант – например, на подкладку из неопрена или овчины.
- Можно ли использовать давящие подкладки? Мы не рекомендуем использовать давящие подкладки или любые другие подкладки, кроме указанных выше. Ремешки сандалии не должны перехлестываться. По нашему опыту, трение о дополнительные подкладки может вызвать раздражение. Также мы обнаружили, что их добавление может повлиять на движение пружин и ограничить их максимальную амплитуду. Если у ребенка появилось раздражение, см. выше.
- ADM не смещает стопу: После установки механизма вы можете обнаружить, что стопа не отводится и не сгибается должным образом. Возможные причины:
  - стопа сопротивляется воздействию механизма ADM. Абсолютно необходимо проверять абдукцию и тыльную флексию стопы, когда ребенок полностью расслаблен. ADM – это динамический брейс, позволяющий менять положение стопы;
  - неправильно подобран размер сандалии и соответствующего механизма ADM;
  - Неправильная посадка механизма ADM и(или) сандалии;
  - Требуется использовать пружины другой силы;
  - Механизм ADM проскальзывает вокруг голени;
  - Негибкая стопа. Механизм ADM должен направлять стопу туда, куда она может достать естественным образом. Если вас что-либо беспокоит, обратитесь к лечащему врачу.
- Скрип механизма ADM: если механизм ADM скрипит, для его смазки можно использовать натуральное масло (например, кокосовое). Если скрип не исчезает, обратитесь за заменой к своему поставщику.
- Что должна показывать шкала механизма ADM, если он правильно подогнан и мой ребенок расслаблен? Большинство врачей согласны с тем, что шкала TTJ (тыльная флексия) должна показывать 10 и больше градусов, а шкала STJ (абдукция) – 15 и больше градусов, хотя это зависит от ребенка и заболевания. У одних детей стопы более или менее жесткие, чем у других, особенно при гиперподвижности суставов, в случаях нетипичного или сложного строения или других заболеваний, влияющих на их подвижность и т. п. Механизм ADM может сместить стопу только в пределах доступного диапазона движений. Если вас что-либо беспокоит, поговорите с лечащим врачом.
- Когда мне понадобится новый механизм ADM и сандалия? Механизм ADM и сандалию нужно менять, когда они становятся менее эффективными, т. е. когда тыльная флексия и (или) абдукция уже не так сильно выражены, как вначале. Это может быть вызвано тем, что пальцы доросли до края сандалии, но может проявиться и раньше. Мы рекомендуем

сфотографировать посадку ADM в начале применения, когда он обеспечивает оптимальную абдукцию и тыльную флексию, и пользоваться фотографией как образцом для сравнения, проверяя эффективность механизма ADM. Каждый раз при переходе на больший размер сандалии также необходимо менять механизм с учетом роста голени и увеличения силы, нужной для смещения стопы.

- Я купил(-а) ADM и сандалии большего размера на вырост: не покупайте механизм ADM и сандалии большего размера, чем требуется, т. к. в них ребенку может быть неудобно. В большой сандалии стопа может болтаться, что сводит коррекцию на нет, а пружины могут быть слишком сильными и вызывать дискомфорт и раздражение кожи. Если вам нужен меньший размер, обратитесь за заменой к своему поставщику.

#### ОТЛИЧИЯ ADM И БРЕЙСОВ С ПЛАНКОЙ

	Брейсы с планкой	ADM
Регулировка	Внешний угол вращения с каждой стороны, длина планки.	<b>НЕ ТРЕБУЕТСЯ:</b> пружины подобраны под пациента (регулировать может только производитель)
Переход на следующий размер	Когда пальцы достают до края сандалии	Когда пальцы достают до края сандалии ИЛИ когда механизм ADM не обеспечивает нужную абдукцию и тыльную флексию
Подкладки	Подходят для давящих и других подкладок	Подкладки могут мешать тыльной флексии стопы Вместо подкладок мы рекомендуем использовать более толстые носки или заменить язычок на овчину или подобный материал
Носки	Да	Да
Ношение брейсов без косолапости	Да	Нет
Минимальная длина стопы	6 см	8,1 см (меньшие размеры делаются по индивидуальному заказу)
Минимальная длина от коленной складки до подошвы стопы	---	10,5 см
Максимальная длина стопы	20,2 см	Не ограничена, однако сандалия / ботинок могут отличаться. Имеется в наличии для более взрослых детей и подростков
Место для роста	Предусмотрено в сандалиях, можно использовать следующий размер, если нога правильно сидит в сандалии	Предусмотрено в сандалиях, нельзя использовать следующий размер, т. к. пружина механизма может быть слишком сильной

## ХРАНЕНИЕ И ЧИСТКА

Храните механизм ADM и сандалии в защищенном от перегрева и прямого солнечного света месте. Не стирайте механизм ADM в стиральной машине. Не погружайте механизм ADM в воду; вместо этого можно протереть его влажной тряпкой и просушить. Сандалии ADM можно стирать в стиральной машине в прохладной воде в режиме бережной стирки мягким моющим средством. Разрешена естественная сушка, затем для размягчения ремешков можно использовать щетку для замши (или ногтей).

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВРАЧЕЙ

Если вы медицинский работник, обратите внимание: мы предлагаем курсы по применению и подбору механизмов ADM. Если это то, что вам нужно, обращайтесь за дополнительной информацией в нашу службу клинической поддержки по электронной почте [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) или к своему поставщику механизмов ADM.

## Инвентарь для подбора

Мы предлагаем медицинским работникам бесплатный запас изделий, которые помогают правильно подобрать силу пружин. В него входит по одной единице изделий каждого размера и левые и правые механизмы для каждого стандартного варианта силы пружин. Вы сможете подобрать размер сандалии и силу пружин, подходящие вашим пациентам. За дополнительной информацией обращайтесь в нашу службу клинической поддержки по электронной почте [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) или к своему поставщику механизмов ADM.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Применять строго в соответствии с настоящей инструкцией и назначением врача.

Если использовать механизм ADM с недостаточно сильными пружинами, это может привести к потере эффекта коррекции. Не пытайтесь разбирать или модифицировать механизм или ортопедическую сандалию ADM. Любое вмешательство в механизм ADM приводит к отмене гарантии на изделие. Не используйте механизм ADM, если какие-либо его детали повреждены, не работают, или не подходят пациенту.

## ГАРАНТИЯ

Мы стремимся предоставлять высочайший уровень обслуживания всем нашим заказчикам. Если полученное вами изделие имеет дефекты, или если придет не то изделие, которое вы заказали, обратитесь к нам, чтобы мы смогли быстро найти решение.

- Сломанные механизмы ADM (в пределах 12 месяцев со дня покупки): бесплатная замена в случае производственного брака или повреждения, вызванного нормальной эксплуатацией механизма ADM, в пределах 12 месяцев со дня покупки.
- Сломанные сандалии ADM (в пределах 6 месяцев носки): бесплатная замена в случае производственного брака или повреждения, вызванного нормальной эксплуатацией сандалии ADM, в пределах 12 месяцев со дня покупки.
- Сломанные сандалии ADM (по истечении 6 месяцев носки): если поломка или повреждение сандалии вызваны нормальной эксплуатацией в течение срока, превышающего 6 месяцев со дня покупки, то мы попросим измерить стопу ребенка, чтобы убедиться, что текущий размер ему все еще подходит. Если текущий размер все еще подходит, вам будет предоставлена бесплатная замена.
- Несоответствие размеров, несоответствие пружин: просим сообщить нам об этом в течение 7 дней с момента получения. Если изделие будет возвращено без потери товарного вида, будет предоставлена бесплатная замена нужного размера или конфигурации.
- Отказ от полученного изделия: если вас не устроит изделие, мы возмещаем его стоимость, при условии, что вы уведомите нас об этом в течение 7 дней с момента получения и вернете изделие в состоянии нового, без потери товарного вида и без отметин, в исходной упаковке. Изделие должно быть возвращено в течение 30 дней с даты выставления счета.

## РЕСУРСЫ

### Веб-сайт

Дополнительные ресурсы размещены на нашем веб-сайте в разделах Downloads (Скачать), Videos (Видео), Case Histories (Истории болезни) и Customer feedback (Отзывы клиентов) – <https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### Страница ADM в Facebook

В настоящее время мы ведем страницу на Facebook, она называется ADM Brace – это форум, где можно поделиться вопросами, ответами и опытом использования абдукционного механизма с тыльной флексией (ADM). Если желаете присоединиться, перейдите по ссылке и ответьте на вопросы: <https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Клиническая поддержка

Вопросы, касающиеся заказа, размеров, подбора и устранения неисправностей можно задать нашей службе клинической поддержки по адресу эл. почты: [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk). Компания C-Pro Direct ни при каких обстоятельствах не дает медицинских консультаций.

### Youtube

Наши последние видеоролики размещены на нашем канале YouTube. Вы можете подписаться на наш канал:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## ПАТЕНТЫ

Механизм ADM разработан и производится компанией C-Pro Direct Ltd в Великобритании. Механизм ADM запатентован во многих юрисдикциях, поданы патентные заявки в США. В Европе действуют европейский патент EP2637612 и зарегистрированный промышленный образец Евросоюза 002238881-0001.

## СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

- Внеамбулаторный: непригодный для ходьбы (см. «Устранение неисправностей»). Abduction du pied: le mouvement du pied vers l'extérieur de la ligne médiane du corps.
- Абдукция стопы: движение стопы в сторону от средней линии тела.
- Тыльная флексия стопы: движение стопы, при котором она изгибается в направлении вверх.
- Выворот стопы: сочетание абдукции и тыльной флексии стопы.
- Стибание подошвы: движение стопы, при котором она изгибается в направлении вниз к подошве.
- Метод Понсети: метод лечения косолапости. Подробную информацию можно найти на сайте [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Español

## INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

**\*Debe leerse junto con las instrucciones de colocación incluidas.**

### Nota:

El ADM está equipado con los mecanismos de resortes dispuestos en la parte exterior de la pierna y las hebillas de la sandalia situadas en la parte interior del pie.

1. Inserte el pie en la sandalia abierta con el talón hacia atrás.
2. Mantenga el talón hacia atrás y abroche la hebilla superior con firmeza.
3. Ajuste la tira superior alrededor del tobillo.
4. Compruebe que el talón permanece atrás y hacia abajo; para ello, mire por los orificios de la parte posterior de la sandalia. Si no es así, retroceda al paso 2.
5. Ajuste la(s) otra(s) tira(s) y asegúrese de que los dedos están rectos y planos en la sandalia. Esta(s) tira(s) no debe(n) estar muy ceñida(s).
6. Acople el ADM a la sandalia.
7. Coloque el ADM alrededor de la pierna tanto como sea posible para lograr acoplar el resorte ATA y alinearlos en la posición correcta.
8. Sujete el ADM en la posición correcta y ajuste las tiras del ADM. Primero, ciña la tira inferior con firmeza para que el ADM no se mueva y, después, ciña la tira superior, si bien esta no precisa ceñirse tanto como la inferior.
9. Apriete las hebillas hacia abajo para asegurarlas.
10. Corte el material sobrante según las instrucciones.
11. Una vez que el niño esté cómodo y a gusto con el ADM, la abducción y la dorsiflexión deberían ser perceptibles. Si no está seguro de que se logra el nivel adecuado de abducción y dorsiflexión, consulte a su médico o lea nuestra guía de resolución de problemas.
12. **El ADM está prefijado. No ajuste ni manipule el ADM en modo alguno.**

## INTRODUCCIÓN

El mecanismo de abducción y dorsiflexión (ADM, por sus siglas en inglés) es una ortesis dinámica para pie y tobillo que ayuda a corregir de forma anatómica la abducción del pie, la dorsiflexión del pie y los movimientos de eversion del pie.

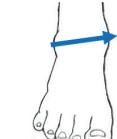
¿Qué es el ADM y para qué sirve?

### Movimientos del pie y del tobillo

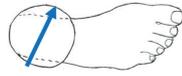
Las dos articulaciones principales del pie son la articulación tibioastragalina (ATA) y la articulación subastragalina (ASA).



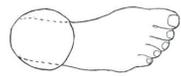
ATA: El movimiento dominante es la dorsiflexión/flexión plantar



8 grados del plano transverso



Entre 20 y 30 grados del plano frontal



ASA: Los movimientos dominantes son abducción/aducción y eversion/inversión



42 grados del plano transverso



16 grados del plano sagital

### Diseño del ADM

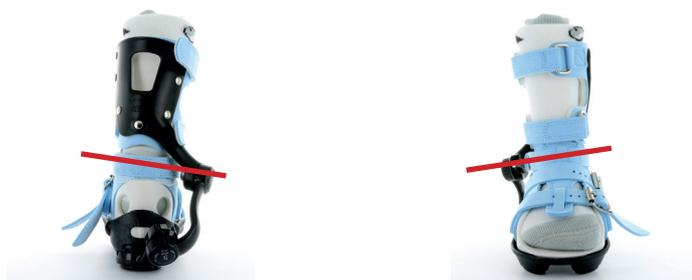
El dispositivo completo se basa en las dos articulaciones indicadas y consta de una sandalia o zapato y un mecanismo de abducción y dorsiflexión (ADM).



Los ejes del mecanismo ATA (dorsiflexión) y ASA (abducción) del ADM están accionados por resortes de torsión.



El eje del mecanismo ATA del ADM está alineado con el eje medio de movimiento de la articulación tibioastragalina.



El eje del mecanismo ASA del ADM está alineado con el eje medio de movimiento de la articulación subastragalina.



### Indicaciones

El ADM de movilidad reducida se ha diseñado para usarse en pies equinovaros corregidos con éxito, según el método Ponseti, tras la fase de escayolado. Puede utilizarse también en etapas posteriores del tratamiento. Así mismo, puede usarse para otras alteraciones que afecten la dorsiflexión y la abducción del pie, como trastornos neurológicos. El ADM debe usarse según las indicaciones de su facultativo.

### Funcionamiento del ADM

El mecanismo de abducción y dorsiflexión (ADM) consta de dos mecanismos de resortes. Cada ADM (mecanismo) incluye un resorte de torsión con el mecanismo de resorte inferior (ASA), responsable de la abducción, y el mecanismo de resorte superior (ATA), responsable de la dorsiflexión.

El ADM elonga los tendones y los ligamentos, y permite que el niño mueva el pie para que mantenga la flexibilidad y el buen estado físico. La efectividad de estas elongaciones será mayor cuando el niño esté relajado o dormido.

### Finalidad de uso

Siga siempre las indicaciones de su facultativo. En situaciones normales de pie equinovaro, la férula puede usarse según el protocolo estándar, es decir, 23 horas diarias durante tres meses y posteriormente unas 12 o 14 horas durante el día o cuando esté durmiendo por la noche, una vez finalizada la fase de escayolado, según el método Ponseti. Para otras afecciones, el protocolo puede variar.

### Elegir la fuerza del resorte

El facultativo se encargará siempre de precisar la fuerza del resorte. Las directrices de uso son las siguientes: para pie equinovaro, las opciones de resortes estándares son adecuadas para la mayoría de pacientes con pies corregidos satisfactoriamente.

En caso de que la fuerza de los resortes estándares no preste la abducción y la dorsiflexión que se requieran, es posible que el facultativo le aconseje el uso de resortes de mayor o menor fuerza.

### Acostumbrar al niño a un ADM

Por lo general, cuando se empieza a usar el ADM es necesaria una fase de adaptación. Si al niño le cuesta llevar la férula durante el espacio de tiempo que indique el facultativo, le aconsejamos que incremente de forma gradual el periodo de uso durante una o dos semanas.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación detallamos algunas de las preguntas más frecuentes para ayudarle a resolver problemas derivados del uso del ADM de movilidad reducida.

- ¿Cómo sé cuál es la fuerza de mi resorte? Para cada talla de sandalia, el ADM correspondiente dispone de unos resortes con una fuerza específica. Si desea saber cuál es la fuerza de su resorte, retire el material del extremo superior del accesorio situado en la parte inferior de la pierna. Encontrará una etiqueta con la fuerza del resorte similar a esta: **STJ 90 TTJ 120**. Esta etiqueta indica, a modo de ejemplo, que la fuerza de los resortes de abducción (ASA o STJ, por sus siglas en inglés) es de 90 y la fuerza de los resortes de dorsiflexión (ATA o TTJ, por sus siglas en inglés) es de 120.
- ¿Cómo sé cuál es la talla de mi sandalia? La talla de la sandalia está impresa en la parte inferior de la sandalia, en la suela negra.
- ¿Cómo sé cuál es la altura de mi ADM? Si desea saber cuál es la altura del ADM que ha recibido, mire detrás del accesorio de la parte inferior de la pierna, debajo del logo. Por ejemplo, "ADM SMALL" es un ADM de talla pequeña. El ADM está disponible en seis tallas: extra pequeña, pequeña, pequeña-mediana, mediana, mediana-grande y grande, según a qué talla de sandalia corresponda.

- ¿El niño debería llevar calcetines? Asegúrese de que el niño lleve calcetines suaves y ajustados por encima del ADM. El uso de calcetines mal puestos puede causar llagas.
- ¿El niño puede andar y jugar con el ADM de movilidad reducida? El ADM de movilidad reducida no está diseñado para llevar a cabo una actividad física excesiva, por lo que recomendamos que los niños solo lleven el ADM en interiores y para andar por casa de forma esporádica, como ir a la cama o al baño.
- Al niño le salen rojeces o llagas: Esto puede suceder por varios motivos:
  - La talla de la sandalia y/o del ADM es incorrecta. Compruébelo con el facultativo.
  - El ajuste de la sandalia y/o del ADM es incorrecto. Consulte nuestras Instrucciones de colocación.
  - El acolchado obstaculiza el movimiento del pie. Retire el acolchado.

Es posible que aún así las pieles sensibles presenten llagas o rojeces debajo de las tiras de la sandalia. En estos casos, le sugerimos que sustituya la lengüeta provista por otro tipo de acolchado, como neopreno o badana.

- ¿Podemos usar almohadillas de presión? No recomendamos el uso de almohadillas de presión o de ningún otro tipo de relleno, excepto por lo indicado anteriormente. Las tiras de la sandalia no deben estar superpuestas. Según nuestra experiencia, la fricción de la almohadilla adicional puede causar llagas. Hemos observado también que si se añade una almohadilla puede afectar al movimiento de los resortes, lo que impide que se muevan en toda su capacidad. Si al niño le salen llagas, consulte la sección anterior.
- El ADM no mueve el pie: Al colocar el mecanismo, puede haber notado que el pie no realiza la abducción o dorsiflexión adecuada. Los motivos pueden ser los siguientes:
  - El pie pone resistencia al ADM. Es imprescindible que compruebe el grado de abducción y dorsiflexión cuando el niño esté completamente relajado. El ADM es una férula dinámica que permite cambiar la posición del pie.
  - La talla de la sandalia y del ADM correspondiente es incorrecta.
  - El ADM y/o la sandalia no están colocados correctamente.
  - El ADM precisa una fuerza del resorte distinta.
  - El ADM se ha deslizado por la pierna.
  - El grado de flexibilidad no es el mismo en todos los pies. El ADM llevará el pie hasta donde pueda llegar de forma natural. Si está preocupado, póngase en contacto con un facultativo.
- El ADM chirría: Si su ADM chirría, puede aplicar aceite natural, por ejemplo aceite de coco, para lubricar el mecanismo. Si el chirrido persiste, póngase en contacto con su proveedor para que le facilite un repuesto.
- ¿Qué mediciones deberían aparecer en los diales del ADM una vez colocado adecuadamente y con mi hijo relajado? La mayoría de médicos cree que 10+ grados en ATA (dorsiflexión) y 15+ en ASA (abducción), si bien depende del niño y de la afección que se esté corrigiendo. Algunos pies son más o menos rígidos que otros, sobre todo si son hipermóviles, atípicos, complejos, o si tienen otra alteración que afecte la movilidad, etc. El ADM solo puede mover el pie dentro de su rango de movilidad disponible. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su facultativo.
- ¿Cuándo necesito un ADM y una sandalia nuevos? El ADM y la sandalia deben cambiarse cuando empiecen a ser menos efectivos, es decir, cuando la dorsiflexión y/o abducción sea menor que cuando se colocó por primera vez. Puede coincidir con que los dedos toquen el borde de la sandalia, aunque puede ser antes. Es aconsejable que tome una foto cuando coloque el ADM por primera vez y este proporcione una abducción y una dorsiflexión óptimas, con el fin de usarla como referencia y asegurarse de que el ADM continúa siendo efectivo. Cada vez que cambie la talla de la sandalia, también deberá cambiarse el mecanismo para acomodar el crecimiento de la pierna y la fuerza extra que se requiera para mover el pie.

- He adquirido un ADM y una sandalia más grandes para dar cabida al crecimiento: No compre un ADM y una sandalia más grandes de lo necesario, ya que al niño le puede resultar incómodo. Si la sandalia le va grande, es posible que el pie resbale, lo que impedirá la corrección, y, además, los resortes del ADM podrían estar demasiado fuertes para el pie, lo que podría causar que el niño estuviera incómodo y que le salgan llagas. Si necesita una talla más pequeña, póngase en contacto con su proveedor para que se la facilite.

#### DIFERENCIAS ENTRE EL ADM, LAS BOTAS Y LA BARRA

	Botas y barra	ADM
Ajustes	Ángulo de rotación externa en cada lado, longitud de barra	<b>NO SE PRECISA:</b> Está prefijado con los resortes adecuados para el paciente (solo puede ajustarlo el fabricante)
Cambiar por una talla más grande	Cuando los dedos tocan el borde de la sandalia	Cuando los dedos tocan el borde de la sandalia O cuando el ADM no proporciona la abducción y la dorsiflexión adecuadas
Relleno	Adecuado para almohadillas de presión y otros rellenos	El relleno puede interferir en la dorsiflexión del pie. Recomendamos que se usen calcetines más gruesos o cambiar la lengüeta por una de badana u otro material similar
Calcetines	Sí	Sí
Férula en el pie no equinvaro	Sí	No
Longitud mínima del pie	6 cm	8,1 cm (disponible en talla más pequeña por encargo)
Longitud mínima desde detrás de la rodilla hasta la parte inferior del talón	N/A	10,5 cm
Longitud máxima del pie	20,2 cm	Ilimitada, pero la sandalia/el zapato puede variar. Disponible para niños mayores y adolescentes
Espacio para el crecimiento	Se facilita en la sandalia; puede ser una talla más grande, siempre y cuando el pie permanezca en posición óptima en la sandalia	Se facilita en la sandalia; una talla más grande no es posible ya que los resortes del ADM correspondientes pueden ser demasiado fuertes

## ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

Almacene el ADM y la sandalia alejados de la luz solar directa o de una fuente de calor. No meta el ADM en la lavadora. El dispositivo ADM no debe sumergirse en agua, pero puede limpiarse con un paño húmedo, y secarlo. La sandalia del ADM puede lavarse en la lavadora en un ciclo para prendas delicadas en frío con un detergente suave, y dejar que se seque de forma natural; a continuación puede usarse un cepillo de ante (o de uñas) para reblandecer las tiras.

## PARA FACULTATIVOS

Si usted es un profesional médico, le informamos de que impartimos formación para ayudarle con la colocación del ADM. Si está interesado, póngase en contacto con nuestro equipo de asistencia clínica escribiendo a [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) o con su proveedor de ADM para más información.

## Muestras de productos

A los profesionales médicos también les ofrecemos muestras gratuitas de nuestros productos. Se trata de una muestra de todas las tallas de sandalias y de los dispositivos ADM, tanto para la extremidad izquierda como la derecha, de cada tipo de fuerza de los resortes estándares. Usted puede seleccionar la talla correcta y el resorte correcto, y efectuar el pedido cómodamente desde su clínica. Si desea más información, póngase en contacto con el equipo de asistencia clínica, escribiendo a [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk), o a través de su proveedor de ADM.

## ADVERTENCIAS

Úselo siguiendo estas instrucciones y las indicaciones de su facultativo. Si el ADM no se utiliza con la fuerza suficiente para el paciente, puede causar una pérdida de corrección. No desmonte ni altere el ADM o la sandalia del ADM. No serán válidas las garantías de los dispositivos ADM que se hayan manipulado de algún modo. No utilice el ADM si algún componente está dañado, no funciona o no se adapta correctamente al paciente.

## GARANTÍA

Nuestro objetivo es ofrecer a nuestros clientes el mejor nivel de servicio posible. Si el producto que recibe es defectuoso o no es el que solicitó, póngase en contacto con nosotros para que le demos una rápida solución.

- Rotura del ADM (dentro de un periodo de 12 meses tras la compra): Se facilitará un repuesto gratuito en el caso de que el ADM tenga un defecto de fabricación o se haya dañado a causa del uso normal en un periodo de 12 meses tras su compra.
- Rotura de la sandalia del ADM (dentro de un periodo de 6 meses de uso): Se facilitará un repuesto gratuito en el caso de que la sandalia del ADM tenga un defecto de fabricación o se haya dañado a causa del uso normal en un periodo de 12 meses tras su compra.
- Rotura de la sandalia del ADM (tras 6 meses de uso): Si la sandalia se rompe o se daña debido al uso normal y se ha utilizado durante un periodo superior a 6 meses, será necesario volver a medir el pie para asegurarse de que la talla actual todavía es adecuada para el niño. Si la talla actual sigue siendo adecuada, se facilitará un repuesto gratuito.
- Talla incorrecta o resortes del ADM incorrectos: Deberá notificarse dentro de un periodo de 7 días tras su recepción. Siempre y cuando el producto se devuelva en perfectas condiciones, se facilitará un repuesto gratuito de la talla o la configuración correctas.
- Producto no deseado: Si no está satisfecho, se le devolverá el importe siempre que lo notifique dentro de un periodo de 7 días tras su recepción, y el producto se devuelva en perfectas condiciones y en el embalaje original. Los productos deberán devolverse dentro de un periodo de 30 días de la fecha de la factura.

## RECURSOS

### Sitio web

Consulte nuestro sitio web para recursos como descargas, vídeos, historial de casos y comentarios de clientes:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### Página de Facebook del ADM

Disponemos de una página de Facebook que se llama ADM Brace. Se trata de un foro que recoge las preguntas, respuestas y experiencias relacionadas con el mecanismo de abducción y dorsiflexión (ADM). Si desea unirse al foro, haga clic en este enlace y responda a las preguntas:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Asistencia clínica

Si necesita asistencia con el pedido, la talla, la colocación o la resolución de problemas, puede ponerse en contacto con nuestro equipo de asistencia clínica, escribiendo a [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk).

C-Pro Direct no ofrecerá asesoramiento médico bajo ninguna circunstancia.

### YouTube

Nuestros últimos vídeos están disponibles en nuestro canal de YouTube. Si desea seguir el canal, clique aquí:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)

## PATENTES

C-Pro Direct Ltd ha desarrollado y fabricado el ADM en el Reino Unido. El ADM está patentado en muchas jurisdicciones del mundo y también se ha tramitado la patente en EE. UU. En Europa, la patente está protegida con el No EP2637612 y el dibujo o modelo comunitario registrado No 002238881-0001.

## GLOSARIO

- Movilidad reducida: No apto para caminar (véase Resolución de Problemas).
- Abducción del pie: El movimiento del pie se aleja del plano medio del cuerpo.
- Dorsiflexión del pie: El movimiento del pie en que el pie se inclina hacia arriba.
- Eversión del pie: La combinación de la dorsiflexión y la abducción del pie.
- Flexión plantar: El movimiento del pie en que el pie se inclina hacia abajo, hacia la planta del pie.
- Método Poseti: Un método para tratar el pie equinovaro. Para más información, consulte [www.ponseti.info](http://www.ponseti.info).

# Türkçe

## TAKMA TALİMATLARI

\* Lütfen takma talimatındaki eklerle birlikte okuyun.

Not:

Abdüksiyon Dorsifleksiyon Mekanizması (ADM), bacağın dış tarafında yer alan yay mekanizmaları ve ayağın iç tarafında yer alan sandalet tokalarıyla takılır.

1. Ayağı, topuk geriye gelecek şekilde açık sandaletin içine yerleştirin.
2. Topuğu geride tutarak üst toka kayışını sıkıca takın.
3. Üst kayışı ayak bileğinin etrafına takın.
4. Sandaletin arkasındaki deliklerden bakarak topuğun hala geriye ve aşağıya doğru oturduğunu kontrol edin. Değilse, talimat 2'ye geri dönün.
5. Ayak parmaklarının sandalet içinde ileri doğru ve düz olmasını sağlayarak diğer kayış(lar)ı takın. Bunların sıkı olması gerekmez.
6. ADM'yi sandaletin içine klipsleyin.
7. ADM'yi gidebildiği kadar bacağın etrafına yerleştirin. Bu tibiotalar eklem (TTJ) yayını çalıştırır ve doğru pozisyona getirir.
8. ADM'yi yerinde tutarken, ADM kayışlarını takın. ADM'nin yerinde kalması için ilk önce alt kayış sıkıca takılmalıdır. Sonra üst kayış takılmalıdır ve bunun alt kayış kadar sıkı olması gerekmez.
9. Sabitlemek için kayışlara bastırın.
10. Gösterilen kılavuzları kullanarak fazla malzemeyi kesin.
11. Çocuk ADM'yi taktıktan ve rahatladıktan sonra abdüksiyon ve dorsifleksiyon görünür olmalıdır. Doğru abdüksiyon veya dorsifleksiyon seviyesinin elde edildiğinden emin değilseniz, bir klinisyene danışın veya sorun giderme kılavuzumuza bakın.
12. **ADM önceden ayarlanmış olarak gelir. ADM'yi ayarlamayın veya hiçbir şekilde kurcalamayın.**

## GİRİŞ

Abdüksiyon Dorsifleksiyon Mekanizması (ADM) ayak dorsifleksiyon, ayak abdüksiyon ve ayak eversiyon hareketlerinin anatomik olarak doğru olmasını sağlayan dinamik bir Ayak Bileği Ortezidir.

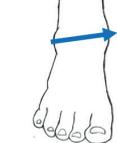
ADM nedir ve ne işe yarar?

### Ayak Bileği Hareketleri

Ayağın iki ana eklemi Tibiotalar Eklemi (TTJ) ve Subtalar Eklemidir (STJ).



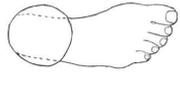
TTJ: Baskın hareket Dorsifleksiyon / Plantar fleksiyondur.



Transvers düzlemden 8 derece



Frontal düzlemden 20 ila 30 derece



STJ: Baskın hareketler abdüksiyon/addüksiyon ve eversiyon/inversiyondur



Transvers düzlemden 42 derece



Sagittal düzlemden 16 derece

### ADM Tasarımı

Komple ADM ünitesi, yukarıdaki iki eklemi temel alır ve bir sandalet veya ayakkabı ile Abdüksiyon Dorsifleksiyon Mekanizmasından (ADM) oluşur.



ADM TTJ (dorsifleksiyon) ve STJ (abdüksiyon) Mekanizma eksenleri, torsiyon yayları ile çalışır.



ADM TTJ Mekanizma eksenleri, Tibiotalar Eklemine ortalama hareket eksenine hizalanır.



ADM STJ Mekanizma eksenleri, Subtalar Eklemine ortalama hareket eksenine hizalanır.



### Endikasyonları

Ambulatuvar Olmayan ADM, alçı dökümünün tamamlanmasından sonra Ponseti yöntemine uygun olarak başarıyla düzeltilmiş çarpık ayaklarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Tedavinin sonraki aşamalarında da kullanılabilir. Ayrıca nörolojik durumlar gibi ayağın dorsifleksiyon ve abdüksiyonunu etkileyen diğer durumlar için de kullanılabilir. ADM, bir klinisyen tarafından belirtildiği şekilde kullanılmalıdır.

### ADM nasıl çalışır?

Abdüksiyon Dorsifleksiyon Mekanizması (ADM) iki yay mekanizmasına sahiptir. Her ADM (mekanizma), abdüksiyondan sorumlu olan alt yay mekanizmasına (STJ) ve dorsifleksiyondan sorumlu olan üst yay mekanizmasına (TTJ) sahip bir torsiyon yayı içerir.

ADM, tendonları ve bağ dokuları uzatır, çocuğun esnekliğini ve durumunu korumak için ayağını hareket ettirmesine izin verir. Bu uzatmalar, çocuk rahat bir pozisyondayken veya uyurken en etkili olacaktır.

### Kullanım Amacı

ADM, her zaman bir klinisyen tarafından yönlendirildiği şekilde kullanılmalıdır.

Normal şartlarda çarpık ayak için, atel, standart protokol olarak 3 ay boyunca günde 23 saat, ardından Ponseti yöntemine göre alçı dökümü tamamlandıktan sonra 12-14 saat uykuda veya gece kullanılabilir. Diğer koşullar için protokol farklı olabilir.

### Yay Gücünü Seçmek

Yay gücü her zaman bir klinisyen tarafından belirlenmelidir.

Kullanım kılavuzu: Çarpık ayak için standart yay seçenekleri, iyi düzeltilmiş ayaklara sahip olan çoğu hasta için uygundur.

Standart yay güçleri gerekli abdüksiyon ve dorsifleksiyonu sağlamazsa, bir klinisyen daha yumuşak veya daha güçlü yaylar önerir.

### Çocuğu ADM ile tanıştırmak

Çocuk ADM kullanmaya ilk başladığında bir alışma süresi olabilir.

Çocuk, klinisyenin önerdiği sürede zorlanıyorsa, 1-2 hafta boyunca kullanım süresini giderek artırmanızı öneririz.

### SORUN GİDERME

Ambulatuvar Olmayan ADM ile ilgili sorunları gidermenize yardımcı olacak bazı yaygın soruları aşağıda sıraladık.

- Aldığım ADM'nin hangi yay gücüne sahip olduğumu nasıl bilebilirim? Her sandalet ölçüsüne uyan ADM, belirli yay gücüne sahiptir. Kullanmakta olduğunuz ADM'nin yay gücünü bulmak için, alt bacak parçasının üst kısmındaki materyali alt bacak parçasının üst kısmından geriye doğru çekerek yay gücü etiketine bakın. Etiket buna benziyor olmalıdır: **STJ 90 TTJ 120**

Bu özel etiket, 90'lık bir abdüksiyon yay gücünü (STJ) ve 120'lik bir dorsifleksiyon yay gücünü (TTJ) göstermektedir.

- Aldığım ADM'nin hangi sandalet ölçüsüne sahip olduğunu nasıl bilebilirim? Sandaletin ölçüsü, sandaletin altında, siyah tabanın altına basılmıştır.
- Aldığım ADM'nin hangi boya sahip olduğunu nasıl bilebilirim? Hangi ADM boyunu aldığınızı kontrol etmek için, alt bacak ekinin arkasındaki logonun altına bakın. Örneğin "ADM SMALL" (ADM KÜÇÜK), küçük boy ADM'dir. ADM'ye uyumlu olan sandalete bağlı olarak, ADM'nin altı farklı ölçüsü mevcuttur: Ekstra Küçük, Küçük, Küçük-Orta, Orta, Orta-Büyük ve Büyük.

- Çocuk çorap giymeli mi? Çocuğun ADM'nin boyunu aşan sıkı ve pürüzsüz çoraplar giydiğinden emin olun. Kötü oturan çoraplar yaralara neden olabilir.
- Çocuk Ambulatuvar Olmayan ADM ile yürüyebilir ve oynayabilir mi? Ambulatuvar Olmayan ADM, aşırı fiziksel aktivite için tasarlanmadığından dolayı, çocukların ADM'yi sadece iç mekânlarda, yatmaya ve tualete gitme gibi zaman zaman evin içinde yürürken giymelerini öneririz.
- Çocukta kızarıklık veya yara oluyor: Bunun birkaç nedeni olabilir:

- Yanlış sandalet ve/veya ADM ölçüsü. Lütfen bir klinisyene danışın.
- Sandalet ve/veya ADM'nin yanlış takılması. Lütfen Takma Talimatlarımıza bakın.
- Dolgu pedinin, ayağın hareketini engellemesi. Lütfen pedi çıkarın.

Hassas ciltlerde sandalet kayışlarının altında yara veya kızarıklık görülebilir. Bu durumlarda, dilin neopren veya koyun derisi gibi alternatif bir dolgu pediyile değiştirilmesi faydalı olabilir.

- Basınç altlığı kullanmalı mıyız? Yukarıda belirtilenler haricinde, basınç altlığı veya başka tür bir dolgu pedi kullanılmasını önermiyoruz. Sandalet kayışları üst üste binmemelidir. Tecrübelerimize göre, ekstra pedin yaratabileceği sürtünme yaralara neden olabilir. Bunları eklemenin yay hareketlerini etkileyebileceğini, yayların tam aralıklarında çalışmasını engelleyebileceğini de tespit ettik. Çocukta yaralar oluşuyorsa, yukarıdaki önerilere bakın.
- ADM, ayağı hareket ettirmiyor: Mekanizmayı taktığınızda ayak abduksiyonunun veya dorsifleksiyonunun gerektiği gibi olmadığını fark etmiş olabilirsiniz. Bunun nedenleri şunları içerebilir:
  - Ayağın, ADM'ye direnç göstermesi. Çocuk tamamen rahatladığında abduksiyon ve dorsifleksiyon derecesini kontrol etmek kesinlikle çok önemlidir. ADM, ayak pozisyonunun değişmesine izin veren dinamik bir ateldir.
  - Yanlış sandalet ölçüsü ve buna uyan ADM.
  - ADM ve/veya sandaletin doğru takılmamış olması.
  - Farklı ADM yay gücünün gerekmesi.
  - ADM'nin bacağın etrafında kaymış olması.
  - Her ayağın aynı şekilde esnek olmaması. ADM, ayağın doğal hareketine izin vermelidir. Eğer endişeleniyorsanız, lütfen bir klinisyenle konuşun.
- ADM gıcırıyor: ADM'niz gıcırdayorsa, mekanizmayı yağlamak için hindistan cevizi yağı gibi doğal bir yağ kullanabilirsiniz. Devam ederse, lütfen değişim için tedarikçinize başvurun.
- Tam ve doğru bir şekilde takıldıktan ve çocuğumu rahatlattıktan sonra ADM kadranslarında hangi değerleri görmeyi beklemeliyim? Doktorların çoğu, TTJ (dorsifleksiyon) üzerinde 10+ derece ve STJ (abduksiyon) üzerinde 15+ derece konusunda hemfikirlerdir, ancak çocuğa ve tedavi edilen duruma bağlıdır. Bazı ayaklar, özellikle aşırı hareketli (hipermobilité), atipik, kompleks ise veya hareketliliği etkileyen diğer koşullara sahipse, diğerlerine göre daha fazla veya daha az gergindirler. ADM, ayağı yalnızca mevcut hareket alanı içerisinde hareket ettirebilecektir. Herhangi bir endişeniz varsa lütfen bir klinisyenle konuşun.
- Ne zaman yeni bir ADM ve sandalete ihtiyacım var? ADM ve sandalet daha az etkili olmaya başladığında, yani ilk kez takıldığı zamana göre daha az dorsifleksiyon ve/veya abduksiyon sağlandığı zaman değiştirilmelidir. Bu, ayak parmaklarının sandaletin kenarına ulaştığı zamana karşılık gelebilir, ancak daha erken olabilir. İlk takıldığında ve optimum abduksiyon ve dorsifleksiyon sağlandığında ADM'nin fotoğrafının çekilmesi ve ADM'nin etkinliğinin devam ettiğinden emin olmak için bunu referans noktası olarak kullanılması önerilir. Sandaletin ölçüsü her büyüdüğüde, bacak büyümesine ve hareket ettirmek için gereken ekstra kuvvete uyum sağlamak için mekanizmanın da değiştirilmesi gerekecektir.

- Büyüme payı sağlamak için daha büyük bir ADM ve sandalet aldım: Gerekenden daha büyük bir ADM ve sandalet satın almamalısınız, çünkü bu çocuk için rahat olmayabilir. Ayak, düzeltmeyi sağlamayacak büyük bir sandalet içinde kayabilir, ADM yayları ayak için çok güçlü olabilir ve çocuğun rahatsız olmasına ve yaralanmasına neden olabilir. Daha küçük bir ölçüye ihtiyacınız varsa, lütfen değişim için tedarikçinize başvurun.

#### ADM İLE BOTLAR VE ÇUBUK ARASINDAKİ FARKLAR

	Botlar ve Çubuk	ADM
Ayarlamalar	Her iki tarafta dış dönme açısı, çubuğun uzunluğu	<b>GEREKLİ DEĞİLDİR:</b> Hastaya uygun yaylarla birlikte önceden ayarlanmış olarak gelir (yalnızca üretici tarafından ayarlanabilir)
Bir büyük ölçüyle değiştirme	Parmak uçları sandaletin ucuna geldiğinde	Parmak uçları sandaletin ucuna geldiğinde VEYA ADM uygun abduksiyon ve dorsifleksiyon sağlamadığında
Dolgu Pedi	Basınç altlığı ve diğer dolgu pedi için uygundur	Dolgu pedi, ayak dorsifleksiyonunu engelleyebilir. Onun yerine daha kalın çoraplar giyilmesini veya dilin koyun derisi veya benzeri bir şeyle değiştirilmesini öneririz
Çoraplar	Evet	Evet
Çarpık ayak için olmayan atel	Evet	Hayır
Minimum ayak uzunluğu	6 cm	8,1 cm (sipariş üzerine daha küçük boy mevcuttur)
Diz kıvrımından topuk altına kadar minimum uzunluk	Geçerli değil	10,5 cm
Maksimum ayak uzunluğu	20,2 cm	Sınırsız fakat sandalet/ayakkabı değişebilir. Büyük çocuklar ve gençler için uygun
Büyüme Payı	Sandalet içinde olması şartıyla, ayak iyi pozisyonda tutulduğu sürece sandaletin ölçüsü bir numara büyüyebilir	Sandalet içinde olması şartıyla, uygun olan ADM yayları çok güçlü olabileceğinden dolayı sandaletin ölçüsünü büyük almayın

## SAKLAMA VE TEMİZLİK

Lütfen ADM'yi ve sandaleti doğrudan güneş ışığından veya ısıdan koruyun. ADM'yi çamaşır makinesine koymayın. ADM cihazı suya batırılmamalıdır, ama nemli bir bezle silinerek temizlenebilir ve kurulanabilir. ADM sandaleti bir çamaşır makinesinde hafif bir deterjan kullanarak soğuk ve narin bir döngüde yıkanabilir. Doğal olarak kurumaya bırakılmaldır ve daha sonra kayışları yumuşatmak için süet (veya tırnak) fırçası kullanılabilir.

## KLİNİSYENLER İÇİN

Eğer bir tıp uzmanıysanız, ADM'nin takılmasında size yardımcı olmak için eğitim sunduğumuzu unutmayın. Bu eğitimle ilgileniyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) adresinden Klinik Destek ekibimize veya ADM tedarikçinizle iletişime kurun.

## Numune Boy Stokları

Tıp uzmanlarına doğru yay gücünü seçmelerinde yardımcı olmak için ücretsiz bir Numune Boy Stoğu da sunuyoruz. Bu, her ölçüdeki sandaletlerden ve her standart yay gücündeki sağ ve sol ADM'lerden oluşan bir numune stoğudur. Kliniğinizin rahatlığında sipariş etmek üzere doğru sandalet ölçüsünü ve doğru yayı seçebilirsiniz. Daha fazla bilgi için lütfen [clinicalsupport@c-prodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@c-prodirect.co.uk) adresinden Klinik Destek ekibine veya ADM tedarikçinize başvurun.

## UYARILAR

Sadece bu talimatlara uygun olarak ve bir klinisyen tarafından belirtilen şekilde kullanın.

Hasta için yeterli yay gücüne sahip ADM'lerin kullanılmaması, düzeltme kaybına neden olabilir. ADM veya ADM Sandaletini sökmeyin veya kurcalamayın. Herhangi bir şekilde tahrif edilmiş ADM'ler için tüm ürün garantileri geçersizdir.

Herhangi bir parçası hasar görmüş, çalışmıyor veya hastanın ayağına tam oturmuyorsa ADM'yi kullanmayın.

## GARANTİ

Tüm müşterilerimize en yüksek hizmet seviyesini sağlamayı hedefliyoruz. Aldığınız mallar arızalıysa veya sipariş ettiğiniz gibi değilse, hızlı bir çözüm için lütfen bizimle iletişime geçin.

- Kırık ADM (satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde): Bir ADM'de üretim hatası olması veya ADM'nin satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde normal kullanım sırasında hasar görmesi durumunda ücretsiz bir değişim sağlanacaktır.
- Kırık ADM Sandaleti (6 aylık kullanım süresince): Bir ADM Sandaletinde üretim hatası olması veya satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde normal kullanım sırasında hasar görmesi durumunda ücretsiz bir değişim sağlanacaktır.
- Kırık ADM Sandaleti (6 aylık kullanımdan sonra): Eğer bir sandalet normal kullanım sırasında kırılırsa veya hasar görürse ve 6 aydan uzun süredir kullanılıyorsa, mevcut ölçünün çocuk için hâlâ uygun olduğundan emin olmak için yeni bir ayak ölçümü yapılmasını isteriz. Mevcut ölçü hâlâ uygunsa, ücretsiz bir değişim sağlanacaktır.
- Yanlış ölçü veya yanlış ADM Yayları: Lütfen alınmasından itibaren 7 gün içinde bize bildirin. Ürünün satılabilir bir durumda iade edilmesi koşuluyla, doğru ölçü veya konfigürasyon ile değiştirilmesi ücretsiz olarak sağlanacaktır.
- İstenmeyen Ürün: Memnun kalmazsanız, alınmasından itibaren 7 gün içinde bize bunu bildirmeniz ve ürünü yeni, satılabilir, çizilmemiş bir durumda ve orijinal ambalajında iade etmeniz durumunda geri ödeme sağlanacaktır. Ürünler fatura tarihinden itibaren 30 gün içinde iade edilmelidir.

## KAYNAKLAR

### Web sitesi

Yüklemeler, Videolar, Vaka Geçmişleri ve Müşteri geri bildirimleri gibi kaynaklar için lütfen web sitemize bakın:

<https://www.c-prodirect.co.uk/resources>

### ADM Facebook Sayfası

Abdüksiyon Dorsifleksiyon Mekanizması (ADM) ile ilgili sorular, cevaplar ve deneyimler sağlayan bir forum olan ADM Brace adlı bir Facebook sayfamız mevcuttur. Katılmak istiyorsanız, bu bağlantıyı takip edin ve gruba kabul edilmek için soruları yanıtlayın:

<https://www.facebook.com/groups/374379346246818/>

### Klinik Destek

ADM siparişi, ölçme, takma ve sorun giderme konularında [clinicalsupport@cprodirect.co.uk](mailto:clinicalsupport@cprodirect.co.uk) adresinden klinik destek ekibimize iletişime geçebilirsiniz. C-Pro Direct hiçbir koşulda tıbbi tavsiye sağlamaz.

### YouTube

En son videolarımız YouTube kanalımızda yayınlanmaktadır. Kanalı buradan takip edebilirsiniz:

[https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn\\_4uDbzRw](https://www.youtube.com/channel/UC7YP5-UInsR5IBn_4uDbzRw)  
**PATENTLER**

ADM, Birleşik Krallık'ta C-Pro Direct Ltd tarafından geliştirilmiş ve üretilmiştir. ADM, dünya çapında birçok yargı sınırları içinde Patentli olup ABD'de patent başvurusunda bulunmuştur. Avrupa için EP2637612 sayılı EP Patenti ve 002238881-0001 sayılı Tescilli Topluluk Tasarımı geçerlidir.

## SÖZLÜK

- Ambulatuvar olmayan: Kullanım sırasında yürümek için uygun değil (bkz. Sorun Giderme).
- Ayak Abdüksiyonu: Vücudun orta hattından uzaklaşan ayak hareketi.
- Ayak dorsifleksiyonu: Ayağın yukarı doğru esnetildiği ayak hareketi.
- Ayak Eversiyonu: Ayak dorsifleksiyonu ve abdüksiyonunun birleşimi.
- Plantar Fleksiyon: Ayağın tabandan aşağıya doğru büküldüğü ayak hareketi.
- Ponseti Yöntemi: Çarpık ayak tedavisi için kullanılan bir yöntem. Daha fazla bilgi için, bkz. [www.ponseti.com.tr](http://www.ponseti.com.tr).